

Oase



FiltoClear

5000, 13000, 19000, 31000

DE Inbetriebnahme
EN Commissioning
FR Mise en service
NL Inbedrijfstelling
ES Puesta en marcha
PT Comissionamento
IT Messa in servizio
DA Idrifttagning
NO Idriftsettelse
SV Driftstart
FI Käyttöönotto

HU Üzembe helyezés
PL U uruchomienie
CS Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
SL Zagon
HR Stavljanje u pogon
RO Punerea în funcțiune
BG Въвеждане в експлоатация
UK Уведення в експлуатацію
RU Ввод в эксплуатацию
CN 调试

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

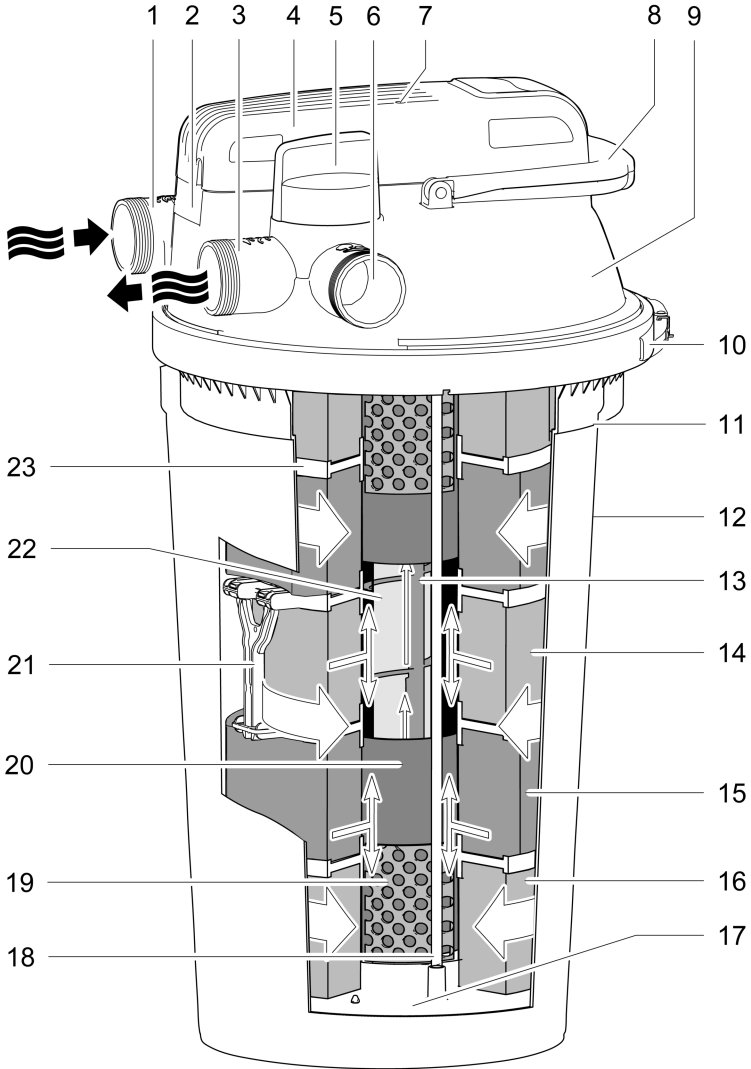
BG

UK

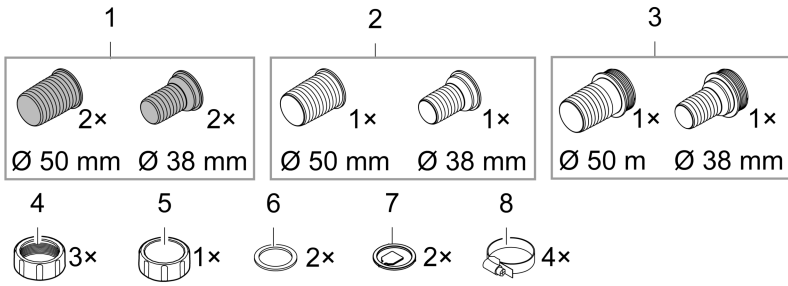
RU

CN

A

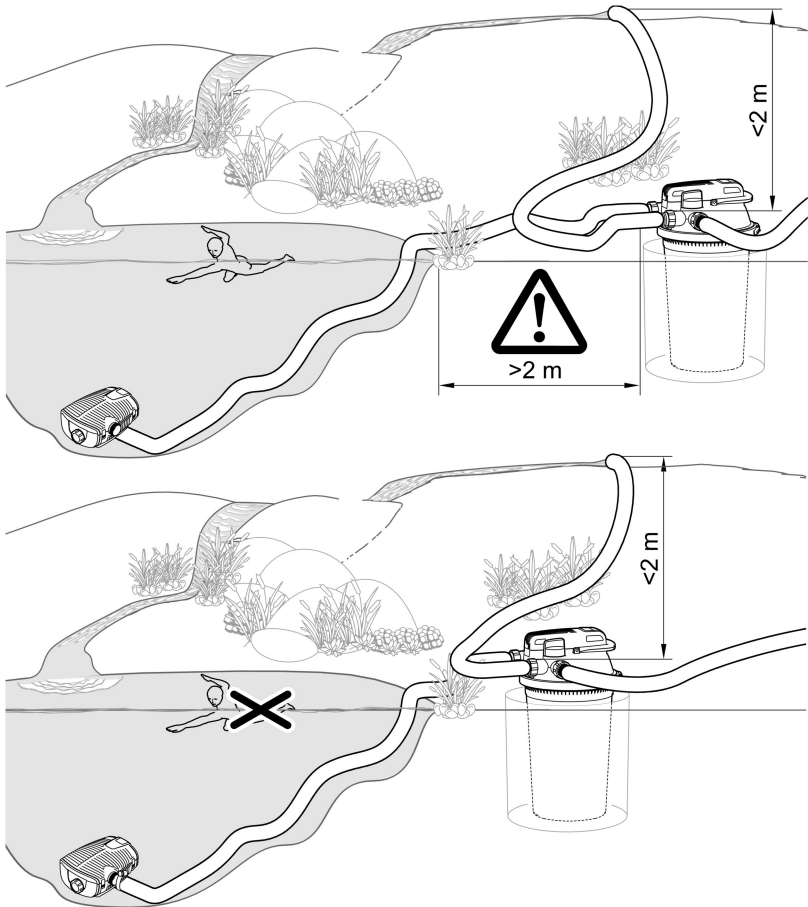


B



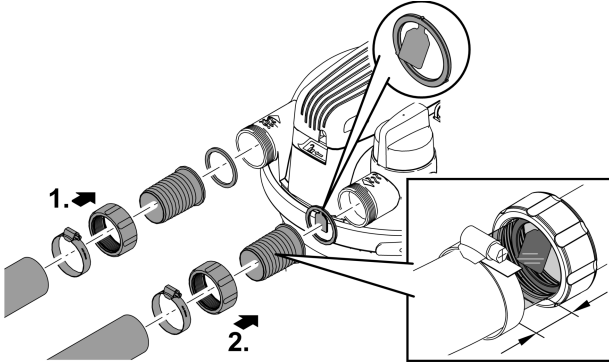
FCL0012

C



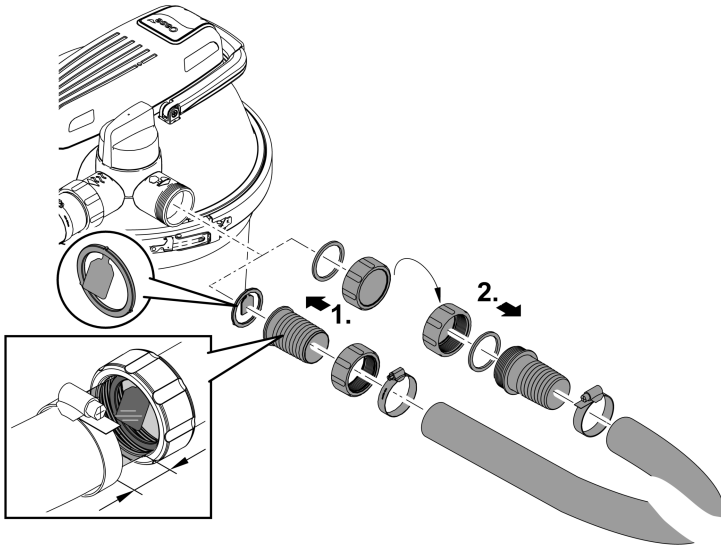
FCL0011

D



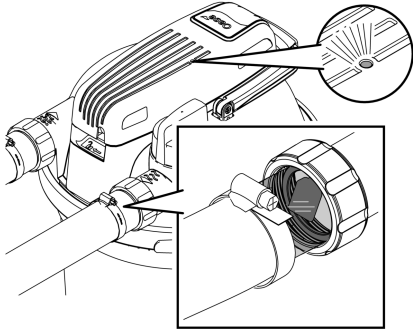
FCL0014

E



FCL0028

F



FCL0015

Original-Anleitung. Die Anleitung gehört zum Gerät und muss bei Weitergabe des Geräts stets mitgegeben werden.

WARNUNG

- ▶ Trennen Sie alle elektrischen Geräte im Wasser vom Stromnetz, bevor Sie ins Wasser greifen. Andernfalls drohen schwere Verletzungen oder Tod durch Stromschlag.
 - ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-

Sicherheitshinweise.....	8
Elektrischer Anschluss.....	8
Sicherer Betrieb	8
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
Produktbeschreibung.....	9
Übersicht	9
Anschlusssteile für die Montage	10
Empfohlene Filterpumpe.....	10
Aufstellen und Anschließen.....	10
Gerät aufstellen	10
Anschlüsse herstellen	11
Inbetriebnahme.....	13
UVC-Klärer einschalten/ausschalten	13



Die weiterführende Gebrauchsanleitung finden Sie im Internet als PDF zum Download:
www.oase.com/manual

Diese zusätzlichen Themen finden Sie in der Gebrauchsanleitung:

- Produkteigenschaften, Symbole auf dem Gerät
- Betrieb
- Reinigung und Wartung, Lagern/Überwintern, Störungsbeseitigung
- Technische Daten, Verschleißteile, Ersatzteile, Entsorgung

Sicherheitshinweise

Elektrischer Anschluss

- Für die Elektroinstallation im Außenbereich gelten spezielle Vorschriften. Die Elektroinstallation darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.
 - Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen qualifiziert und darf Elektroinstallationen im Außenbereich durchführen. Sie kann mögliche Gefahren erkennen und beachtet die regionalen und nationalen Normen, Vorschriften und Bestimmungen.
 - Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die elektrischen Daten von Gerät und Stromversorgung übereinstimmen.
- Schließen Sie das Gerät nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose an. Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Bemessungsfehlerstrom von maximal 30 mA abgesichert sein.
- Verlängerungsleitungen und Stromverteiler (z. B. Steckdosenleisten) müssen für die Verwendung im Freien geeignet sein (spritzwassergeschützt).
- Schützen Sie offene Stecker und Buchsen vor Feuchtigkeit.

Sicherer Betrieb

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn elektrische Leitungen oder Gehäuse beschädigt sind.
- Eine beschädigte Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Entsorgen Sie das Gerät.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der elektrischen Leitung.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.
- Führen Sie nur die Arbeiten am Gerät durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- Verlegen Sie Leitungen so, dass sie vor Beschädigungen geschützt sind und dass niemand darüber fallen kann.
- Wenden Sie sich bei Problemen an den autorisierten Kundendienst oder an OASE.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt ausschließlich wie folgt:






- Zur mechanischen und biologischen Reinigung von Gartenteichen
- Unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- Dieses Produkt ist nicht zur Allgemeinbeleuchtung geeignet, sondern lediglich für den beschriebenen Einsatzzweck vorgesehen.
- Die UVC-Lampe niemals außerhalb des Gehäuses betreiben oder für andere Zwecke verwenden. Die UVC-Strahlung ist auch in geringen Dosierungen gefährlich für Augen und Haut.
- Niemals mit anderen Flüssigkeiten als Wasser betreiben.
- Nicht in Verbindung mit Chemikalien, Lebensmitteln, leicht brennbaren oder explosiven Stoffen einsetzen.
- Niemals ohne Wasserdurchfluss betreiben.
- Nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

Übersicht

A

- | | | |
|----|---|---|
| 1 |  | Wassereinlauf des zu reinigenden Teichwassers <ul style="list-style-type: none">• Anschluss G2 |
| 2 | | Öffnungsring mit Sicherungsschraube, zur Verriegelung des UVC-Gerätekopfs <ul style="list-style-type: none">• Zur Entnahme des UVC-Gerätekopfs muss der Öffnungsring gelöst werden. |
| 3 |  | Wasserauslauf des gereinigten Teichwassers <ul style="list-style-type: none">• Anschluss G2 |
| 4 | | UVC-Gerätekopf mit Temperaturwächter <ul style="list-style-type: none">• Der UVC-Klärer schaltet bei Überhitzung aus und nach Abkühlung automatisch wieder ein |
| 5 | | Drehventil zum Umschalten zwischen Wasserauslauf und Schmutzwasserauslauf |
| |  | Wasser filtern und UVC-Bestrahlung |
| |  | Filterschwämme reinigen |
| 6 |  | Schmutzwasserauslauf für das Schmutzwasser beim Reinigen der Filterschwämme <ul style="list-style-type: none">• Anschluss G2 |
| 7 | | Kontrollleuchte zur Funktionskontrolle des UVC-Klärers |
| 8 | | Reinigungsgriff <ul style="list-style-type: none">• Durch Ziehen werden die Filterschwämme komprimiert und Schmutzpartikel ausgetragen |
| 9 | | Filterdeckel |
| 10 | | Spannring zur Fixierung des Filterdeckels auf dem Behälter |
| 11 | | Markierung für die max. Eingrabbtiefe |
| 12 | | Behälter |
| 13 | | Reinigungsrotor, reinigt das Quarzglas während des Betriebs <ul style="list-style-type: none">• Nur bei FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Filterschwamm blau (10 ppi) |
| 15 | | Filterschwamm rot (30 ppi) |
| 16 | | Filterschwamm lila (20 ppi) |
| 17 | | Abschlussseibe für die Filterschwämme, ist mit den beiden Reinigungsstangen verbunden |
| 18 | | Reinigungsstange, verbindet Reinigungsgriff und Abschlussseibe |
| 19 | | Gitterrohr, hält Filterschwämme auf Abstand zum UVC-Wassergehäuse |
| 20 | | UVC-Wassergehäuse, führt das Wasser zur UVC-Lampe |
| 21 | | Abstandshalter, die zwei Abstandsscheiben miteinander verbinden <ul style="list-style-type: none">• Die Abstandshalter verhindern, dass die Filterschwämme durch das Gewicht der darüber liegenden Filterschwämme zusammengedrückt werden |
| 22 | | Quarzglas mit innenliegender UVC-Lampe |
| 23 | | Abstandsscheibe, liegt jeweils zwischen zwei Filterschwämmen |

Anschlussteile für die Montage

B

1	Schlauchtülle transparent <ul style="list-style-type: none">• Verwendung: Wasserauslauf, Schmutzwasserauslauf
2	Schlauchtülle schwarz <ul style="list-style-type: none">• Verwendung: Wassereinlauf
3	Schlauchtülle schwarz mit G2 Außengewinde <ul style="list-style-type: none">• Verwendung: Offenes Ende des Schmutzwasserschlauchs, die Verschlusskappe wird auf das Außengewinde geschraubt
4	Überwurfmutter G2, zur Montage der Schlauchtüllen
5	Verschlusskappe G2, zum Verschließen des Schmutzwasserauslaufs
6	Flachdichtung für Schlauchtülle schwarz und Verschlusskappe
7	Durchflussfahne für Schlauchtülle transparent
8	Schlauchschele

Empfohlene Filterpumpe

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Aufstellen und Anschließen

Gerät aufstellen

C

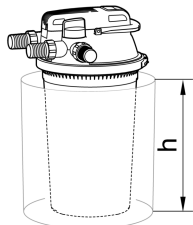
Beachten Sie bei Ihrer Planung:

- Bei Betrieb an einem Schwimmteich: Stellen Sie das Gerät in einem Abstand von min. 2 m zum Wasser auf.
- Bei Betrieb an einem Teich: Sie können das Gerät direkt am Teichrand aufstellen.
- Schützen Sie den Druckfilter vor direkter Sonnenstrahlung.
- Legen Sie den Rücklauf in den Teich so, dass das Wasser z. B. über einen Bachlauf in den Teich zurückfließt. Dadurch wird das Wasser zusätzlich mit Sauerstoff angereichert.
- Der Einlauf in den Teich darf max. 2 m über dem Filterdeckel liegen.

Druckfilter eingraben

Ein eingegrabener Behälter ist kaum sichtbar. Die als Zubehör erhältliche Abdeckung FiltoCap steingrau (Art.-Nr. 77831) für den Filterdeckel integriert sich optimal in die Teichlandschaft.

- Graben Sie in Teichnähe ein Loch, in das Sie den Behälter bis zur maximalen Eingrabbtiefe platzieren.
- Der Untergrund muss fest und waagrecht sein.



FiltoClear	Eingrabbtiefe h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Druckfilter ebenerdig aufstellen

Wenn Sie den Druckfilter nicht eingraben, positionieren Sie ihn möglichst sichtgeschützt, z. B. verdeckt hinter Sträuchern.

- Stellen Sie das Gerät in Teichnähe auf.
- Der Untergrund muss fest und waagrecht sein.

Anschlüsse herstellen

D

An den Druckfilter können Sie Schläuche mit einem Durchmesser von 38 mm oder 50 mm anschließen. Die entsprechenden Schlauchtüllen sind im Lieferumfang enthalten.

- ① Verwenden Sie Schläuche mit einem Durchmesser von 50 mm, um die Druckverluste in den Schläuchen möglichst gering zu halten.
- ① Falls Sie zur Inbetriebnahme einen Filterstarter verwenden, bringen Sie ihn vor den folgenden Montageschritten in den Behälter ein.
 - Sie können den Filterdeckel leichter abnehmen, wenn Sie zuvor alle Schläuche am Filterdeckel entfernen.

Einlauf anschließen

Verwenden Sie für die Verbindung zwischen dem Ausgang der Filterpumpe und dem Eingang des Druckfilters nur Druckschläuche, die mindestens für den maximalen Druck der Pumpe zugelassen sind.

- Fixieren Sie den Schlauch auf einer Schlauchtülle stets mit einer Schlauchschelle.

Auslauf anschließen

Verwenden Sie die transparente Schlauchtülle mit Durchflussfahne. Über die transparente Schlauchtülle können Sie die Wasserqualität nach der Filterung beurteilen. An der Durchflussfahne können Sie den Wasserfluss erkennen.

- Schieben Sie den Schlauch soweit auf die Schlauchtülle, dass noch zwei Segmente auf der Schlauchtülle freibleiben.
 - Dadurch haben Sie einen ausreichend großen Sichtbereich in die Schlauchtülle.
- Fixieren Sie den Schlauch auf einer Schlauchtülle stets mit einer Schlauchschelle.

Schmutzauslauf anschließen

E

Das bei der Reinigung anfallende Schmutzwasser können Sie zum Düngen verwenden. Schließen Sie einen Schlauch an, den Sie bis zu einer geeigneten Stelle (z. B. Beet) verlegen.

Verwenden Sie die transparente Schlauchtülle mit Durchflussfahne. Über die transparente Schlauchtülle können Sie den Verschmutzungsgrad des Wassers beim Reinigen der Filterschwämme beurteilen. An der Durchflussfahne können Sie den Wasserfluss erkennen.

- Schieben Sie den Schlauch soweit auf die Schlauchtülle, dass noch zwei Segmente auf der Schlauchtülle freibleiben.
 - Dadurch haben Sie einen ausreichend großen Sichtbereich in die Schlauchtülle.
- Fixieren Sie den Schlauch auf einer Schlauchtülle stets mit einer Schlauchschelle.
- Montieren Sie am Auslauf des Schlauchs die schwarze Schlauchtülle mit G2-Außengewinde. Verschließen Sie die Schlauchtülle mit der Verschlusskappe und der Flachdichtung.

HINWEIS

Verschließen Sie den Schmutzauslauf oder den Auslauf des daran angeschlossenen Schlauchs mit der Verschlusskappe und der Flachdichtung. Dadurch wird eine unbeabsichtigte Teichentleerung verhindert. Nehmen Sie die Verschlusskappe nur zum Abführen des Schmutzwassers ab.

HINWEIS

Gerät wird zerstört, wenn es mit einem Dimmer betrieben wird. Es enthält empfindliche elektrische Bauteile.

► Gerät nicht an eine dimmbare Stromversorgung anschließen.

- ❗ Die rein biologischen Starterbakterien Oase AquaActiv BioKick aktivieren die Filterbiologie und bewirken die volle Leistungsfähigkeit Ihres Teichfilters innerhalb weniger Wochen. Sie starten sofort die Entgiftung von Nitrit, Ammonium und Ammoniak. Wir empfehlen, Oase AquaActiv BioKick in den Behälter zu füllen
- bei der Erstinbetriebnahme,
 - nach dem manuellen Auswaschen oder Ersetzen der Filterschäume,
 - nach längerer Außerbetriebnahme oder bei Wiederinbetriebnahme nach der Winterpause.

Reihenfolge der Inbetriebnahme:

1. Geben Sie, falls erforderlich, Oase AquaActiv BioKick in den Behälter.
2. Kontrollieren Sie die Schläuche, die Verschlusskappe für den Schmutzwasserauslauf und den Spannung mit Sicherheitsriegel auf festen Sitz.
3. Stellen Sie das Drehventil auf "Wasser filtern".
4. Schalten Sie die Teichpumpe ein.
5. Schalten Sie den UVC-Klärer erst ein, wenn das Wasser am Wasserauslauf austritt.
 - Betreiben Sie den UVC-Klärer niemals ohne Wasserdurchfluss.
 - Wenn Sie Oase AquaActiv BioKick verwenden, muss der UVC-Klärer 24 Stunden ausgeschaltet bleiben. Dadurch wird eine optimale Wirkung der Starterbakterien erreicht.

UVC-Klärer einschalten/ausschalten

F

- **Einschalten:** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - Das Gerät schaltet sich sofort ein.
 - Die Kontrollleuchte leuchtet.
 - An der Durchflussfahne am Auslauf können Sie den Wasserfluss erkennen.
- **Ausschalten:** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Original operating manual. This operating manual belongs with the unit and must always be handed over together with the unit.

 **WARNING**

- ▶ Disconnect all electrical units in the water from the power supply before reaching into the water. Otherwise there is a risk of injuries or death by electrocution.
 - ▶ This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved. Do not allow children to play with the unit. Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.
-

Contents

Safety information.....	16
Electrical connection	16
Safe operation.....	16
Intended use.....	16
Product description.....	17
Overview	17
Connection components for installation.....	18
Recommended filter pump	18
Installation and connection.....	18
Installing the unit	18
Establishing the connections	19
Commissioning/start-up.....	21
Switching the UVC clarifier on/off.....	21



A more detailed operating manual is available for download as a PDF online:
www.oase.com/manual

The following additional topics are addressed in the operating manual:

- Product features, symbols on the unit
- Operation
- Cleaning and maintenance, storage/winter-proofing, malfunction repair
- Technical data, wear parts, spare parts, disposal

Safety information

Electrical connection

- Special regulations apply to electrical installation in outdoor areas. Only allow a qualified electrician to perform the electrical installation.
 - The qualified electrician has the required professional training, knowledge and skills to perform electrical installations in outdoor areas. The qualified electrician can detect potential risks and adheres to regional and national standards, regulations and directives.
 - For your own safety, please consult a qualified electrician.
- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply match.
- Only plug the unit into a correctly installed outlet. Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use (splash-proof).
- Protect open plugs and sockets from moisture.

Safe operation

- Do not use the unit, if electrical lines or the housing are damaged.
- A damaged connection cable cannot be replaced. Dispose of the unit.
- Do not carry or pull the unit by its power cable.
- Never make technical modifications to the unit.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual.
- Only use original spare parts and accessories.
- Route lines so that they are protected from damage and nobody can trip over them.
- Should problems occur, please contact the authorized customer service or OASE.

Intended use

Only use the product described in this manual as follows:

- For mechanical and biological cleaning of garden ponds
- In compliance with the technical specifications.






The following restrictions apply to the unit:

- This product is not suitable for general lighting, but is only intended for the purpose described here.
- Never operate the UVC lamp outside the casing or use it for any other purpose. The UVC radiation is harmful to the eyes and skin even in small doses.
- Never use the unit with fluids other than water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.
- Never run the unit without water.
- Do not use for commercial or industrial purposes.

Product description

Overview

A

1		Water inlet for the pond water being cleaned <ul style="list-style-type: none">• Connection G2
2		Opening ring with locking screw for locking the UVC unit head <ul style="list-style-type: none">• It is necessary to open the opening ring in order to remove the UVC unit head.
3		Water outlet for the cleaned pond water <ul style="list-style-type: none">• Connection G2
4		UVC unit head with temperature monitor <ul style="list-style-type: none">• The UVC clarifier shuts down when overheating and automatically turns on again after it has cooled down
5		Turning valve for switching between water outlet and dirt water outlet
		Water filtration and UVC radiation
		Cleaning the foam filters
6		Dirt water outlet for the dirt water when cleaning the foam filters <ul style="list-style-type: none">• Connection G2
7		Indicator lamp for checking the function of the UVC clarifier
8		Cleaning handle <ul style="list-style-type: none">• Pull to compress the foam filters and flush out the dirt particles
9		Filter cover
10		Clamping ring for fastening the filter cover on the container
11		Marking for max. burying depth
12		Container
13		Cleaning rotor, cleans the quartz glass during operation <ul style="list-style-type: none">• Only for FiltoClear 19000, 31000
14		Foam filter, blue (10 ppi)
15		Foam filter, red (30 ppi)
16		Foam filter, purple (20 ppi)
17		Closing disc for foam filters, is connected with both cleaning rods
18		Cleaning rod, connecting cleaning handle and closing disc
19		Meshed tube, maintaining the distance between the foam filters and the UVC water housing
20		UVC water housing, conveying water to the UVC lamp
21		Spacers that connect the two spacer discs <ul style="list-style-type: none">• The spacers prevent the foam filters from being compressed by the weight of the foam filters above them
22		Quartz glass with internal UVC lamp
23		Spacer disc, placed between each pair of foam filters

Connection components for installation

B

- | | |
|---|---|
| 1 | Hose connector, transparent <ul style="list-style-type: none">• Use: Water outlet, dirt water outlet |
| 2 | Hose connector, black <ul style="list-style-type: none">• Use: Water inlet |
| 3 | Hose connector, black with G2 outer thread <ul style="list-style-type: none">• Use: Open end of the dirt water hose, the cover cap is screwed onto the outer thread |
| 4 | Union nuts G2, for installing the hose connectors |
| 5 | Cover cap G2, for closing the dirt water outlet |
| 6 | Flat seal for black hose connector and cover cap |
| 7 | Flow lug for transparent hose connector |
| 8 | Hose clip |

Recommended filter pump

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Installation and connection

Installing the unit

C

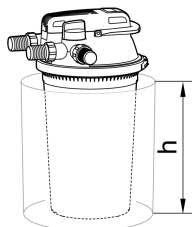
To be taken into consideration for planning:

- For operation at a swimming pond: Install the unit at a distance of at least 2 m from the water.
- For operation at a pond: You can set up the unit directly at the edge of the pond.
- Protect the pressure filter from direct sunlight.
- Route the return hose into the pond so that the water returns to the pond e.g. through a water course. This enriches the water with additional oxygen.
- Ensure that the inlet into the pond is max. 2 m above the filter cover.

Burying the pressure filter

A buried container is barely visible. The stone grey FiltoCap (Art. No. 77831) cover available as an accessory for the filter cover fits seamlessly into the pond scape.

- Dig a hole close to the pond and place the container in the hole down to the maximum burying depth.
- The ground must be firm and horizontal.



FiltoClear	Burying depth h
5000	0.12 m
13000	0.24 m
19000	0.36 m
31000	0.48 m

Installing the pressure filter on level ground

If you choose not to bury the pressure filter, position it so that it is hidden from sight e.g. covered by bushes.

- Install the unit near the pond.
- The ground must be firm and horizontal.

Establishing the connections

D

Hoses with a diameter of 38 mm or 50 mm can be connected to the pressure filter. The respective hose connectors are part of our scope of delivery.

- ⓘ Use hoses with a diameter of 50 mm to keep the pressure losses in the hoses as low as possible.
- ⓘ If you use a filter starter for start-up, fill the product into the container prior to carrying out the following installation steps.
 - It is easier to remove the filter cover if you first remove all hoses from the filter cover.

Connecting the inlet

Only use pressure hoses approved for at least the maximum pump pressure to connect the outlet of the filter pump and the inlet of the pressure filter.

- Always use a hose clip to fasten the hose on a hose connector.

Connecting the outlet

Use a transparent hose connector with a flow lug. The transparent hose connector will allow you to assess the water quality after filtration. The flow lug will show you the water flow.

- Push the hose onto the hose connector until only two segments on the hose connector remain uncovered.
 - This will give you a sufficiently large view into the hose connector.
- Always use a hose clip to fasten the hose on a hose connector.

Connecting the dirt outlet

E

The soiled water resulting from cleaning can be used for fertilisation. Connect a hose and route it up to a suitable location (e.g. flower bed).

Use a transparent hose connector with a flow lug. The transparent hose connector will allow you to assess the degree of soiling of the water when cleaning the foam filters. The flow lug will show you the water flow.

- Push the hose onto the hose connector until only two segments on the hose connector remain uncovered.
 - This will give you a sufficiently large view into the hose connector.
- Always use a hose clip to fasten the hose on a hose connector.
- Install the black hose connector with the G2 outer thread on the outlet of the hose. Close the hose connector with the cover cap and the flat seal.

NOTE

Close the dirt outlet or the outlet of the connected hose with the cover cap and the flat seal. This prevents unintended emptying of the pond. Only remove the cover cap to drain dirty water.

Commissioning/start-up

NOTE

The unit will be destroyed if it is operated with a dimmer. It contains sensitive electrical components.

► Do not connect the unit to a dimmable power supply.

- ❗ The purely biological starter bacteria Oase AquaActiv BioKick activate the filter biology and ensure maximum performance of your pond filter within only a few weeks. They immediately start removing nitrite, ammonium and ammonia from the water. We recommend filling the container with Oase AquaActiv BioKick
- during initial start-up,
 - after manual cleaning or replacing the foam filters,
 - after long shut-down periods or during start-up after a long winter break.

Start-up sequence:

1. If required, fill the container with Oase AquaActiv BioKick.
2. Ensure that the hoses, cover cap for the dirt water outlet and the clamping ring with the safety latch are firmly connected.
3. Turn the turning valve to "Filter water".
4. Switch on the pond pump.
5. Only switch on the UVC clarifier when water emerges from the water outlet.
 - Never run the UVC clarifier without water flowing through.
 - If you are using Oase AquaActiv BioKick, leave the UVC clarifier turned off for 24 hours. This allows the starter bacteria to achieve optimum effectiveness.

Switching the UVC clarifier on/off

F

- **Switching on:** Plug the power plug into the outlet.
 - The unit switches on immediately.
 - The indicator lamp lights up.
 - The flow lug on the outlet will show you that water is flowing.
- **Switching off:** Pull the power plug from the outlet.

Traduction de la notice d'emploi d'origine. La notice d'emploi fait partie de l'appareil et doit par conséquent lui être toujours jointe lorsqu'il est transféré.

AVERTISSEMENT

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
 - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
-

Contenu

Consignes de sécurité	24
Raccordement électrique.....	24
Exploitation sécurisée.....	24
Utilisation conforme à la finalité	25
Description du produit.....	26
Vue d'ensemble.....	26
Pièces de liaison pour le montage	27
Pompe filtrante recommandée	27
Mise en place et raccordement.....	27
Mise en place de l'appareil.....	27
Effectuer les raccordements.....	28
Mise en service	30
Connexion/déconnexion du clarificateur à UVC.....	30

FR



Vous pouvez télécharger le notice d'emploi en format PDF sur Internet :
www.oase.com/manual

Vous trouverez ces thèmes supplémentaires dans la notice d'emploi :

- caractéristiques du produit, symboles sur l'appareil
- Exploitation
- Nettoyage et entretien, stockage/hivernage, dépannage
- Caractéristiques techniques, pièces d'usure, pièces de rechange, élimination

Consignes de sécurité

Raccordement électrique

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
 - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
 - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Raccorder l'appareil uniquement à une prise installée de manière réglementaire. Veiller à ce que l'appareil soit absolument protégé par fusible par le biais d'une protection différentielle avec un courant assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Un câble de raccordement endommagé ne peut pas être remplacé. Mettre l'appareil au rebut.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

- Pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin
- dans le respect des caractéristiques techniques.






Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ce produit ne convient pas à l'éclairage général mais est uniquement destiné à l'usage décrit.
- Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors du boîtier, ni dans d'autres buts que ceux prévus normalement. Le rayonnement UVC est dangereux pour les yeux et la peau même à faibles doses.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- Ne pas utiliser à des fins commerciales ou industrielles.

Description du produit

Vue d'ensemble

A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Admission de l'eau du bassin à épurer <ul style="list-style-type: none">• Raccordement G2 |
| 2 | | Bague d'ouverture avec vis de blocage, pour bloquer la tête de l'appareil à UVC <ul style="list-style-type: none">• Il faut desserrer la bague d'ouverture pour retirer la tête de l'appareil à UVC. |
| 3 |  | Écoulement de l'eau du bassin épurée <ul style="list-style-type: none">• Raccordement G2 |
| 4 | | Appareil à UVC avec contrôleur de température <ul style="list-style-type: none">• Le clarificateur à UVC se coupe en cas de surchauffe et se rallume automatiquement après son refroidissement |
| 5 | | Vanne rotative pour la commutation entre le conduit d'écoulement de l'eau et le conduit d'écoulement de l'eau sale |
| |  | Filtrage de l'eau et irradiation aux UVC |
| |  | Nettoyage des éponges filtrantes |
| 6 |  | Conduit d'écoulement de l'eau sale lors du nettoyage des éponges filtrantes <ul style="list-style-type: none">• Raccordement G2 |
| 7 | | Voyant lumineux pour le contrôle de fonctionnement du clarificateur à UVC |
| 8 | | Poignée de nettoyage <ul style="list-style-type: none">• La traction sur cette poignée provoque la compression des éponges filtrantes et l'évacuation des impuretés. |
| 9 | | Couvercle du filtre |
| 10 | | Bague de serrage pour fixer le couvercle du filtre sur le réservoir |
| 11 | | Repère de la profondeur d'insertion maximale |
| 12 | | Réservoir |
| 13 | | Le rotor de nettoyage nettoie le verre à quartz en cours de fonctionnement. <ul style="list-style-type: none">• Uniquement pour FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Éponge filtrante bleue (10 ppi) |
| 15 | | Éponge filtrante rouge (30 ppi) |
| 16 | | Éponge filtrante violette (20 ppi) |
| 17 | | Disque d'obturation pour les éponges filtrantes, relié aux deux tiges de nettoyage |
| 18 | | Tige de nettoyage, relie la poignée de nettoyage au disque d'obturation |
| 19 | | Tube grillagé, maintient un écart entre les éponges filtrantes et le carter d'eau UVC |
| 20 | | Carter d'eau UVC, conduit l'eau vers la lampe à UVC |
| 21 | | Entretoises reliant deux disques d'écartement entre eux <ul style="list-style-type: none">• Les entretoises empêchent que les mousses filtrantes soient comprimées par le poids des mousses filtrantes situées au-dessus d'elles |
| 22 | | Verre à quartz avec lampe à UVC interne |
| 23 | | Disque d'espacement, situé entre deux éponges filtrantes |

Pièces de liaison pour le montage

B

1	Embout à olive transparent • Utilisation : Conduit d'écoulement de l'eau, conduit d'écoulement de l'eau sale
2	Embout à olive noir • Utilisation : Entrée d'eau
3	Embout à olive noir avec filetage extérieur G2 • Utilisation : Extrémité ouverte du flexible d'eau sale, le capuchon obturateur est vissé sur le filetage extérieur.
4	Écrou-raccord G2 pour le montage des embouts à olive
5	Capuchon obturateur G2 pour fermer le conduit d'écoulement de l'eau sale
6	Joint plat pour l'embout à olive noir et le capuchon obturateur
7	Indicateur de débit pour embout à olive transparent
8	Collier de serrage

Pompe filtrante recommandée

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Mise en place et raccordement

Mise en place de l'appareil

C

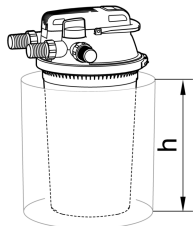
Tenir compte des points suivants pour votre planification :

- En cas d'utilisation dans un bassin de baignade : Installer l'appareil à au moins 2 m de l'eau.
- En cas d'utilisation dans un bassin : Il est possible d'installer l'appareil au bord du bassin.
- Ne pas exposer directement le filtre sous pression aux rayons du soleil.
- Poser la conduite de retour dans le bassin de manière à ce que l'eau revienne au bassin par le biais d'un cours d'eau par exemple. L'eau pourra ainsi être enrichie en oxygène.
- Le conduit d'admission dans le bassin doit se trouver au maximum à 2 m au-dessus du couvercle du filtre.

Enterrer le filtre sous pression

Un réservoir enterré est peu visible. Le couvercle gris pierre FiltoCap (référence 77831) pour le couvercle du filtre, disponible comme accessoire, s'intègre parfaitement dans l'environnement du bassin.

- Creuser près du bassin un trou pour installer le réservoir jusqu'à la profondeur maximale.
- La surface de base doit être stable et horizontale.



FiltoClear	Profondeur h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Poser le filtre sous pression au niveau du sol

Si le filtre sous pression n'est pas enterré, il faut l'installer à l'endroit le moins visible, par exemple derrière des buissons.

- Mettre l'appareil en place à proximité du bassin.
- La surface de base doit être stable et horizontale.

Effectuer les raccords

D

Il est possible de raccorder des flexibles de 38 mm ou 50 mm de diamètre au filtre sous pression. Les embouts de tuyau correspondants font partie de la livraison.

- ① Utiliser des flexibles de 50 mm de diamètre afin de maintenir les pertes de pression dans les flexibles au niveau le plus faible possible.
- ① En cas d'utilisation d'un starter de filtre pour la mise en service, l'installer dans le réservoir avant les étapes de montage suivantes.
 - Il est plus facile de retirer le couvercle du filtre en retirant d'abord tous les flexibles du couvercle du filtre.

Raccordement du conduit d'admission

Pour le raccordement entre la sortie de la pompe filtrante et l'entrée du filtre sous pression, il faut utiliser uniquement des tuyaux résistant à la pression qui sont au minimum autorisés pour la pression maximale de la pompe.

- Il faut toujours fixer le flexible sur un embout à olive à l'aide d'un collier de serrage.

Raccordement du conduit d'écoulement

Utiliser l'embout à olive transparent avec indicateur de débit. L'embout à olive transparent permet d'évaluer la qualité de l'eau après le filtrage. Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit.

- Pousser le flexible sur l'embout à olive de manière à laisser deux segments libres sur cet embout.
 - On dispose ainsi d'une zone de vision suffisamment large sur l'embout à olive.
- Il faut toujours fixer le flexible sur un embout à olive à l'aide d'un collier de serrage.

Raccordement du conduit d'écoulement des impuretés

E

L'eau sale provenant du nettoyage est utilisable comme engrais. Raccorder un flexible à poser pour atteindre un endroit qui convient (parterre par exemple).

Utiliser l'embout à olive transparent avec indicateur de débit. L'embout à olive transparent permet d'évaluer le degré de pollution de l'eau lors du nettoyage des éponges filtrantes. Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit.

- Pousser le flexible sur l'embout à olive de manière à laisser deux segments libres sur cet embout.
 - On dispose ainsi d'une zone de vision suffisamment large sur l'embout à olive.
- Il faut toujours fixer le flexible sur un embout à olive à l'aide d'un collier de serrage.
- Monter l'embout à olive noir à filetage extérieur G2 sur le conduit d'écoulement du flexible. Obturer l'embout à olive avec le capuchon obturateur et le joint plat.

REMARQUE

Obturer le conduit d'écoulement des impuretés ou le conduit d'écoulement du flexible qui y est raccordé avec le capuchon obturateur et le joint plat. Cela permet d'éviter une vidange par inad-vertance du bassin. Ne retirer le capuchon obturateur que pour évacuer l'eau sale.

Mise en service

REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

► Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

- ❗ Les bactéries de démarrage exclusivement biologiques Oase AquaActiv BioKick activent la biologie du filtre et permettent au filtre du bassin d'atteindre sa capacité totale en quelques semaines. Elles commencent immédiatement à éliminer les nitrites, l'ammonium et l'ammoniac. Nous recommandons d'ajouter Oase AquaActiv BioKick dans le réservoir
- lors de la mise en service initiale,
 - après le lavage manuel ou le remplacement des mousses filtrantes,
 - après une longue période d'arrêt ou au redémarrage après la pause hivernale.

Ordre des étapes de la mise en service :

1. En cas de besoin, ajouter Oase AquaActiv BioKick dans le réservoir.
2. Contrôler la bonne fixation des flexibles, du capuchon obturateur pour l'écoulement de l'eau sale et de la bague de serrage avec verrou de blocage.
3. Positionner la vanne rotative sur « Filtrage de l'eau ».
4. Mettre la pompe du bassin en service.
5. Ne mettre le clarificateur à UVC en service que lorsque l'eau sort par le conduit d'écoulement de l'eau.
 - Ne jamais faire fonctionner le clarificateur UVC sans débit d'eau.
 - En cas d'utilisation d'Oase AquaActiv BioKick, le clarificateur à UVC doit rester arrêté pendant 24 heures. On obtient ainsi une efficacité optimale des bactéries de démarrage.

Connexion/déconnexion du clarificateur à UVC

F

- **Mettre en circuit** : brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
 - L'appareil se met immédiatement en marche.
 - Le voyant lumineux s'allume.
 - Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit sur le conduit d'écoulement.
- **Mettre hors circuit** : retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Originele handleiding. De handleiding behoort bij het apparaat en moet bij doorgeven van het apparaat steeds meegegeven worden.

WAARSCHUWING

- ▶ Ontkoppel alle elektrische apparaten in het water van het voedingsnet, voordat u in het water grijpt. Anders bestaat gevaar voor ernstig of dodelijk letsel door elektrische schokken.
 - ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.
-

NL

Inhoud

Veiligheidsinstructies	33
Elektrische aansluiting.....	33
Veilig gebruik.....	33
Beoogd gebruik	34
Productbeschrijving.....	35
Overzicht	35
Aansluitpunten voor montage	36
Aanbevolen filterpomp	36
Plaatsen en aansluiten	36
Apparaat opstellen	36
Aansluitingen uitvoeren	37
Ingebruikname.....	39
UVC-zuiveringsinstallatie inschakelen/uitschakelen.....	39



U kunt de gebruiksaanwijzing in PDF-formaat downloaden van het internet:
www.oase.com/manual

Deze aanvullende thema's vindt u in de handleiding:

- Producteigenschappen, symbolen op het apparaat
- Werking
- Reiniging en onderhoud, opslaan/overwinteren, storingsoplossing
- Technische gegevens, slijtageonderdelen, vervangingsonderdelen, afvoer

Veiligheidsinstructies

Elektrische aansluiting

- Voor de elektrische installatie in de openlucht gelden speciale voorschriften. De elektrische installatie mag uitsluitend door een professionele elektricien uitgevoerd worden.
 - De professionele elektricien is krachtens zijn professionele opleiding, kennis en ervaring gekwalificeerd en mag elektrische installaties in de openlucht uitvoeren. Hij of zij kan mogelijke gevaren herkennen en leeft de regionale en nationale normen, voorschriften en bepalingen na.
 - Neem voor uw eigen veiligheid in geval van vragen of problemen contact op met een elektricien.
- Sluit het apparaat alleen aan, wanneer de elektrische gegevens van het apparaat en de voeding overeenkomen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een volgens de voorschriften geïnstalleerde contactdoos. Het apparaat moet beveiligd zijn via een aardlekschakelaar met een vastgestelde lekstroom van maximaal 30 mA.
- Verlengkabels en stroomverdelers (bijv. stekkerdelen) moeten voor het gebruik buitenshuis geschikt zijn (spatwaterbestendig).
- Bescherm open stekkers en stopcontacten tegen vocht.

Veilig gebruik

- Gebruik het apparaat niet als elektrische snoeren of behuizing beschadigd zijn.
- Een beschadigd aansluitsnoer kan niet worden vervangen. Voer het apparaat af.
- Het apparaat niet aan de elektrische leiding dragen of aan de leiding trekken.
- Breng nooit technische veranderingen aan het apparaat aan.
- Voer uitsluitend die werkzaamheden aan het apparaat uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en origineel toebehoren.
- Installeer de leidingen zodanig, dat deze tegen beschadigingen zijn beschermd en niemand erover kan struikelen.
- Neem bij problemen contact op met de geautoriseerde klantenservice of met OASE.

Beoogd gebruik

Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven product uitsluitend op de volgende manier:

- Voor het mechanisch en biologisch schoonmaken van tuinvijvers
- met in achtneming van deze technische gegevens.






De volgende inperkingen gelden voor het apparaat:

- Dit product is niet geschikt voor algemene verlichting, maar uitsluitend bedoeld voor het beschreven toepassingsdoeleinde.
- Gebruik de UV-C-lamp nooit buiten de behuizing of voor andere doeleinden. De UV-C-straling is ook in lage doseringen gevaarlijk voor de ogen en de huid.
- Nooit met andere vloeistoffen dan water gebruiken.
- Niet gebruiken in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare of explosieve stoffen.
- Nooit gebruiken zonder doorstromend water.
- Niet gebruiken voor commerciële of industriële doeleinden.

Productbeschrijving

Overzicht

A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Waterinlaat van het te reinigen vijverwater <ul style="list-style-type: none">• Aansluiting G2 |
| 2 | | Openingsring met borgschroef, voor het vergrendelen van de UVC-apparaatkop <ul style="list-style-type: none">• Om de UVC-apparaatkop te verwijderen, moet de openingsring worden losgemaakt. |
| 3 |  | Waterafvoer van het gezuiverde vijverwater <ul style="list-style-type: none">• Aansluiting G2 |
| 4 | | UVC-apparaatkop met temperatuursensor <ul style="list-style-type: none">• Het UVC-zuiveringsapparaat schakelt bij oververhitting uit en na afkoeling automatisch weer in |
| 5 | | Draaiklep voor omschakeling tussen waterafvoer en vuilwaterafvoer |
| |  | Water filteren en UVC-bestraling |
| |  | Filtersponzen schoonmaken |
| 6 |  | Vuilwaterafvoer voor het vuile water bij het reinigen van de filtersponzen <ul style="list-style-type: none">• Aansluiting G2 |
| 7 | | Controlelampje voor het controleren van de werking van het UVC-zuiveringsapparaat |
| 8 | | Reinigingsgreep <ul style="list-style-type: none">• Door te trekken worden de filtersponzen samengedrukt en worden vuildeeltjes afgevoerd |
| 9 | | Filterdeksel |
| 10 | | Klemring voor de bevestiging van het filterdeksel op het reservoir |
| 11 | | Markering voor de max. ingraafdiepte |
| 12 | | Reservoir |
| 13 | | Reinigingsrotor, reinigt het kwartsglas tijdens de werking <ul style="list-style-type: none">• Alleen bij FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Filterspons blauw (10 ppi) |
| 15 | | Filterspons rood (30 ppi) |
| 16 | | Filterspons paars (20 ppi) |
| 17 | | Afdekschijf voor de filtersponzen, is verbonden met de beide reinigungsstangen |
| 18 | | Reinigingsstaaf, verbindt de reinigungsgreep en afdekschijf |
| 19 | | Geperforeerde buis, houdt filtersponzen op afstand van het UVC-waterreservoir |
| 20 | | UVC-waterbehuizing, leidt het water naar de UVC-lamp |
| 21 | | Afstandsstukken die twee afstandsschijven onderling verbinden <ul style="list-style-type: none">• De afstandstukken voorkomen dat het filterschuim wordt samengedrukt door het gewicht van het erboven liggende filterschuim |
| 22 | | Kwartsglas met interne UVC-lamp |
| 23 | | Afstandsschijf, ligt tussen de twee filtersponzen |

NL

Aansluitpunten voor montage

B

- 1 Slangpijp transparant
 - Gebruik: Waterafvoer, vuilwaterafvoer

- 2 Slangtule zwart
 - Gebruik: Waterinlaat

- 3 Slangtule zwart met G2 uitwendig schroefdraad
 - Gebruik: Open uiteinde van de vuilwaterslang, de afsluitdop wordt op de uitwendig schroefdraad geschroefd

- 4 Wartelmoeren G2, voor montage van de slangtullen

- 5 Afsluitdop G2, voor het afsluiten van de vuilwaterafvoer

- 6 Platte pakking voor slangtule zwart en afsluitdop

- 7 Doorstromingsindicator voor slangtule transparant

- 8 Slangklem

Aanbevolen filterpomp

	FiltoClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Plaatsen en aansluiten

Apparaat opstellen

C

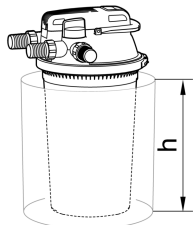
Houd bij de planning rekening met het volgende:

- Bij gebruik van een zwemvijver: Plaats het apparaat op een afstand van ten minste 2 m van het water.
- Bij gebruik van een vijver: U kunt het apparaat direct op de rand van de vijver plaatsen.
- Bescherm het drukfilter tegen direct zonlicht.
- Leg de retourslang zo in de vijver dat het water bijv. via een beekje, weer in de vijver terugstroomt. Hierdoor wordt het water verrijkt met extra zuurstof.
- De inloop in de vijver mag max. 2 m boven het filterdeksel liggen.

Drukfilter ingraven

Een ingegraven reservoir is nauwelijks zichtbaar. De als accessoire verkrijgbare FiltoCap steengrijs (art.nr. 77831) voor het filterdeksel integreert zich perfect in het vijverlandschap.

- Graaf een gat in de buurt van de vijver en plaats het reservoir erin tot de maximale ingraafdiepte.
- De ondergrond moet stevig en vlak zijn.



FiltoClear	Ingraafdiepte h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Drukfilter op grondniveau opstellen

Indien u het drukfilter niet ingraaft, plaatst u het zo ver mogelijk uit het zicht, bijv. verborgen achter struiken.

- Plaats het apparaat in de buurt van de vijver.
- De ondergrond moet stevig en vlak zijn.

Aansluitingen uitvoeren

D

U kunt slangen met een diameter van 38 mm of 50 mm op de drukfilter aansluiten. Alle benodigde slangmondstukken zijn bij de levering inbegrepen.

- ① Gebruik slangen met een diameter van 50 mm om het drukverlies in de slangen zo laag mogelijk te houden.
- ① Als u voor de inbedrijfstelling een filterstarter gebruikt, plaatst u deze vóór de volgende montageschappen in het reservoir.
 - U kunt het filterdeksel gemakkelijker verwijderen als u eerst alle slangen op het filterdeksel verwijdert.

Inloop aansluiten

Gebruik voor de verbinding tussen de uitgang van de filterpomp en de ingang van het drukfilter alleen drukslangen die zijn goedgekeurd voor ten minste de maximumdruk van de pomp.

- Zet de slang altijd vast op een slangtule met een slangklem.

Afvoer aansluiten

Gebruik de transparante slangtule met doorstromingsindicator. U kunt de waterkwaliteit na filtratie beoordelen middels de transparante slangtule. U kunt het waterdebiet zien vanaf de doorstromingsindicator.

- Schuif de slang zo ver op de slangtule dat er nog twee segmenten vrij zijn op de slangtule.
 - Dit geeft u een voldoende groot zichtveld in de slangtule.
- Zet de slang altijd vast op een slangtule met een slangklem.

Vuilafvoer aansluiten

E

U kunt het vuile water dat tijdens het reinigen ontstaat, gebruiken voor bemesting. Sluit een slang aan die u op een geschikte plaats legt (bijv. bloembed).

Gebruik de transparante slangtule met doorstromingsindicator. Dankzij het transparante slangtule kunt u de mate van vervuiling van het water beoordelen tijdens het reinigen van de filtersponzen. U kunt het waterdebiet zien vanaf de doorstromingsindicator.

- Schuif de slang zo ver op de slangtule dat er nog twee segmenten vrij zijn op de slangtule.
 - Dit geeft u een voldoende groot zichtveld in de slangtule.
- Zet de slang altijd vast op een slangtule met een slangklem.
- Monteer de zwarte slangtule met G2 uitwendige schroefdraad op de afvoer van de slang. Sluit de slangtule met de afsluitdop en de platte pakking.

OPMERKING

Sluit de vuilafvoer of de afvoer van de hierop aangesloten slang met de afsluitdop en de platte pakking. Dit voorkomt dat de vijver onvoorzien wordt gelegegd. Verwijder alleen de afsluitdop om het vuile water af te voeren.

Ingebruikname

OPMERKING

Apparaat wordt onherstelbaar beschadigd als deze met een dimmer wordt gebruikt. Het bevat gevoelige elektrische componenten.

► Sluit het apparaat niet aan op een dimbare voeding.

- ⓘ De zuiver biologische startbacteriën Oase AquaActiv BioKick activeren de filterbiologie en brengen binnen enkele weken de volledige werking van uw vijverfilter tot stand. Ze beginnen onmiddellijk met het ontgiften van nitriet, ammonium en ammoniak. Wij adviseren om Oase AquaActiv BioKick in het reservoir te vullen
- tijdens de eerste inbedrijfstelling,
 - na het handmatig uitwassen of vervangen van het filterschuim,
 - na een langere periode van buitenbedrijfstelling of na herinbedrijfstelling na de winterpauze.

Volgorde van de inbedrijfstelling:

1. Voeg indien nodig Oase AquaActiv BioKick toe aan het reservoir.
2. Controleer of de slangen, de afsluitdop voor de vuilwaterafvoer en de spanring met veiligheidsvergrendeling goed vastzitten.
3. Zet de draaiklep op "Water filteren".
4. Zet de vijverpomp aan.
5. Schakel het UVC-zuiveringsapparaat pas in als het water uit de waterafvoer komt.
 - Gebruik de UVC-zuiveringsapparaat nooit zonder waterdebiet.
 - Bij gebruik van Oase AquaActiv BioKick moet het UVC-zuiveringsapparaat gedurende 24 uur uitgeschakeld blijven. Hierdoor wordt een optimale werking van de starterbacteriën bereikt.

UVC-zuiveringsinstallatie inschakelen/uitschakelen

F

- **Inschakelen:** Steek de netstekker in het stopcontact.
 - Het apparaat schakelt onmiddellijk aan.
 - Het controlelampje brandt.
 - U kunt aan de doorstromingsindicator op de afvoer het waterdebiet zien.
- **Uitschakelen:** Trek de netstekker uit het stopcontact.

Instrucciones originales. Las instrucciones pertenecen al equipo y siempre se tienen que entregar junto con el equipo a la otra persona.

ADVERTENCIA

- ▶ Separe todos los equipos eléctricos que se encuentran en el agua de la red de corriente antes de tocar el agua. De lo contrario existe riesgo de lesiones graves o muerte por choque eléctrico.
 - ▶ Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia y los conocimientos necesarios, si se les supervisan o instruyen sobre el uso seguro del equipo y los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el equipo. Está prohibido que los niños ejecuten la limpieza y el mantenimiento sin supervisión.
-

Contenido

Indicaciones de seguridad	42
Conexión eléctrica.....	42
Funcionamiento seguro.....	42
Uso conforme a lo prescrito.....	42
Descripción del producto.....	43
Vista sumaria.....	43
Piezas de conexión para el montaje.....	44
Bomba de filtro recomendada	44
Emplazamiento y conexión	44
Emplazamiento del equipo.....	44
Establecimiento de las conexiones.....	45
Puesta en marcha	47
Conectar/ desconectar el clarificador UVC	47

ES



Puede descargar el instrucciones de uso en formato PDF de Internet:
www.oase.com/manual

Las instrucciones de uso incluyen estos temas adicionales:

- Características del productos, símbolos en el equipo.
- Funcionamiento
- Limpieza y mantenimiento, almacenamiento/ preparación para el invierno, eliminación de fallos
- Datos técnicos, piezas de desgaste, piezas de recambio, desecho

Indicaciones de seguridad

Conexión eléctrica

- Para la instalación eléctrica en el exterior se aplican prescripciones especiales. Sólo un electricista especializado puede ejecutar la instalación eléctrica.
 - El electricista especializado está cualificado por su formación profesional, conocimientos y experiencias, y facultado para realizar instalaciones eléctricas en el exterior. El electricista especializado puede reconocer posibles peligros y cumple las normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
 - En caso de preguntas y problemas póngase en contacto con un electricista especializado.
- Conecte el equipo sólo cuando los datos eléctricos del equipo coinciden con los datos de la alimentación de corriente.
- Conecte el equipo sólo a un tomacorriente instalado correctamente. El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- Proteja los enchufes y conectores abiertos de la humedad.

Funcionamiento seguro

- No emplee el equipo cuando las líneas eléctricas o la caja están dañadas.
- La línea de conexión dañada no se pueden sustituir. Deseche el equipo.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Ejecute en el equipo sólo los trabajos descritos en estas instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio originales y accesorios originales.
- Tienda las líneas de forma que estén protegidas contra daños y lesiones por tropiezo de personas.
- En caso de problemas póngase en contacto con el servicio al cliente autorizado o con OASE.

Uso conforme a lo prescrito

Emplee el producto descrito en estas instrucciones sólo de la forma siguiente:

- Para la limpieza mecánica y biológica de estanques de jardín
- de acuerdo con los datos técnicos.






Para el equipo son válidas las siguientes limitaciones:

- Este producto no se apropia para la iluminación general, sino sólo está previsto para el uso previsto descrito.
- No emplee nunca la lámpara UVC fuera de la caja o para otros fines. La radiación UVC es peligrosa para los ojos y la piel, también en pequeña dosis.
- Está prohibido operar con otros líquidos distintos del agua.
- No emplee el equipo en combinación con productos químicos, alimentos y sustancias fácilmente inflamables o explosivos.
- No opere nunca sin circulación de agua.
- No emplee el equipo para fines industriales.

Descripción del producto

Vista sumaria

A

- | | | |
|----|---|---|
| 1 |  | Entrada del agua del estanque a limpiar <ul style="list-style-type: none">• Conexión G2 |
| 2 | | Anillo de abertura con tornillo de seguridad, para el enclavamiento de la cabeza del equipo UVC <ul style="list-style-type: none">• El anillo de abertura se tiene que soltar para sacar la cabeza del equipo UVC. |
| 3 |  | Salida del agua del estanque limpia <ul style="list-style-type: none">• Conexión G2 |
| 4 | | Cabeza del equipo UVC con controlador de temperatura <ul style="list-style-type: none">• El equipo clarificador UVC se desconecta en caso de sobrecalentamiento y se conecta de nuevo automáticamente después del enfriamiento. |
| 5 | | Válvula giratoria para conmutar entre la salida de agua y la salida de agua sucia |
| |  | Filtrar el agua y radiación UVC |
| |  | Limpieza de las esponjas de filtrado |
| 6 |  | Salida de agua sucia para el agua sucia cuando se limpian las esponjas de filtrado <ul style="list-style-type: none">• Conexión G2 |
| 7 | | Lámpara de control para el control del funcionamiento del equipo clarificador UVC |
| 8 | | Empuñadura de limpieza <ul style="list-style-type: none">• Al tirar se comprimen las esponjas de filtrado y se eliminan las partículas de suciedad. |
| 9 | | Tapa de filtro |
| 10 | | Anillo de sujeción para fijar la tapa del filtro en el recipiente |
| 11 | | Marcado para la profundidad de entierro máxima |
| 12 | | Recipiente |
| 13 | | Rotor de limpieza, limpia el vidrio de cuarzo durante el funcionamiento <ul style="list-style-type: none">• Sólo en FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Esponja de filtrado azul (10 ppi) |
| 15 | | Esponja de filtrado roja (30 ppi) |
| 16 | | Esponja de filtrado lila (20 ppi) |
| 17 | | Disco de cierre para las esponjas de filtrado, está unido con las dos barras de limpieza |
| 18 | | Barra de limpieza, une la empuñadura de limpieza y el disco de cierre |
| 19 | | Tubo de rejilla, separa las esponjas de filtrado de la carcasa de agua UVC |
| 20 | | Carcasa de agua UVC, guía el agua a la lámpara UVC |
| 21 | | Distanciadores que unen dos discos distanciadores <ul style="list-style-type: none">• Los distanciadores evitan que las esponjas de filtrado se compriman por el peso de las esponjas de filtrado que están encima. |
| 22 | | Vidrio de cuarzo con lámpara UVC dentro |
| 23 | | Disco distanciador, se encuentra entre dos esponjas de filtrado |

ES

Piezas de conexión para el montaje

B

- | | |
|---|--|
| 1 | Boquilla de manguera transparente <ul style="list-style-type: none">• Empleo: Salida de agua, salida de agua sucia |
| 2 | Boquilla de manguera negra <ul style="list-style-type: none">• Empleo: Entrada de agua |
| 3 | Boquilla de manguera negra con rosca exterior G2 <ul style="list-style-type: none">• Empleo: Extremo abierto de la manguera de agua sucia, la tapa de cierre se enrosca en la rosca exterior |
| 4 | Tuercas racor G2 para montar las boquillas de manguera |
| 5 | Tapa de cierre G2 para cerrar la salida de agua sucia |
| 6 | Junta plana para la boquilla de manguera negra y tapa de cierre |
| 7 | Medidor de paso para la boquilla de manguera transparente |
| 8 | Abrazadera de manguera |

Bomba de filtro recomendada

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Emplazamiento y conexión

Emplazamiento del equipo

C

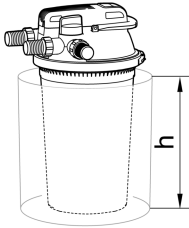
Tenga en cuenta para su planificación:

- En caso de operación en un estanque para nadar: Emplace el equipo a una distancia mínima de 2 m al agua.
- En caso de operación en un estanque: El equipo se puede colocar directamente en el borde del estanque.
- Proteja el filtro de presión contra la radiación solar directa.
- Tienda la manguera de retorno en el estanque de forma que el agua retorne por ejemplo a través de un riachuelo al estanque. De esta forma se aumenta adicionalmente el contenido de oxígeno del agua.
- La entrada en el estanque debe estar como máximo 2 m por encima de la tapa del filtro.

Enterrar el filtro de presión

Un recipiente enterrado está apenas visible. La cubierta disponible como accesorio FiltroCap gris piedra (n.º de art. 77831) para la tapa del filtro se integra de forma óptima en el paisaje del estanque.

- Excave un hueco cerca del estanque en el que se emplaza el recipiente hasta la profundidad de entierro máxima.
- La base debe ser estable y horizontal.



FiltroClear	Profundidad de entierro h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

ES

Emplazar el filtro de presión al nivel del suelo

Si no se entierra el filtro de presión, colóquelo en un lugar protegido de la vista, p. ej. escondido detrás de arbustos.

- Emplace el equipo cerca del estanque.
- La base debe ser estable y horizontal.

Establecimiento de las conexiones

D

En el filtro de presión se pueden conectar mangueras con un diámetro de 38 mm o 50 mm. El suministro incluye las correspondientes boquillas de mangueras.

- ① Emplee mangueras con un diámetro de 50 mm para reducir las pérdidas de presión en las mangueras al mínimo.
- ① Si se emplea un activador de filtrado para la puesta en marcha, llénelo en el recipiente antes de ejecutar los siguientes pasos de montaje.
 - La tapa del filtro se puede quitar más fácilmente si se quitan antes todas las mangueras en la tapa del filtro.

Conexión de la entrada

Emplee para la conexión entre la salida de la bomba de filtro y la entrada del filtro de presión sólo mangueras de presión que estén aprobadas como mínimo para la presión máxima de la bomba.

- Fije la manguera en una boquilla de manguera siempre con una abrazadera de manguera.

Conectar la salida

Emplee la boquilla de manguera transparente con medidor de paso. A través de la boquilla de manguera transparente se puede evaluar la calidad del agua después del filtrado. En el medidor de paso se puede reconocer el flujo del agua.

- Empuje la manguera en la boquilla de manguera de modo que queden libres dos segmentos en la boquilla de manguera.
 - Esto le proporciona un campo de visión suficientemente amplio en la boquilla de la manguera.
- Fije la manguera en una boquilla de manguera siempre con una abrazadera de manguera.

Conectar la salida de agua sucia

E

El agua sucia producida durante la limpieza se puede utilizar para fertilizar. Conecte una manguera y tiéndala hasta un punto adecuado (p. ej. un arriate).

Emplee la boquilla de manguera transparente con medidor de paso. A través de la boquilla de manguera transparente se puede evaluar el grado de suciedad del agua a la limpieza de las esponjas de filtrado. En el medidor de paso se puede reconocer el flujo del agua.

- Empuje la manguera en la boquilla de manguera de modo que queden libres dos segmentos en la boquilla de manguera.
 - Esto le proporciona un campo de visión suficientemente amplio en la boquilla de la manguera.
- Fije la manguera en una boquilla de manguera siempre con una abrazadera de manguera.
- Monte en la salida de la manguera la boquilla de manguera negra con la rosca exterior G2. Cierre la boquilla de manguera con la tapa de cierre y la junta plana.

INDICACIÓN

Cierre la salida de suciedad o la salida de la manguera conectada con la tapa de cierre y la junta plana. De esta forma se evita una vaciado no intencionado del estanque. Quite la tapa de cierre sólo para evacuar el agua sucia.

Puesta en marcha

INDICACIÓN

El equipo se destruye si se opera con un atenuador de luz. Tiene componentes eléctricos sensibles.

► No conecte el equipo a una alimentación de corriente con regulación de voltaje.

- ❶ Las bacterias de inicio puramente biológicas Oase AquaActiv BioKick activan la biología del filtro y producen el pleno rendimiento del filtro de su estanque en unas pocas semanas. Comienzan de inmediato con la desintoxicación del nitrito, amonio y amoniaco. Recomendamos llenar las bacterias Oase AquaActiv BioKick en el recipiente
- a la primera puesta en funcionamiento,
 - después del lavado manual o la sustitución de las esponjas de filtrado,
 - después de una larga puesta fuera de funcionamiento o a la nueva puesta en funcionamiento después de la pausa de invierno.

Secuencia de la puesta en funcionamiento:

1. Llene las bacterias Oase AquaActiv BioKick en el recipiente si fuera necesario.
2. Controle el asiento fijo de las mangueras, la tapa de cierre para la salida del agua sucia y el anillo de sujeción con el pasador de seguridad.
3. Ponga la válvula giratoria a "Filtrar el agua".
4. Conecte la bomba del estanque.
5. Conecte el clarificador UVC sólo cuando salga agua en la salida de agua.
 - Nunca opere el clarificador UVC sin flujo de agua.
 - Si se emplea Oase AquaActiv BioKick, el clarificador UVC tiene que permanecer desconectado 24 horas. De esta forma se alcanza un efecto óptimo de las bacterias de inicio.

Conectar/ desconectar el clarificador UVC

F

- **Conexión:** Enchufe la clavija de red en el tomacorriente.
 - El equipo se conecta de inmediato.
 - La lámpara de control se ilumina.
 - En el medidor de paso en la salida se puede reconocer el flujo del agua.
- **Desconexión:** Saque la clavija de red del tomacorriente.

ES

Instruções de utilização originais As instruções fazem parte do aparelho e deverão ser entregues a eventual outro utilizador/adquirente.

AVISO

- ▶ Antes de meter a mão na água, desconetar a ficha elétrica de todos os aparelhos e que se encontram na água. Contrariamente, existe o risco de morte ou graves lesões por eletrocussão.
 - ▶ O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimentos, enquanto vigiadas por adultos ou quando foram informadas sobre o uso seguro do aparelho e entenderam os riscos remanescentes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser realizadas por crianças sem que sejam vigiadas por adultos.
-

Conteúdo

Instruções de segurança.....	50
Conexão eléctrica.....	50
Operação segura.....	50
Emprego conforme o fim de utilização acordado.....	50
Descrição do produto.....	51
Descrição geral.....	51
Peças de ligação para a montagem.....	52
Bomba de filtração recomendada.....	52
Posicionar e conectar.....	52
Posicionar o aparelho.....	52
Estabelecer as ligações.....	53
Colocação em operação.....	55
Ligar/Desligar o clarificador UVC.....	55



Pode descarregar o instruções de uso em formato PDF a partir da Internet:
www.oase.com/manual

Estes temas complementares estão contidos nas instruções de utilização:

- Características do produto, símbolos sobre o aparelho
- Operação
- Limpeza e manutenção, armazenamento, remoção de defeitos
- Características técnicas, peças sujeitas a desgaste, eliminação do aparelho usado

Instruções de segurança

Conexão eléctrica

- A instalação eléctrica fora de edifícios está sujeita a normas específicas. A instalação eléctrica pode ser realizada só por um electricista qualificado.
 - O electricista está qualificado por possuir a formação profissional exigida e as experiências profissionais necessárias, tendo, por conseguinte, a autorização para executar instalações eléctricas fora edifícios. É capaz de reconhecer riscos iminentes e observa as normas, prescrições e regulamentos nacionais e regionais.
 - Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista qualificado e autorizado!
- Antes de conetar o aparelho, verifique que as características do aparelho correspondem às da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho só com uma tomada instalada de acordo com as normas vigentes. O disjuntor de corrente de avaria deve proteger o aparelho com o valor máximo de 30mA (rated leakage current).
- Os fios de extensão e distribuidores eléctricos (por exemplo, conjunto de várias tomadas) devem ser autorizados para a utilização fora da casa (protecção contra salpicos de água).
- Proteja de humidade fichas e tomadas abertas.

Operação segura

- O aparelho não pode ser utilizado quando apresenta fios defeituosos ou a carcaça danificada.
- O cabo de alimentação defeituoso não pode ser substituído. Elimine todo o aparelho conforme as disposições legais obrigatórias.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo fio eléctrico.
- Não efetue modificações técnicas do aparelho.
- Faça só os trabalhos, no aparelho, descritos nestas instruções.
- Utilize só peças de reposição originais e acessórios originais.
- Instale e posicione todos os fios eléctricos de forma que não possam ser danificados e ninguém possa tropeçar.
- Em caso de problemas, dirija-se ao seu distribuidor autorizado ou à OASE.

Emprego conforme o fim de utilização acordado

O produto descrito nestas instruções só pode ser utilizado conforme exposto abaixo:

- Para a limpeza mecânica e biológica de lagos e tanques de jardim.
- conforme as características técnicas obrigatórias.

O aparelho está sujeito a estas restrições:






- O produto não serve para a iluminação geral; está previsto unicamente para o fim de utilização descrito
- A lâmpada UVC nunca pode ser utilizada fora da carcaça ou para outros fins. A radiação da lâmpada UVC, mesmo em pequenas quantidades, é susceptível de prejudicar os olhos e a pele!
- Nunca operar com outros líquidos que não a água.
- Não utilizar em contacto com produtos químicos, géneros alimentícios, combustíveis ou substâncias explosivas.
- Nunca operar a bomba sem que seja percorrida por água.

- Não serve para utilizações industriais.

Descrição do produto

Descrição geral

A

1		Entrada da água do lago a limpar <ul style="list-style-type: none"> • Ligação G2
2		Anel de abertura com parafuso de segurança, para bloqueio da cabeça do aparelho UVC <ul style="list-style-type: none"> • É necessário soltar o anel de abertura para remover a cabeça do aparelho UVC.
3		Saída da água do lago limpa <ul style="list-style-type: none"> • Ligação G2
4		Cabeça do aparelho UVC com sensor de temperatura <ul style="list-style-type: none"> • O clarificador UVC desliga automaticamente em caso de sobreaquecimento e volta a ligar quando o aparelho arrefece.
5		Válvula giratória para alternar entre saída de água e saída de água suja
		Filtrar a água e radiação UVC
		Limpar as esponjas
6		Saída da água suja ao limpar as esponjas <ul style="list-style-type: none"> • Ligação G2
7		Luz indicadora para controlo do funcionamento do clarificador UVC
8		Puxador de limpeza <ul style="list-style-type: none"> • Quando é puxado, as esponjas são espremidas e as partículas de sujidade são expelidas
9		Tampa do filtro
10		Anel tensor para fixar a tampa do filtro ao recipiente
11		Marca para a profundidade máxima de enterramento
12		Recipiente
13		Rotor de limpeza, limpa o vidro de quartzo durante o funcionamento <ul style="list-style-type: none"> • Disponível somente nos modelos FiltoClear 19000, 31000
14		Esponja azul (10 ppi)
15		Esponja vermelha (30 ppi)
16		Esponja lilás (20 ppi)
17		Disco final para as esponjas, está ligado às duas varas de limpeza
18		Vara de limpeza, liga o puxador de limpeza ao disco final
19		Tubo-grelha, mantém a distância entre as esponjas e a caixa de água UVC
20		Caixa de água UVC, conduz a água para a lâmpada UVC
21		Distanciador, peça que liga os dois discos distanciadores entre si <ul style="list-style-type: none"> • Os distanciadores impedem que cada esponja seja espremeida devido ao peso da esponja precedente
22		Vidro de quartzo com lâmpada UVC interna
23		Disco distanciador, montados entres as esponjas

Peças de ligação para a montagem

B

- 1 Bocal escalonado transparente
 - Utilização: Saída de água, saída de água suja

- 2 Bocal escalonado preto
 - Utilização: Entrada de água

- 3 Bocal escalonado preto com rosca externa G2
 - Utilização: Extremidade aberta da mangueira de água suja, a tampa é enroscada na rosca externa

- 4 Porcas de capa G2 para montagem dos bocais escalonados

- 5 Tampa G2 para fechar a saída de água suja

- 6 Anilha de vedação plana para o bocal escalonado preto e para a tampa

- 7 Palheta de passagem para o bocal escalonado transparente

- 8 Abraçadeira

Bomba de filtração recomendada

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Posicionar e conectar

Posicionar o aparelho

C

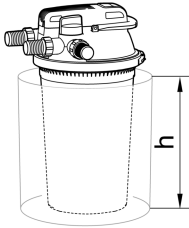
Ao preparar a instalação:

- Em caso de utilização numa piscina natural: Coloque o aparelho, no mínimo, a 2 m da água.
- Em caso de utilização num lago: Pode instalar o aparelho diretamente na margem do lago.
- Proteja o filtro de pressão da radiação solar direta.
- Coloque a mangueira de retorno no lago de forma que a água seja reconduzida ao mesmo, por exemplo, através de um riacho. Este procedimento permite aumentar o teor de oxigénio da água.
- A entrada no lago deve ficar, no máximo, 2 m acima da tampa do filtro.

Enterrar o filtro de pressão

O recipiente enterrado fica quase invisível. A cobertura FiltoCap cinzenta pedra (Ref^o 77831) que pode ser adquirida como acessório para tapar o filtro integra-se perfeitamente na paisagem do lago.

- Cave um pequeno buraco perto do lago e coloque nele o recipiente até à profundidade máxima de enterramento.
- O solo que serve de base deve ser sólido e plano.



FiltoClear	Profundidade de enterramento h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Instalar o filtro de pressão ao nível do solo

Se não enterrar o filtro de pressão, tente colocá-lo em lugar oculto, por exemplo, atrás de arbustos.

- Instale o aparelho próximo do lago.
- O solo que serve de base deve ser sólido e plano.

Estabelecer as ligações

D

Pode ligar mangueiras de 38 mm ou 50 mm de diâmetro ao filtro de pressão. Os bocais de ligação necessários são entregues com o aparelho.

- ① Utilize mangueiras com 50 mm de diâmetro para reduzir ao mínimo a perda de pressão nas mangueiras.
- ① Se utilizar um iniciador de filtro na colocação em serviço, instale-o no recipiente antes dos passos de montagem abaixo descritos.
 - A tampa do filtro pode ser retirada mais facilmente se remover previamente todas as mangueiras da tampa.

Conectar a entrada

Para ligar a saída da bomba de filtração à entrada do filtro de pressão, utilize mangueiras de pressão concebidas, no mínimo, para a pressão máxima da bomba.

- Fixe sempre a mangueira a um bocal com uma abraçadeira.

Conectar a saída

Utilize o bocal transparente com palheta de passagem. A qualidade da água depois da filtração pode ser avaliada através do bocal transparente da mangueira. O fluxo da água pode ser detectado na palheta de passagem.

- Insira a mangueira no bocal de maneira a ficar com dois segmentos do bocal livres.
 - Desta forma, fica com um campo de visão suficientemente grande no bocal.
- Fixe sempre a mangueira a um bocal com uma abraçadeira.

Conectar a saída de sujidade

E

A água suja que sai durante a limpeza pode ser utilizada como fertilizante. Ligue uma mangueira e estenda-a até a um ponto adequado (por exemplo: canteiro).

Utilize o bocal transparente com palheta de passagem. O grau de sujidade da água ao lavar as esponjas pode ser avaliado através do bocal transparente da mangueira. O fluxo da água pode ser detectado na palheta de passagem.

- Insira a mangueira no bocal de maneira a ficar com dois segmentos do bocal livres.
 - Desta forma, fica com um campo de visão suficientemente grande no bocal.
- Fixe sempre a mangueira a um bocal com uma abraçadeira.
- No lado da saída da mangueira, monte o bocal preto com rosca externa G2. Feche o bocal com a tampa e a anilha de vedação plana.

NOTA

Feche a saída de sujidade ou a saída da mangueira aí conectada com a tampa e a anilha de vedação plana. Só assim poderá impedir o esvaziamento acidental do lago. Remova a tampa somente para extração da água suja.

Colocação em operação

NOTA

O aparelho é destruído quando operado mediante um regulador tipo dimmer. Contém peças eléctricas sensíveis.

► Nunca conectar o aparelho a uma fonte de energia variável.

- ❗ As bactérias iniciadoras puramente biológicas Oase AquaActiv BioKick ativam a biologia do filtro e garantem a capacidade total do seu filtro de lago dentro de poucas semanas. Elas iniciam imediatamente a descontaminação de nitrito, amónio e amoníaco. Recomendamos que encha o recipiente com Oase AquaActiv BioKick
- na primeira colocação em funcionamento,
 - depois da lavagem manual ou substituição das esponjas,
 - depois de uma paragem prolongada ou de nova colocação em funcionamento após a pausa de inverno.

Ordem da colocação em funcionamento:

1. Se necessário, encha o recipiente com Oase AquaActiv BioKick.
2. Verifique se as mangueiras, a tampa do ponto de saída de água suja e o anel tensor com elemento de segurança estão bem fixos.
3. Rode a válvula giratória para a posição "filtrar a água".
4. Ligue a bomba do lago.
5. Ligue o clarificador UVC somente quando a água começar a sair do ponto de descarga.
 - Nunca opere o clarificador UVC sem água.
 - Se utilizar o Oase AquaActiv BioKick, o clarificador UVC terá de permanecer desligado durante 24 horas. Isto garante a ação ideal das bactérias iniciadoras.

Ligar/Desligar o clarificador UVC

F

- **Ligar:** Conete a ficha eléctrica à tomada.
 - O aparelho arranca de imediato.
 - A lâmpada indicadora acende.
 - O fluxo da água pode ser detetado na palheta de passagem instalada na saída.
- **Desligar:** Desconete a ficha eléctrica da tomada.

Istruzioni originali Le istruzioni fanno parte dell'apparecchio e devono essere sempre consegnate ad altri utilizzatori insieme a esso.

AVVERTENZA

- ▶ Scollegare dalla tensione elettrica tutti gli apparecchi prima di immergere le mani nell'acqua. In caso contrario sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni per folgorazione.
 - ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, se sono supervisionate o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che sono in grado di comprendere i pericoli che ne possono derivare. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non devono essere effettuate da bambini senza opportuna supervisione.
-

Contenuto

Avvertenze di sicurezza.....	58
Allacciamento elettrico	58
Funzionamento sicuro	58
Impiego ammesso.....	58
Descrizione del prodotto	59
Prospetto.....	59
Parti di collegamento per il montaggio.....	60
Pompa filtro raccomandata	60
Installazione e allacciamento	60
Installare l'apparecchio	60
Realizzare i collegamenti.....	61
Messa in funzione.....	63
Accensione/spegnimento del chiarificatore UVC	63

IT



Le istruzioni d'uso possono essere scaricate da Internet in formato PDF:
www.oase.com/manual

Nelle istruzioni per l'uso sono trattati questi argomenti aggiuntivi:

- caratteristiche del prodotto, simboli sull'apparecchio
- Funzionamento
- Pulitura e manutenzione, Stoccaggio/conservazione in inverno, Eliminazione dei guasti
- Dati tecnici, Pezzi di usura, Pezzi di ricambio, Smaltimento

Avvertenze di sicurezza

Allacciamento elettrico

- Per l'installazione elettrica all'aperto si applicano disposizioni speciali. L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista specializzato.
 - L'elettricista è qualificato in base a formazione tecnica, conoscenze ed esperienza ed è autorizzato a eseguire installazioni elettriche nelle aree esterne. Egli è in grado di riconoscere i possibili pericoli e rispettare le norme, le disposizioni e i regolamenti regionali e nazionali.
 - Rivolgersi a un elettricista specializzato in caso di domande e problemi.
- Eseguire l'allacciamento solo se i dati elettrici dell'apparecchio e dell'alimentazione elettrica coincidono.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa installata secondo le norme. L'apparecchio deve essere protetto con un interruttore differenziale con una corrente di guasto di max. 30 mA.
- I cavi di prolungamento e distributori di corrente (ad es. prese multiple) devono essere adatti per l'impiego all'aperto (protetti contro gli spruzzi d'acqua).
- Proteggere spine e prese aperte contro l'umidità.

Funzionamento sicuro

- Non utilizzare l'apparecchio se i cavi elettrici o l'alloggiamento sono danneggiati.
- Un cavo di alimentazione danneggiato non può essere sostituito. Smaltire l'apparecchio.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio afferrando il cavo di alimentazione.
- Non apportate mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- Eseguire sull'apparecchio solo le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.
- Posare i cavi al riparo da danni e in maniera tale che nessuno possa inciamparvi.
- In caso di problemi rivolgersi all'assistenza clienti autorizzata o all'azienda OASE.

Impiego ammesso

Utilizzare il prodotto descritto nelle presenti istruzioni esclusivamente come segue:

- Per la pulizia meccanica e biologica di laghetti da giardino.
- rispettando i dati tecnici.






Per l'apparecchio valgono le seguenti restrizioni:

- Questo prodotto non è adatto per l'illuminazione generale, ma è destinato solo allo scopo descritto.
- Non utilizzare mai la lampada UVC al di fuori della scatola oppure per altre finalità. Le radiazioni sono pericolose per gli occhi e la pelle anche se il dosaggio è minimo.
- Non utilizzare l'apparecchio con liquidi diversi dall'acqua.
- Non utilizzarlo unitamente a prodotti chimici, generi alimentari, sostanze facilmente infiammabili o esplosive.
- Non utilizzarlo mai senza flusso d'acqua.
- Non utilizzarlo per scopi commerciali o industriali.

Descrizione del prodotto

Prospetto

A

1		Ingresso dell'acqua del laghetto da pulire <ul style="list-style-type: none">• Connessione G2
2		Anello di apertura con vite di bloccaggio, per bloccare la testa dell'unità UVC. <ul style="list-style-type: none">• Per rimuovere la testa dell'unità UVC, l'anello di apertura deve essere allentato.
3		Uscita dell'acqua del laghetto purificata <ul style="list-style-type: none">• Connessione G2
4		Testa dell'unità UVC con monitor di temperatura <ul style="list-style-type: none">• Il chiarificatore UVC si spegne se si surriscalda e si riaccende automaticamente quando si è raffreddato.
5		Valvola rotativa per la commutazione tra uscita dell'acqua e uscita dell'acqua sporca
		Filtrazione dell'acqua e irradiazione UVC
		Pulire elementi filtranti di espanso
6		Uscita acqua sporca per l'acqua sporca quando si puliscono le spugne del filtro <ul style="list-style-type: none">• Connessione G2
7		Lampada di controllo per verificare il funzionamento del chiarificatore UVC
8		Maniglia per la pulizia <ul style="list-style-type: none">• Tirando si comprimono le spugne del filtro e si scaricano le particelle di sporco
9		Coperchio del filtro
10		Anello di serraggio per fissare il coperchio del filtro sul contenitore
11		Marcatura per la profondità massima di interrimento
12		Recipiente
13		Rotore di pulizia, pulisce il vetro di quarzo durante il funzionamento <ul style="list-style-type: none">• Solo per FiltoClear 19000, 31000
14		Filtro spugna blu (10 ppi)
15		Filtro spugna rossa (30 ppi)
16		Filtro spugna viola (20 ppi)
17		Piastra finale per le spugne filtranti, è collegata alle due aste di pulizia
18		Asta di pulizia, collega il manico di pulizia e il disco di copertura
19		Tubo reticolare, tiene gli elementi filtranti di espanso a distanza dal corpo in acqua UVC
20		Alloggiamento dell'acqua UVC, conduce l'acqua alla lampada UVC
21		Distanziatori, che collegano due dischi distanziatori tra loro <ul style="list-style-type: none">• I distanziatori impediscono alle schiume filtranti di essere compresse dal peso delle schiume filtranti sovrastanti
22		Vetro di quarzo con lampada UVC interna
23		Disco distanziatore, si trova tra le due spugne del filtro

IT

Parti di collegamento per il montaggio

B

- 1 Ugello del tubo flessibile trasparente
 - Utilizzare: Uscita acqua, uscita acqua sporca

- 2 Ugello del tubo flessibile nero
 - Utilizzare: Entrata dell'acqua

- 3 Ugello nero con filettatura esterna G2
 - Utilizzare: Estremità aperta del tubo dell'acqua sporca, il tappo è avvitato sulla filettatura esterna.

- 4 Dadi di raccordo G2, per il montaggio dell'ugello del tubo

- 5 Tappo di chiusura G2, per chiudere l'uscita dell'acqua sporca

- 6 Guarnizione piatta per l'ugello del tubo nero e tappo di tenuta

- 7 Capocorda di flusso per l'ugello del tubo trasparente

- 8 Fascetta stringitubo

Pompa filtro raccomandata

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Installazione e allacciamento

Installare l'apparecchio

C

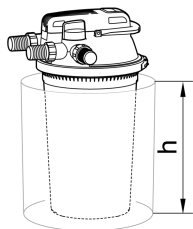
Al momento della progettazione tenere presente i punti qui riportati:

- Quando si opera in un laghetto per nuotare: Posizionare l'unità ad una distanza minima di 2 m dall'acqua.
- Quando si opera su un laghetto: È possibile installare l'unità direttamente sul bordo del laghetto.
- Proteggere il filtro a pressione dalla luce solare diretta.
- Posizionare il tubo di ritorno nel laghetto in modo che l'acqua ritorni nel laghetto, per esempio attraverso un ruscello. Questo arricchisce l'acqua di ossigeno supplementare.
- L'ingresso nel laghetto non deve essere più di 2 m sopra il coperchio del filtro.

Interrare il filtro a pressione

Un contenitore sepolto è difficilmente visibile. Il coperchio FiltoCap grigio pietra (art. 77831) per il coperchio del filtro, disponibile come accessorio, si integra perfettamente nel paesaggio del laghetto.

- Scavare una buca vicino al laghetto e metterci il contenitore fino alla profondità massima di interramento.
- Il substrato deve essere solido e livellato.



FiltoClear	Profondità di scavo h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Posizionare il filtro a pressione a livello del suolo

Se non si interra il filtro a pressione, posizionarlo il più lontano possibile dalla vista, ad esempio nascosto dietro ai cespugli.

- Posizionare l'unità vicino al laghetto.
- Il substrato deve essere solido e livellato.

Realizzare i collegamenti

D

È possibile collegare al filtro a pressione tubi con un diametro di 38 mm o 50 mm. Le relative boccole sono in dotazione.

- ① Usare tubi con un diametro di 50 mm per mantenere le perdite di pressione nei tubi il più basso possibile.
- ① Se si usa un avviatore di filtri per la messa in funzione, metterlo nel contenitore prima delle seguenti fasi di montaggio.
 - È possibile rimuovere il coperchio del filtro più facilmente se prima si rimuovono tutti i tubi sul coperchio del filtro.

Collegamento della mandata

Per il collegamento tra l'uscita della pompa filtro e l'ingresso del filtro a pressione, utilizzare solo tubi flessibili a pressione approvati per almeno la pressione massima della pompa.

- Fissare sempre il tubo su un ugello con una fascetta stringitubo.

Collegare la presa

Usare l'ugello del tubo trasparente con l'aletta di flusso. L'ugello del tubo trasparente permette di valutare la qualità dell'acqua dopo la filtrazione. Si può vedere il flusso d'acqua dalla bandiera di flusso.

- Spingere il tubo sull'ugello del tubo in modo che due segmenti rimangano liberi sull'ugello del tubo.
 - Questo ti dà un'area di visualizzazione sufficientemente ampia nel beccuccio del tubo.
- Fissare sempre il tubo su un ugello con una fascetta stringitubo.

Collegamento dello scarico dello sporco

E

Si può usare l'acqua sporca prodotta durante la pulizia per fertilizzare. Collegare un tubo e posarlo in un posto adatto (per esempio il letto).

Usare l'ugello del tubo trasparente con l'aletta di flusso. L'ugello trasparente permette di valutare il grado di contaminazione dell'acqua durante la pulizia delle spugne filtranti. Si può vedere il flusso d'acqua dalla bandiera di flusso.

- Spingere il tubo sull'ugello del tubo in modo che due segmenti rimangano liberi sull'ugello del tubo.
 - Questo ti dà un'area di visualizzazione sufficientemente ampia nel beccuccio del tubo.
- Fissare sempre il tubo su un ugello con una fascetta stringitubo.
- Montare l'ugello nero con filetto maschio G2 all'uscita del tubo. Chiudere l'ugello del tubo con il tappo di chiusura e la guarnizione piatta.

NOTA

Chiudere l'uscita dello sporco o l'uscita del tubo flessibile ad esso collegato con il tappo di chiusura e la guarnizione piatta. Questo previene lo svuotamento involontario del laghetto. Rimuovere il tappo di chiusura solo per scaricare l'acqua sporca.

Messa in funzione

NOTA

L'apparecchio viene danneggiato irreparabilmente se viene utilizzato con un dimmer. Nell'apparecchio sono incorporati componenti elettrici sensibili.

► Non collegare l'apparecchio ad una alimentazione elettrica regolabile.

- ❗ I batteri starter puramente biologici Oase AquaActiv BioKick attivano la biologia del filtro e portano il pieno rendimento del tuo filtro da laghetto in poche settimane. Iniziano immediatamente a disintossicare nitriti, ammonio e ammoniaca. Si consiglia di riempire Oase AquaActiv BioKick nel serbatoio
- durante l'avvio iniziale,
 - dopo il risciacquo manuale o la sostituzione delle schiume del filtro,
 - dopo un lungo periodo di inattività o quando si riparte dopo la pausa invernale.

Sequenza per la messa in funzione:

1. Se necessario, aggiungere Oase AquaActiv BioKick al serbatoio.
2. Controllate i tubi, il tappo di tenuta per l'uscita dell'acqua sporca e l'anello di tensione con il fermo di sicurezza per la tenuta.
3. Impostare la valvola rotativa su "Filtrare l'acqua".
4. Accendere la pompa del laghetto.
5. Accendere il chiarificatore UVC solo quando l'acqua esce all'uscita dell'acqua.
 - Non far mai funzionare il depuratore UVC senza flusso d'acqua.
 - Se usate Oase AquaActiv BioKick, il chiarificatore UVC deve rimanere spento per 24 ore. Questo assicura un effetto ottimale dei batteri starter.

Accensione/spengimento del chiarificatore UVC

F

- **Avviamento:** Inserire la spina elettrica nella presa.
 - L'apparecchio si avvia immediatamente.
 - La spia di controllo si accende.
 - Si può vedere il flusso d'acqua dalla bandierina di scorrimento all'uscita.
- **Spegnimento:** Sfilare la spina elettrica dalla presa.

Original vejledning Den er bestanddel af apparatet og skal derfor også videregives, hvis apparatet gives videre.

ADVARSEL

- ▶ Afbryd forbindelsen mellem alle elektriske apparater i vandet og el-nettet, før du stikker hånden ned i vandet. Ellers er der fare for svære kvæstelser og dødsfald pga. elektrisk stød.
 - ▶ Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
-

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	66
El-tilslutning	66
Sikker drift	66
Formålsbestemt anvendelse.....	66
Produktbeskrivelse	67
Oversigt	67
Tilslutningsdele til monteringen	68
Anbefalet filterpumpe.....	68
Opstilling og tilslutning.....	68
Opstilling af apparatet.....	68
Skab forbindelse	69
Ibrugtagning	71
Tænd/sluk for UVC-rensenheden	71

DA



Du finder en videregående brugsanvisning som PDF på internettet til download:
www.oase.com/manual

Disse yderligere emner findes i brugsanvisningen:

- Produkttegenskaber, symboler på enheden
- Drift
- Rengøring og vedligeholdelse, opbevaring/overvintring, fejlafhjælpning
- Tekniske data, sliddele, reservedele, bortskaffelse

Sikkerhedsanvisninger

El-tilslutning

- Mht. elektrisk installation udendørs gælder der særlige forskrifter. Elektrisk elinstallation må kun udføres af en autoriseret elinstallatør.
 - Elinstallatøren er kvalificeret på grundlag af sin tekniske uddannelse, viden og erfaring og er autoriseret til at udføre elektriske installationer udendørs. Elinstallatøren kan genkende potentielle farer og overholder regionale og nationale standarder, forskrifter og bestemmelser.
 - Ved spørgsmål og problemer rettes henvendelse til en autoriseret el-installatør.
- Enheden må kun tilsluttes, hvis de elektriske data for enheden og strømforsyningen stemmer overens.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt. Apparatet skal afsikres med lækageafbryder indstillet til en nominal fejlstrøm på maksimalt 30 mA.
- Forlængerledning og strømfordeler (f.eks. strømskinne) skal være egnet til udendørs brug (stænkæt).
- Beskyt åbne stik og stikkontakter mod fugt.

Sikker drift

- Anvend ikke apparatet, hvis de elektriske ledninger eller huset er beskadiget.
- En beskadiget tilslutningsledning kan ikke udskiftes. Bortskaf enheden.
- Bær eller træk ikke apparatet i den elektriske ledning.
- Foretag aldrig tekniske ændringer på apparatet.
- Der må kun udføres arbejde på enheden, som er beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Før ledninger, så de er beskyttet mod beskadigelser, og så ingen kan falde over dem.
- Kontakt den autoriserede kundetjeneste eller OASE i tilfælde af problemer.

Formålsbestemt anvendelse

Brug kun det produkt, der er beskrevet i denne vejledning, som følger:

- Til mekanisk og biologisk rensning af havedamme
- under overholdelse af de tekniske specifikationer.


Der gælder følgende restriktioner for apparatet:


- Dette produkt er ikke egnet som almindelig belysning, men må kun anvendes i henhold til dens bestemmelse.
- UVC-pæren må aldrig anvendes udenfor huset eller til andre formål. UVC-strålingen lampen er farlig for øjne og hud, også i små doser.
- Må ikke betjenes med andre væsker end vand.
- Må ikke sættes i forbindelse med kemikalier, levnedsmidler, let brændbare eller eksplosive stoffer.
- Må aldrig betjenes uden gennemstrømning af vand.
- Må ikke anvendes til erhvervs- eller industrimæssige formål.


Produktbeskrivelse


Oversigt




A


- 1  Vandindløb til det bassinvand, der skal renses
 - Tilslutning G2


- 2  Åbningsring med sikringskrue, der låser UVC-apparathovedet
 - For at kunne fjerne UVC-apparathovedet skal åbningsringen løsnes.


- 3  Vandudløb til det rensede bassinvand
 - Tilslutning G2


- 4  UVC-apparathoved med temperaturovervågning
 - UVC-renseenheden kobler fra ved overophedning og kobler automatisk til efter afkøling


- 5  Drejeventil for at skifte mellem vandudløb og spildevandsudløb
 -  Filtrering og UVC-bestråling af vand
 -  Rengøring af filtersvampe


- 6  Spildevandsudløb til spildevandet ved rengøring af filtersvampene
 - Tilslutning G2


- 7  Kontrollampe til funktionskontrol af UVC-renseenheden


- 8  Rengøringshåndtag
 - Ved at trække komprimeres filtersvampene, og smudspartiklerne bringes ud


- 9  Filterdæksel


- 10  Spændering til fiksering af filterdækslet på beholderen


- 11  Markering af maks. nedgravningsdybde


- 12  Beholder


- 13  Renserotoren, der renser kvartsglasset under drift
 - Kun ved FiltoClear 19000, 31000


- 14  Filtersvamp blå (10 ppi)


- 15  Filtersvamp rød (30 ppi)


- 16  Filtersvamp lilla (20 ppi)

- 17  Forbindelsesskive til filtersvampene, er forbundet med de to rengøringsstænger

- 18  Rengøringsstang, forbinder rengøringshåndtag og forbindelsesskive

- 19  Gitterør, som holder filtersvampe på afstand af UVC-vandhuset

- 20  UVC-vandhus, der fører vandet til UVC-pæren

- 21  Afstandsstykket, der forbinder de to afstandsskiver med hinanden
 - Afstandsstykkerne forhindrer, at filterskummet presses sammen af vægten fra det overliggende filterskum

- 22 Kvartsglas med indvendig UVC-pære

- 23 Afstandsskive, der hver især ligger mellem to filtersvampe

DA

Tilslutningsdele til monteringen

B

- 1 Slangestuds gennemsigtig
 - Brug: Vandudløb, spildevandsudløb

- 2 Slangestuds, sort
 - Brug: Vandindløb

- 3 Slangestuds sort med G2 udvendigt gevind
 - Brug: Den åbne ende af spildevandsslagen, slutmuffen skrues på det udvendige gevind

- 4 Omløbermøtrikker G2, til montering af slangestudsene

- 5 Slutmuffe G2, til lukning af spildevandsudløbet

- 6 Fladtætning til slangestuds, sort, og slutmuffe

- 7 Flowfane til slangestuds, gennemsigtig

- 8 Slangespændebånd

Anbefalet filterpumpe

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Opstilling og tilslutning

Opstilling af apparatet

C

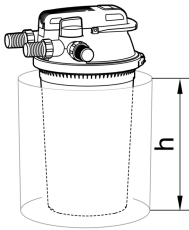
Husk i din planlægning:

- Ved drift i en naturpool: Opstil apparatet i en afstand på min. 2 m til vandet.
- Ved drift i et havebassin: Du kan bruge apparatet direkte ved bassinets kant.
- Beskyt trykfilteret mod direkte sollys.
- Læg returslangen i bassinet på en sådan måde, at vandet strømmer tilbage i bassinet, f.eks. via et vandløb. På den måde tilføres vandet yderligere ilt.
- Bassinets indløb må maks. være 2 m over filterdækslet.

Grav trykfilteret ned

Et nedgravet trykfilter er næsten usynligt. Afdækningen FiltoCap stengrå (art.-nr. 77831) til filterdækslet fås som tilbehør og passer perfekt ind i bassinets omgivende miljø.

- Grav et hul i nærheden af bassinet, hvori beholderen placeres indtil maks. nedgravningsdybde.
- Undergrunden skal være fast og vandret.



FiltoClear	Nedgravningsdybde h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Opsætning af trykfilteret uden nedgravning

Hvis du ikke nedgraver trykfilteret, sæt det gerne et sted, hvor det ikke er for iøjnefaldende, f.eks. bag ved buske.

- Opsæt apparatet i nærheden af bassinet.
- Undergrunden skal være fast og vandret.

DA

Skab forbindelse

D

Du kan tilslutte slanger til trykfilteret med en diameter på 38 mm eller 50 mm. De tilsvarende slangestudser er indeholdt i leveringsomfanget.

- ❗ Brug slanger med en diameter på 50 mm for i så høj grad som muligt at reducere tryktabet i slangerne.
- ❗ Hvis du anvender en filterstarter ved ibrugtagning, monter den i beholderen, inden du følger nedenstående monteringsstrin.
 - Det er let at tage filterdækslet af, hvis du forinden har fjernet alle slanger på filterdækslet.

Tilslutning af indløbet

For at tilslutte udgangen af filterpumpen og indgangen af trykfilteret må du kun bruge trykslanger, der mindst er godkendt til pumpens maksimale tryk.

- Fastgør altid slangen på en slangestuds med et slangebånd.

Tilslutning af udløbet

Brug den gennemsigtige slangestuds med flowfane. I den gennemsigtige slangestuds kan du vurdere vandkvaliteten efter filtreringen. Du kan se vandflowet på flowfanen.

- Skyd slangen så langt på slangestuds, at der stadig er to fri segmenter på slangestuds.
 - Det giver dig et tilstrækkeligt stort udsyn ind i slangestuds.
- Fastgør altid slangen på en slangestuds med et slangebånd.

Tilslutning af spildevandsudløbet

E

Det spildevand, der udledes i forbindelse med rengøringen, kan bruge som gødning i haven. Tilslut en slange, og før den hen til et egnet sted (f.eks. et blomsterbed).

Brug den gennemsigtige slangestuds med flowfane. Ved hjælp af den gennemsigtige slangestuds kan du vurdere tilsmudsningsgraden af vandet, når du rengør filtersvampene. Du kan se vandflowet på flowfanen.

- Skyd slangen så langt på slangestuds, at der stadig er to fri segmenter på slangestuds.
 - Det giver dig et tilstrækkeligt stort udsyn ind i slangestuds.
- Fastgør altid slangen på en slangestuds med et slangebånd.
- Fastgør ved slangens udløb den sorte slangestuds med G2 udvendigt gevind. Luk slangestuds ved hjælp af slutmuffen og fladtætningen.

BEMÆRK

Luk spildevandsudløbet eller udløbet af den tilsluttede slange med slutmuffen og fladpakningen. Det forhindrer en utilsigtet tømning af bassinet. Fjern kun slutmuffen, når der skal udledes spildevand.

Ibrugtagning

BEMÆRK

Apparatet bliver ødelagt, hvis det betjenes med en lysdæmper. Den indeholder følsomme elektriske komponenter.

► Slut ikke apparatet til en dæmpbar strømforsyning.

- ❗ De rent biologiske starterbakterier Oase AquaActiv BioKick aktiverer filterbiologien og sikrer inden for få uger, at dit bassinfilter har den fulde ydeevne. De starter straks med afgiftning af nitrit, ammonium og ammoniak. Vi anbefaler at fylde Oase AquaActiv BioKick i beholderen
- ved første ibrugtagning,
 - efter manuel skylning eller udskiftning af filtersvampene,
 - efter længere tids ud-af-drifttagning eller ved fornyet idrifttagning efter vinterpausen.

Rækkefølge ved ibrugtagning:

1. Hvis det er nødvendigt, hæld Oase AquaActiv BioKick i beholderen.
2. Kontrollér, om slangerne, slutmuffen til spildevandsudløbet og spænderingen med sikkerhedspal er spændt fast.
3. Sæt drejeventilen til "Filtrer vand".
4. Tænd for bassinpumpen.
5. Tænd først for UVC-renseenheden, når der træder vand ud af vandudløbet.
 - Brug aldrig UVC-renseenheden uden at der er vandflow.
 - Hvis du bruger Oase AquaActiv BioKick, skal UVC-renseenheden være slukket i 24 timer. Det sikrer, at starterbakterierne opnår den optimale effekt.

DA

Tænd/sluk for UVC-renseenheden

F

- **Tænd:** Sæt netstikket i stikkontakten.
 - Apparatet tænder med det samme.
 - Kontrollampen lyser.
 - Du kan se vandflowet på flowfanen ved udløbet.
- **Sluk:** Træk netstikket ud af stikdåsen.

Original veiledning. Anvisningen er en bestanddel av apparatet og må alltid følge med ved videreformidling av apparatet.

ADVARSEL

- ▶ Koble alle elektriske apparater som er i vannet fra strømmettet, før du berører vannet. Ellers kan det føre til alvorlige personskader eller død som følge av elektrisk støt.
 - ▶ Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale begrensninger, eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsikt eller har fått opplæring i riktig bruk av apparatet, og forstår farene forbundet med å bruke dette. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring eller brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten at de er under oppsikt.
-

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger	74
Elektrisk tilkobling	74
Sikker drift	74
Tilsiktet bruk	74
Produktbeskrivelse	75
Oversikt	75
Tilkoblingsdeler for monteringen	76
Anbefalt filterpumpe	76
Installasjon og tilkobling	76
Montering av apparatet	76
Utføre tilkoblingene	77
Igangsetting	79
Slå på/av UVC-renseren	79

NO



Den komplette bruksanvisningen finner du på Internett som PDF for nedlasting:
www.oase.com/manual

Du finner disse ekstra emnene i bruksanvisningen:

- Produktegenskaper, symboler på apparatet
- Bruk
- Rengjøring og vedlikehold, lagring/vinterlagring, feilretting
- Tekniske deler, slitasjedeler, reservedeler, avfallshåndtering

Sikkerhetsanvisninger

Elektrisk tilkobling

- Ved elektriske installasjoner utendørs gjelder spesielle forskrifter. Den elektriske installasjonen må kun utføres av en elektroinstallatør.
 - Elektroinstallatøren er kvalifisert på bakgrunn av sin faglige utdanning, kunnskaper og erfaringer, og kan foreta elektriske installasjoner utendørs. De kan oppdage mulige farer og følger regionale og nasjonale normer, forskrifter og bestemmelser.
 - Kontakt en elektrofagperson ved spørsmål og problemer.
- Apparatet skal bare kobles til dersom apparatets og strømforsyningens elektriske spesifikasjoner stemmer overens.
- Apparatet må bare kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Apparatet må være sikret gjennom en jordfeilbryter med en utløserstrøm på maksimalt 30 mA.
- Skjøteledninger og strømfordelere (f. eks. stikkontaktlister) må være beregnet for utendørs bruk (beskyttet mot vannsprut).
- Åpne stikkontakter og bokser må beskyttes mot fuktighet.

Sikker drift

- Ikke bruk apparatet når elektriske ledninger eller hus er skadet.
- En skadet strømledning kan ikke skiftes ut. Kast apparatet på forskriftsmessig måte.
- Apparatet må aldri bæres eller trekkes ut etter ledningen.
- Foreta aldri tekniske endringer på apparatet.
- Utfør kun arbeid på dette apparatet som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Bruk kun originale reservedeler og originalt tilbehør.
- Legg ledningene slik at de er beskyttet mot skader, og slik at ingen kan snuble over dem.
- Hvis det oppstår problemer, ber vi deg ta kontakt med autorisert kundeservice eller OASE.

Tilsiktet bruk

Bruk produktet som er beskrevet i denne anvisningen utelukkende på følgende måte:

- For mekanisk og biologisk rensing av hagedammer.
- med overholdelse av de tekniske dataene.


Følgende restriksjoner gjelder for apparatet:


- Dette produktet egner seg ikke til generell belysning, men kun til det bruksformålet som beskrives.
- UVC-lampen må aldri brukes utenfor huset den er montert i, eller bli brukt til andre formål. Strålingen fra UVC-lampen er farlig for øyne og hud, selv ved små doser.
- Bruk aldri andre væsker enn vann.
- Skal ikke brukes i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare eller eksplosive stoffer.
- Skal aldri brukes uten vanngjennomstrømning.
- Skal ikke brukes for nærings- eller industriformål.


Produktbeskrivelse

Oversikt

A


- 1  Vanninnløp av damvann som skal rengjøres
 - Tilkobling G2


- 2  Åpningsring med sikkerhetsskrue, til forrigling av UVC-apparathodet.
 - For å fjerne UVC-apparathodet må åpningsringen bli løsnet.


- 3  Vannutløp av rengjort damvann
 - Tilkobling G2

- 4 UVC-apparathodet med temperaturregulator
 - UVC-rensanlegg slår automatisk av apparatet ved overoppheting og automatisk på igjen etter avkjøling.

- 5 Dreieventil for å bytte mellom vannutløp og smussvannutløp

- 6  Filtrer vann og UVC-bestråling

- 7  Rens filtersvampene

- 8  Smussvannutløp for smussvann ved rengjøring av filtersvampene
 - Tilkobling G2

- 7 Kontrolllys for funksjonskontroll av UVC-renseren

- 8 Rengjøringshåndtak
 - Gjennom å dra blir filtersvampen komprimert og smusspartiklene blir dratt ut

- 9 Filterdeksel

- 10 Spennring for fiksering av filterdekselet på beholderen

- 11 Markering for maks inngravingsdybde

- 12 Beholder

- 13 Rengjøringsrotoren rengjør kvartsglasset ila. drift
 - Bare ved FiltoClear 19000, 31000

- 14 Filtersvamp blå (10 ppi)

- 15 Filtersvamp rød (30 ppi)

- 16 Filtersvamp lilla (20 ppi)

- 17 Endeplaten for filtersvampene er forbundet med begge rengjøringsstendene

- 18 Rengjøringsstanden, binder sammen rengjøringshåndtak og endeplaten

- 19 Gitterør, holder filtersvampen på avstand fra UVC-vannhus

- 20 UVC-vannhus, fører vann til UVC-lampen

- 21 Avstandholder, forbinder de to endeplatene med hverandre
 - Avstandholderen forhindrer at filterskum blir trykket sammen gjennom vekten av filterskummet som ligger oppå

- 22 Kvartsglass med intern liggende UVC-lampe

- 23 Endeplaten ligger til enhver tid mellom to filtersvamper

NO

Tilkoblingsdeler for monteringen

B

- 1 Slangetut gjennomiktig
 - Bruk: Vannutløp, smussvannutløp

- 2 Slangetut sort
 - Bruk: Vanninnløp

- 3 Slangetut sort G2 med utvendige gjenger
 - Bruk: Åpen ende på smussvannslangen, lukkeheten skrur på utvendige gjenger.

- 4 Overfølsommer G2 for montering av slangetuten.

- 5 Lukkehette G2, for å lukke smussvannutløpet

- 6 Planpakning for slangetut sort og lukkehette

- 7 Gjennomstrømning vannsøyle for slangetut gjennomiktig

- 8 Slangeklemme

Anbefalt filterpumpe

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Installasjon og tilkobling

Montering av apparatet

C

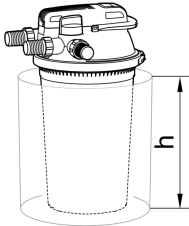
Under planleggingen må du passe på:

- Ved drift ved en svømmedam: Apparatet må plasseres med en avstand på minst 2 m fra vann.
- Ved drift ved en dam: Her kan du stille apparatet opp direkte ved damkanten.
- Beskytt trykkfilteret mot direkte sollys.
- Legg tilbakeføringssløyfen slik at vannet føres tilbake i dammen, f.eks. via et bekkeløp. Dermed blir vannet anriket med ekstra surstoff.
- Inngangen til dammen får ligge maksimalt 2 m over filterdekselet.

Grav ned trykkfilteret.

En gravlagt beholder er knapt synlig. Tildekkingen FiltoCap sten grå (art.nr. 77831) som er å få tak i som tilbehør for filterdekselet, integrerer seg optimalt inn i damlandskapet.

- Grav et hull i nærheten av dammen hvor du plasserer beholderen til maksimal nedgravingsdybde.
- Underlaget må være fast og vannrett.



FilitoClear	Nedgravingsdybde / h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Sett opp trykkfilteret på bakkenivå

Hvis du ikke graver ned trykkfilteret, må du posisjonere den mest mulig sikt beskyttet, f.eks. Gjemt bak buskas.

- Plasser apparatet i nærheten av dammen.
- Underlaget må være fast og vannrett.

Utføre tilkoblingene

D

På trykkfilteret kan man koble til slanger med en diameter på 38 mm eller 50-mm. Slangetuter følger med i leveransen.

- ❗ Bruk slanger med en diameter på 50 mm for å holde trykktapet i slangene så lite som mulig.
- ❗ Dersom du bruker filterstarter for igangkjøring, må den monteres i beholderen i henhold til følgende monteringsstrinn.
 - Du kan lettere ta av filterdekselet, når du først fjerner alle slangene på filterdekselet.

Tilkobling av innløp

For koblinger mellom filterpumpens utløp og trykkfilterets inngang, må man kun bruke trykklanger som minst er godkjente for pumpens maksimale trykk.

- Fikser slangen med en slangetut i stedet for med en slangeklemme.

Tilkobling av utgang

Bruk den transparente slangetuten med gjennomstrømnings vannsøyle. Via de transparente slangetutene kan man bedømme vannkvaliteten etter filtrering. På gjennomstrømnings vannsøyle kan man gjenkjenne vannflyten.

- Skyv slangen så langt inn på slangetuten, at det fortsatt forblir to segmenter fri på slangetuten.
 - Derigjennom har du et tilstrekkelig stort siktområde i slangetuten.
- Fikser slangen med en slangetut i stedet for med en slangeklemme.

Koble til smussutløp

E

Smussvannet som blir igjen etter rengjøringen kan benyttes som gjødsel. Koble til en slange, som du legger på egnet sted (f.eks. i beddet).

Bruk den transparente slangetuten med gjennomstrømnings vannsøyle. Via de transparente slangetutene kan man bedømme smussgraden på vannet ved rengjøringen av filtersvampene. På gjennomstrømnings vannsøyle kan man gjenkjenne vannflyten.

- Skyv slangen så langt inn på slangetuten, at det fortsatt forblir to segmenter fri på slangetuten.
 - Derigjennom har du et tilstrekkelig stort siktområde i slangetuten.
- Fikser slangen med en slangetut i stedet for med en slangeklemme.
- Monter den svarte slangetuten med G2 utvendig gjenge ved utløpet på slangen. Lukk slange-tuten med lukkehette og planpakning.

MERK

Lukk smussutløpet eller utløpet med den tilkoblede lukkehette og planpakningen. Derigjennom forhindres utilsiktet tømning av dammen. Ta av lukkehette bare ved bort føring av smussvann.

Igangsetting

MERK

Apparatet blir ødelagt når det brukes med en dimmer. Den inneholder ømfintlige elektriske komponenter.

► Apparatet må ikke kobles til en trinnløs, innstillbar strømforsyning.

❗ Den rent biologiske startbakterien Oase AquaActiv BioKick aktiverer filterbiologien og fremkaller yteevnen til ditt damfilter innenfor et par uker. Den starter avgiftningen av nitritt, ammonium og ammoniakk med en gang. Vi anbefaler å fylle beholderen med Oase AquaActiv BioKick.

- ved første igangsetting,
- etter manuell utvasking eller erstatning av filterskummene,
- etter lenger driftsnedleggelse eller ved fornyet drift etter vinterpausen.

Rekkefølgen til igangsettingen:

1. Tilsett, i tilfelle det er nødvendig, beholderen med Oase AquaActiv BioKick.
2. Kontroller at slanger, lukkehette for smussvannutløp og spennringen med sikkerhetsbolt sitter godt.
3. Still dreieventilen på "filtrer vann".
4. Skru på til dampumpen.
5. Skru UVC-renseren først på, når vannet kommer ut av vannutløpet.
 - Driv aldri UVC-renseren uten vanngjennomstrømning.
 - Når du bruker Oase AquaActiv BioKick, må UVC-renseren bli skrudd av på 24 timer. Derigjennom blir optimal virkning av startbakterien oppnådd.

NO

Slå på/av UVC-renseren

F

- **Slå på:** Stikk nettpluggen inn i stikkkontakten.
 - Apparatet slås på.
 - Kontrollampen lyser.
 - På gjennomstrømnings vannsøylen på utløpet kan man gjenkjenne vannflyten.
- **Slå av:** Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten.

Översättning av bruksanvisningen. Denna bruksanvisning hör till apparaten och måste därför medfölja om apparaten byter ägare.

VARNING

- ▶ Om elektriska apparater ligger i vatten ska de kopplas loss från elnätet innan du griper ned i vattnet. I annat fall föreligger risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor av elektriskt slag.
 - ▶ Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av personer med sänkt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap förutsatt att de hålls under uppsikt eller instrueras i hur de använder apparaten säkert samt de risker som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
-

Innehåll

Säkerhetsanvisningar	82
Elanslutning.....	82
Säker drift	82
Ändamålsenlig användning.....	82
Produktbeskrivning.....	83
Översikt.....	83
Anslutningsdelar för montering.....	84
Rekommenderad filterpump.....	84
Installation och anslutning.....	84
Installera apparaten	84
Upprätta anslutningarna	85
Driftstart	87
Slå på/slå ifrån UVC-förreningen	87



Utförligare bruksanvisning finns som PDF för nedladdning på Internet:
www.oase.com/manual

Dessa ytterligare teman finns i bruksanvisningen:

- Produkttegenskaper, Symboler på apparaten
- Användning
- Rengöring och underhåll, Förvaring / lagring under vintern, Störningsåtgärder
- Tekniska data, Slitagedelar, Avfallshantering

Säkerhetsanvisningar

Elanslutning

- För elinstallation utomhus gäller särskilda föreskrifter. Elinstallationen får endast utföras av en behörig elinstallatör.
 - En behörig elinstallatör med yrkesutbildning, kunskaper och erfarenhet är kvalificerad och får därmed utföra elinstallationer utomhus. En behörig elinstallatör kan känna igen faror och beaktar lokala och nationella standarder, föreskrifter och bestämmelser.
 - Om frågor eller problem uppstår måste du kontakta en elinstallatör.
- Apparaten får endast anslutas om de elektriska data som gäller för apparaten stämmer överens med strömförsörjningen.
- Anslut endast apparaten till ett vägguttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Apparaten måste vara ansluten till en jordfelsbrytare vars dimensionerade felström uppgår till max. 30 mA.
- Förlängningskablar och strömfördelare (t ex grenuttag) ska vara godkända för användning utomhus (dropptäta).
- Skydda öppna kontakter och uttag mot fukt.

Säker drift

- Använd inte apparaten om elektriska ledningar eller kåpor har skadats.
- En skadad anslutningskabel kan inte bytas ut. Skrota apparaten.
- Bär inte och dra inte apparaten i elkabeln.
- Genomför aldrig tekniska ändringar på apparaten.
- Genomför endast sådana arbeten på apparaten som beskrivs i denna anvisning.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Dra kablarna så att de är skyddade mot skador och att ingen kan snava över dem.
- Kontakta behörig kundtjänst eller OASE om problem uppstår.

Ändamålsenlig användning

Använd produkten som beskrivs i den här handboken endast på följande sätt:

- För mekanisk och biologisk rengöring av trädgårdsdammar
- med hänsyn till tekniska data.






För apparaten gäller följande begränsningar:

- Denna produkt är inte avsedd för allmänbelysning, utan endast avsedd för angivet användningssyfte.
- Använd aldrig UVC-lampan utanför kåpan eller för andra syften. UVC-strålningen är farlig för ögon och hud även i låga doser.
- Använd aldrig apparaten med annan vätska än vatten.
- Använd inte kombination med kemikalier, livsmedel eller lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Kör aldrig utan vattengenomströmning.
- Använd inte för kommersiella eller industriella ändamål.

Produktbeskrivning

Översikt

A

- | | | |
|----|---|---|
| 1 |  | Vatteninlopp för dammvattnet som ska renas <ul style="list-style-type: none">• Anslutning G2 |
| 2 | | Öppningsring med låsskruv, för att spärra UVC-ovandelen <ul style="list-style-type: none">• För att UVC-ovandelen ska kunna tas av måste öppningsringen först lossas. |
| 3 |  | Vattenutlopp för dammvattnet som har renats <ul style="list-style-type: none">• Anslutning G2 |
| 4 | | UVC-ovandel med temperaturvakt <ul style="list-style-type: none">• UVC-förreningen slår ifrån automatiskt vid överhettning och slås på igen automatiskt när den har svalnat |
| 5 | | Vridventil för omkoppling mellan vattenutlopp och smutsvattenutlopp |
| |  | Filtrera vattnet och UVC-bestrålning |
| |  | Rengöra filtersvampen |
| 6 |  | Smutsvattenutlopp för smutsvattnet när filtersvamparna har rengjorts <ul style="list-style-type: none">• Anslutning G2 |
| 7 | | Kontrollampa för UVC-förreningens funktion |
| 8 | | Rengöringshandtag <ul style="list-style-type: none">• Dra i handtaget för att komprimera filtersvamparna och avlägsna smutspartiklarna |
| 9 | | Filterlock |
| 10 | | Spännring för fixering av filterlocket på behållaren |
| 11 | | Markering för max. nedgrävningsdjup |
| 12 | | Behållare |
| 13 | | Rengöringsrotor, rengör kvartsglasets under drift <ul style="list-style-type: none">• Endast vid FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Filtersvamp blå (10 ppi) |
| 15 | | Filtersvamp röd (30 ppi) |
| 16 | | Filtersvamp lila (20 ppi) |
| 17 | | Slutplatta för filtersvampar, är ansluten till de båda rengöringsstängerna |
| 18 | | Rengöringsstång, förbinder rengöringshandtag och slutplatta |
| 19 | | Gallerrör, håller filtersvamparna på avstånd från UVC-vattenbehållaren |
| 20 | | UVC-vattenbehållare, leder vatten till UVC-enheten |
| 21 | | Avståndshållare som kopplar samman de två avståndsskivorna <ul style="list-style-type: none">• Avståndshållarna förhindrar att filtersvamparna trycks samman av vikten från ovanliggande filtervampar |
| 22 | | Kvartsglas med inbyggd UVC-lampa |
| 23 | | Avståndsskiva, ligger mellan två filtersvampar |

SV

Anslutningsdelar för montering

B

- 1 Slangkoppling, transparent
 - Användning: vattenutlopp, smutsvattenutlopp
- 2 Slangkoppling, svart
 - Användning: vatteninlopp
- 3 Slangkoppling, svart med G2 yttergänga
 - Användning: öppen ände av smutsvattenslangen, locket skruvas fast på yttergängen
- 4 Överfallsmuttrar G2, för montering på slangkopplingarna
- 5 Lock G2, för att stänga till smutsvattenutloppet
- 6 Flat packning för slangkoppling, svart, och lock
- 7 Flödesflagga för slangkoppling, transparent
- 8 Slangklämma

Rekommenderad filterpump

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Installation och anslutning

Installera apparaten

C

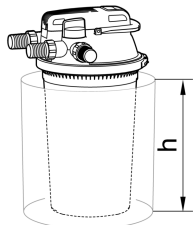
Beakta följande vid planeringen:

- Vid användning vid en simbassäng: Installera apparaten minst 2 m från vattnet.
- Vid användning vid en damm: Apparaten kan installeras direkt intill dammens kant.
- Skydda tryckfiltret mot direkt solstrålning.
- Dra returslangen till dammen så att vattnet rinner tillbaka till dammen, t.ex. via en bäck. På så sätt berikas vattnet med mer syre.
- Inloppet till dammen får befinna sig max. 2 m över filterlocket.

Gräva ned tryckfiltret

En behållare som har grävts ned är nästan osynlig. Skyddet FiltoCap (stengrå) (art.-nr. 77831) som finns som tillbehör för filterlocket integreras optimalt i dammlandskapet.

- Gräv ett hål i närheten av dammen i vilket du placerar behållaren till maximal nedgrävningsdjup.
- Underlaget måste vara fast och jämnt.



FiltoClear	Nedgrävningsdjup h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Placera tryckfiltret på slätt underlag

Om tryckfiltret inte grävs ned ska det om möjligt positioneras på en dold plats, t.ex. bakom buskar.

- Installera apparaten i närheten av dammen.
- Underlaget måste vara fast och jämnt.

SV

Upprätta anslutningarna

D

Anslut slangar med diameter 38 mm eller 50 mm till tryckfiltret. Motsvarande slangkopplingar ingår.

- ❗ Använd slangar med diameter 50 mm för att hålla tryckförlusterna i slangarna så låga som möjligt.
- ❗ Om en filterstart används för driftstarten ska den sättas in i behållaren före följande monteringssteg.
 - Ett filterlock kan tas av lättare om alla slangar först lossas från filterlocket.

Ansluta inlopp

Anslutningen medan utgången från filterpumpen och ingången till tryckfiltret får endast göras med tryckslangar som är godkända för pumpens maximala tryck.

- Fixera alltid slangen på en slangkoppling med en slangklämma.

Ansluta utlopp

Använd den transparenta slangkopplingen med flödesflaggan. Med hjälp av den transparenta slangkopplingen kan du bedöma vattenkvaliteten efter filtreringen. Flödesflaggan visar även vattenflödet.

- Skjut slangens så pass långt på slangkopplingen så att två segment på slangkopplingen fortfarande syns.
 - Därmed är en tillräckligt stor del av slangkopplingen fortfarande synlig.
- Fixera alltid slangens på en slangkoppling med en slangklämma.

Ansluta smutsutlopp

E

Smutsvattnet som produceras vid reningen kan användas som gödsel. Anslut en slang som drags till en lämplig plats (t.ex. en rabatt).

Använd den transparenta slangkopplingen med flödesflaggan. Med hjälp av den transparenta slangkopplingen kan du bedöma vattenkvaliteten efter filtreringen. Flödesflaggan visar även vattenflödet.

- Skjut slangens så pass långt på slangkopplingen så att två segment på slangkopplingen fortfarande syns.
 - Därmed är en tillräckligt stor del av slangkopplingen fortfarande synlig.
- Fixera alltid slangens på en slangkoppling med en slangklämma.
- Montera den svarta slangkopplingen med G2-yttergången vid slangens utlopp. Stäng till slangkopplingen med täcklocket och den flata packningen.

ANVISNING

Stäng till smutsutloppet eller utloppet från den anslutna slangens med täcklocket och den flata packningen. Detta förhindrar att dammen töms oavsiktligt. Ta endast av täcklocket för att leda bort smutsvattnet.

Driftstart

ANVISNING

Apparaten förstörs om den drivs med en dimmer. Den innehåller känsliga elektriska komponenter.

► Anslut inte apparaten till en dimbar strömkälla.

- ❶ De rent biologiska startbakterierna Oase AquaActiv BioKick aktiverar filterbiologin och gör att dammfiltret når sin maximala effekt inom ett par veckor. De startar genast avgiftningen av nitrit, ammonium och ammoniak. Vi rekommenderar att Oase AquaActiv BioKick fylls på i behållaren
- vid första driftstarten
 - efter att filtersvamparna har sköljts ur manuellt eller bytts ut
 - efter längre driftuppehåll eller efter ny driftstart efter vinteruppehåll

Sekvens för driftstart:

1. Fyll på Oase AquaActiv BioKick fylls på i behållaren vid behov.
2. Kontrollera att slangar, täcklock för smutsvattenutlopp och spännringen med säkerhetshake sitter ordentligt.
3. Ställ vridventilen på "Filtrera vatten".
4. Slå på damppumpen.
5. Slå inte på UVC-förreningen förrän vatten kommer ut ur vattenutloppet.
 - Använd aldrig UVC-förreningen utan vattenflöde.
 - Om Oase AquaActiv BioKick används måste UVC-förreningen förbli frånslagen i 24 timmar. Därmed kan en optimal effekt av startbakterierna uppnås.

Slå på/slå ifrån UVC-förreningen

F

- **Slå på apparaten:** Anslut stickkontakten till stickuttaget.
 - Apparaten startar direkt.
 - Kontrolllampan lyser.
 - Flödesflaggan vid utloppet visar vattenflödet.
- **Slå ifrån apparaten:** Dra ut stickkontakten ur stickuttaget.

SV

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös. Tämä käyttöohje kuuluu laitteeseen ja se on aina luovutettava laitteen mukana uusille omistajille.

VAROITUS

- ▶ Irrota kaikki vedessä olevat sähkölaitteet sähköverkosta ennen kuin kosketat veteen. Muutoin sähköisku voi aiheuttaa vakavan vamman tai kuoleman.
 - ▶ Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimelliset tai henkiset kyvyt ovat vähentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, vain valvonnan alaisina ja kun heille on annettu opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja kun he ymmärtävät laitteen käytöstä mahdollisesti seuraavat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja käyttäjän suorittama huolto eivät saa tapahtua lasten toimesta ilman valvontaa.
-

Sisältö

Turvaohjeet.....	90
Sähköliitäntä	90
Turvallinen käyttö.....	90
Määräystenmukainen käyttö	90
Tuotekuvaus	91
Yleiskatsaus.....	91
Liitososat kokoonpanoa varten.....	92
Suositeltu suodatinpumppu	92
Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen.....	92
Laitteen asennus	92
Liitäntöjen suorittaminen	93
Käyttöönotto.....	95
UVC-kirkastimen kytkeminen päälle/pois päältä	95



Yksityiskohtaiset käyttöohjeet ovat ladattavissa PDF-tiedostona internet-osoitteesta:

www.oase.com/manual

Nämä muut tiedot löydät käyttöohjeesta:

- tuoteominaisuudet, laitteessa olevat symbolit.
- Käyttö
- Puhdistus ja huolto, varastointi/talvivarastointi, häiriöiden poistaminen
- Tekniset tiedot, kuluvat osat, varaosat, jätehuolto

Turvaohjeet

Sähköliitäntä

- Ulkotiloissa tapahtuvaa sähköasennusta koskevat erityiset määräykset. Sähköasennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen.
 - Sähköalan ammattilaisella on ammattikoulutuksen, tietojen ja kokemusten ansiosta pätevyys suorittaa ulkotiloissa tapahtuvia sähköasennuksia. Hän voi tunnistaa mahdolliset vaarat ja ottaa huomioon maakohtaiset normit, määräykset ja säädökset.
 - Jos sinulla on kysymyksiä, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
- Laitteen saa yhdistää vain silloin, kun laitteen ja virransyötön sähkötiedot vastaavat toisiaan.
- Yhdistä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Laite on varmistettava viikavirtasuojalaitteella, jonka nimellisvikavirta on enintään 30 mA.
- Pidennysjohtojen ja virranjakajien (esim. pistorasiarimojen) on oltava ulkokäyttöön sopivia (roiskevedeltä suojattuja).
- Suojaa avoimet pistokkeet ja holkit kosteudelta.

Turvallinen käyttö

- Laitetta ei saa käyttää, jos sähköjohdot tai kotelo ovat vaurioituneet.
- Vaurioitunutta liitäntäjohtoa ei voi vaihtaa. Hävitä laite asianmukaisesti.
- Laitetta ei saa kantaa tai vetää sähköjohdosta.
- Älä koskaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Suorita laitteelle vain sellaisia töitä, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä laitteessa vain alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Aseta kaapelit siten, että ne ovat suojassa vaurioilta ja siten, että kukaan ei voi kompastua niihin.
- Jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun tai OASE.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä tässä käyttöohjeessa kuvattua tuotetta ainoastaan seuraavasti:

- Mekaaniseen ja biologiseen puutarhalammikkojen puhdistukseen.
- teknisiä tietoja noudattaen.


Laitteelle ovat voimassa seuraavat rajoitukset:

- Tämä tuote ei sovellu yleisvalaistukseen, se on tarkoitettu vain kuvattuun käyttötarkoitukseen.
- UVC-lamppua ei saa koskaan käyttää kotelon ulkopuolella tai muihin tarkoituksiin. UVC-säteily on myös vähäisissä annostuksissa vaarallista silmille ja iholle.
- Älä koskaan käytä muita nesteitä kuin vettä.
- Ei käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti palavien tai räjähtävien aineiden yhteydessä.
- Älä käytä koskaan ilman, että vettä virtaa läpi.
- Ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.


Tuotekuvaus

Yleiskatsaus

A


- 1  Puhdistettavan altaanveden sisääntulo
 - Liitäntä G2


- 2 Avausrenkas lukitusruuvilla UVC-laitteen pään lukitsemiseen
 - Avausrengasta on löysättävä UVC-laitteen pään poistamiseksi.


- 3  Puhdistetun altaanveden sisääntulo
 - Liitäntä G2

- 4 UVC-laitepää lämpötilasäätimellä
 - UVC-kirkastin kytkeytyy pois päältä, jos se ylikuumenee ja kytkeytyy uudelleen päälle, kun se on jäähtynyt

- 5 Pyörivä venttiili vaihtaa veden ulostulon ja likaveden ulostulon välillä

-  Veden suodatus ja säteilytys

-  Suodatinsienten puhdistus

- 6  Likaisen veden ulostulo likavedelle puhdistuaksesi suodatinsieniä
 - Liitäntä G2

- 7 Merkkivalo UVC-kirkastimen toiminnan tarkistamiseksi

- 8 Puhdistuskahva
 - Vetämällä suodatinsienet puristuvat kokoon ja likahiukkaset poistuvat

- 9 Suodattimen kansi

- 10 Kiristysrenkas suodattimen kannen kiinnittämiseksi säiliöön

- 11 Merkintä suurimmalle kaivuusyvyydelle

- 12 Säiliö

- 13 Puhdistusroottori, puhdistaa kvartsilasin käytön aikana
 - Vain FiltoClear 19000:n, 31000:n kanssa

- 14 Suodatinsieni sininen (10 ppi)

- 15 Suodatinsieni punainen (30 ppi)

- 16 Suodatinsieni violetti (20 ppi)

- 17 Suodatinsienien sulkulevy on yhdistetty kahteen puhdistustankoon

- 18 Puhdistustanko, yhdistää puhdistuskahvan ja sulkulevyn

- 19 Ristikkoputki, pitää suodatinsienet etäällä UVC-vesikotelosta

- 20 UVC-vesikotelo, johtaa vettä UVC-lamppuun

- 21 Välikappaleet, jotka yhdistävät kaksi välilevyä toisiinsa
 - Välikappaleet estävät vaahtosuodattimia puristumasta kokoon niiden yläpuolella olevien vaahtosuodattimien painon vaikutuksesta

- 22 Kvartsilasi sisäpuolella olevalla UVC-lampulla

- 23 Välilevy, sijaitsee kahden suodatinsien välissä

FI

Liitososat kokoonpanoa varten

B

- 1 Läpinäkyvä letkuliitin
 - Käyttö: Veden ulostulo, likaveden ulostulo
- 2 Letkuliitin, musta
 - Käyttö: Veden tuloaukko
- 3 Letkuliitin, musta G2 ulkokierteellä
 - Käyttö: Likavesiletkun avoinna oleva pää, korkki ruuvataan ulkokierteeseen
- 4 Hattumutteri G2 letkuliittimen asennukseen
- 5 Sulkukorkki G2, likaveden ulostulon sulkemiseen
- 6 Litteä tiiviste mustalle letkuliitimelle ja korkille
- 7 Läpivirtalippu letkuliitimelle, läpinäkyvä
- 8 Letkunkiristin

Suositteltu suodatinpumppu

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Paikoilleen asettaminen ja yhdistäminen

Laitteen asennus

C

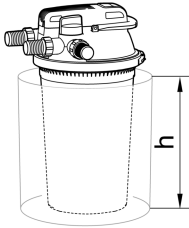
Huomioi suunnittelussasi:

- Kun käytetään uimalammella: Aseta laite vähintään 2 metrin etäisyydelle vedestä.
- Kun käytetään lammella: Voit asentaa laitteen suoraan lammen reunalle.
- Suojaa painesuodatin suoralta auringonvalolta.
- Aseta paluuvirtaus lampeen siten, että vesi virtaa takaisin lampeen esim. puron kautta. Tämä myös rikastaa vettä hapella.
- Lammen tuloaukko ei saa olla yli 2 m suodattimen kannen yläpuolella.

Painesuodattimen hautaaminen

Haudattu säiliö on tuskin havaittavissa FiltoCap-kiviharmaa (tuotenro 77831), joka on saatavana suodattimen kannen lisävarusteena, integroituu täydellisesti lampimaisemaan.

- Kaiva lammen lähelle reikä, johon asetat säiliön hautausyvyteen asti.
- Alustan tulee olla kiinteä ja tasainen.



FiltoClear	Hautausyvyys h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Aseta painesuodatin maanpinnan tasolle

Jos et haudaa painesuodatinta, sijoita se pois näkyvistä, esim. piiloon pensaiden taakse.

- Aseta laite lammen lähelle.
- Alustan tulee olla kiinteä ja tasainen.

Liitäntöjen suorittaminen

D

Painesuodattimeen voidaan liittää letkuja, joiden halkaisija on 38 mm tai 50 mm. Vastaavat letkuliittimet sisältyvät toimitukseen.

- ① Käytä letkuja, joiden halkaisija on 50 mm, jotta letkujen painehäviö pysyy mahdollisimman pienenä.
- ① Jos käytät suodattimen käynnistintä käyttöönotossa, aseta se säiliöön ennen seuraavia kokoonpanovaiheita.
 - Voit irrottaa suodattimen kannen helpommin, jos irrotat ensin kaikki letkut suodattimen kannesta.

Sisääntulon liittäminen

Käytä suodatinpumpun ulostulon ja painesuodattimen sisääntulon väliseen liitäntään vain paine-letkuja, jotka on hyväksytty vähintään pumpun maksimipaineelle.

- Kiinnitä letku aina letkunkiristimellä letkuliittimelle.

Ulostulon liittäminen

Käytä läpinäkyvää letkuliitintä virtauslipulla. Voit arvioida veden laadun suodatuksen jälkeen läpinäkyvän letkuliittimen kautta. Voit nähdä veden virtauksen virtauslipusta.

- Työnnä letku letkuliittimeen niin, että letkusuuttimessa jää kaksi segmenttiä vapaaksi.
 - Näin saat riittävän laajan näkökentän letkuliittimeen.
- Kiinnitä letku aina letkunkiristimellä letkuliitimelle

Likaveden ulostulon yhdistäminen

E

Voit käyttää laitteen puhdistuksessa syntyvää likavettä lannoittamiseen. Liitä letku, jonka asetat sopivaan paikkaan (esim. kukkapenkkiin).

Käytä läpinäkyvää letkuliitintä virtauslipulla. Läpinäkyvän letkuliittimen avulla voit arvioida veden saastumisastetta suodatinsieniä puhdistaessasi. Voit nähdä veden virtauksen virtauslipusta.

- Työnnä letku letkuliittimeen niin, että letkusuuttimessa jää kaksi segmenttiä vapaaksi.
 - Näin saat riittävän laajan näkökentän letkuliittimeen.
- Kiinnitä letku aina letkunkiristimellä letkuliitimelle
- Asenna musta G2-uloskierteellä varustettu letkuliitin letkun ulostuloon. Sulje letkuliitin korkilla ja litteällä tiivisteellä.

OHJE

Sulje lian poistoaukko tai siihen liitetyn letkun ulostulo korkilla ja litteällä tiivisteellä. Tämä estää lammen tahattoman tyhjentymisen. Irrota korkki vain likaveden valuttamiseksi pois.

Käyttöönotto

OHJE

Laite rikkoutuu, jos sitä käytetään himmentimellä. Se sisältää herkkiä sähköosia.

► Laitetta ei saa yhdistää himmennettävään virransyöttöön.

- ❗ Puhtaasti biologiset käynnistysbakteerit Oase AquaActiv BioKick aktivoivat suodatinbiologian ja saavat aikaan lampisuodattimesi täyden suorituskyvyn muutamassa viikossa. Aloitat välittömästi nitriitin, ammoniumin ja ammoniakkin myrkkujen poiston. Suosittelemme Oase AquaActiv BioKickin täyttämistä säiliöön
- ensimmäisessä käynnistyksessä,
 - vahtosuodattimien manuaalisen pesun tai vaihtamisen jälkeen,
 - pitkän seisokin tai talvitaun jälkeen käynnistettäessä.

Käyttöönottajärjestys:

1. Lisää tarvittaessa Oase AquaActiv BioKick säiliöön.
2. Tarkasta letkujen, likaveden poisvirtauksen korkin, varmuussallivallisen kiristysrenkaan tiukka kiinnitys.
3. Aseta pyörivä venttiili asentoon "veden suodatus".
4. Kytke lammen pumppu päälle.
5. Älä kytke UVC-kirkastinta päälle ennen kuin vesi tulee ulos vedenpoistoaukosta.
 - Älä koskaan käytä UVC-kirkastinta ilman veden läpivirtausta.
 - Jos käytät Oase AquaActiv BioKickia, UVC-kirkastin on kytkettävä pois päältä 24 tunniksi. Näin saavutetaan käynnistinbakteerien optimaalinen vaikutus.

UVC-kirkastimen kytkeminen päälle/pois päältä

F

- **Päällekytkentä:** Työnnä verkkopistoke pistorasiaan.
 - Laite kytkeytyy heti päälle.
 - Merkkivalo syttyy.
 - Voit nähdä veden virtauksen ulostulopuolella virtauslipusta.
- **Poiskytkentä:** Irrota pistoke pistorasiasta

Eredeti útmutató. Az útmutató a készülékhez tartozik, és a készülék továbbadásakor szintén mindig tovább kell vele adni.

FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Mielőtt a vízbe nyúlnak, feszültségmentesítse a vízben található összes elektromos készüléket. Ellenkező esetben áramütés okozta halálos vagy súlyos sérülések veszélye áll fenn.
 - ▶ A jelen készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, ill. hiányos tapasztalattal és megfelelő tudással rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használata vonatkozásában eligazításban részesültek, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartási munkákat nem végezhetnek olyan gyermekek, akik nem állnak felügyelet alatt.
-

Tartalom

Biztonsági útmutatások.....	98
Elektromos csatlakoztatás.....	98
Biztonságos üzemeltetés.....	98
Rendeltetésszerű használat.....	98
Termékleírás.....	99
Áttekintés.....	99
Csatlakozó alkatrészek az összeszereléshez.....	100
Javasolt szűrőszivattyú.....	100
Felállítás és csatlakoztatás.....	100
A készülék felállítása.....	100
A csatlakozások kialakítása.....	101
Üzembe helyezés.....	103
UVC-tisztító bekapcsolása/kikapcsolása.....	103



A további használati útmutatók PDF-formátumban letölthetők az internetről:
www.oase.com/manual

A további témákat a használati útmutatóban találja meg:

- Terméktulajdonságok, jelölések a készüléken
- Üzem
- Tisztítás és karbantartás, tárolás/áttelelés, zavarelhárítás
- Műszaki adatok, kopóalkatrészek, pótalkatrészek, ártalmatlanítás

Biztonsági útmutatások

Elektromos csatlakoztatás

- A kültéren történő villamossági szerelésre speciális előírások érvényesek. A villamossági szerelést csak villamossági szakember végezheti.
 - A villamossági szakember szakmai végzettsége, ismeretei és tapasztalatai alapján megfelelő szakképzettséggel rendelkezik, és végezhet kültéren villamossági szerelést. Képes felismerni a lehetséges veszélyeket és figyelembe veszi a regionális és nemzeti szabványokat, előírásokat és rendelkezéseket.
 - Kérdések és problémák esetén forduljon villamossági szakemberhez.
- Csak akkor csatlakoztassa a készüléket, ha a készülék és az áramellátás elektromos adatai megegyeznek.
- A készüléket csak előírászerűen telepített dugaszolóaljzatról működtesse. A készüléket 30 mA névleges áramerősségű hibaáram-védelemmel kell ellátni.
- A hosszabbító vezetéknek és elosztóknak (pl. elosztósáv) alkalmasnak kell lenniük szabadban történő használatra (fröccsenő víz elleni védelem).
- A nyitott csatlakozódugót és a csatlakozóaljzatot óvni kell a nedvességtől.

Biztonságos üzemeltetés

- Ne használja a készüléket, sérült elektromos vezetékek vagy a burkolat sérülése esetén.
- A sérült csatlakozó vezeték nem cserélhető ki. Gondoskodjon a készülék szakszerű ártalmatlanságáról.
- Ne hordozza vagy húzza a készüléket az elektromos csatlakozóvezetékénél fogva!
- Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken.
- Csak azokat a munkálatokat végezze el a készüléken, amelyek a jelen útmutatóban ismertetve vannak.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A vezetékeket sérülésveszélytől védetten fektesse le úgy, hogy senki ne eshessen el bennük.
- Probléma esetén forduljon szakkereskedőjéhez vagy az OASE vállalathoz.

Rendeltetészerű használat

A jelen útmutatóban leírt terméket kizárólag a következők szerint használja:

- Kerti tavak mechanikus és biológiai tisztítására
- a műszaki adatok betartása mellett.


A készülékre a következő korlátozások érvényesek:

- A termék nem alkalmas általános világítási célokra, hanem kizárólag a bemutatott felhasználási célra készült.
- Az UVC lámpát tilos a házán kívül vagy más célokra használni. Az UVC sugárzás kis adagokban is veszélyes a szemre és bőrre!
- A készüléket soha nem szabad vízben kívül más folyadékkal üzemeltetni.
- Nem szabad vegyszerekkel, élelmiszerekkel, gyúlékony vagy robbanékony anyagokkal együtt alkalmazni.
- Soha nem szabad vízfolyás nélkül működtetni.
- Nem szabad kisipari- vagy ipari célokra használni.


Termékleírás

Áttekintés


A


- 1  A tisztítandó tóvíz bevezető nyílása
 - G2 csatlakozó


- 2 Nyitógyűrű biztosítócsavarral, az UVC-készülékfej rögzítéséhez
 - Az UVC-készülékfej kivételéhez meg kell lazítani a nyitógyűrűt.

- 3  A tisztított tóvíz kivezető nyílása
 - G2 csatlakozó

- 4 UVC-készülékfej hőmérséklet szabályzóval
 - Az UVC-tisztító túlmelegedés esetén kikapcsol, majd a lehűlés után automatikusan újra bekapcsol.

- 5 Forgószелеp a vízkivezetés és a szennyezett víz kivezetése közötti váltáshoz
 -  Víz szűrése és UVC-megvilágítás

 -  Tisztítsa ki a szűrőszivacsokat

- 6  Szennyezett víz kivezetése a szűrőszivacsok tisztításakor keletkező szennyezett vízhez
 - G2 csatlakozó

- 7 Ellenőrző lámpa az UVC-tisztító működésének ellenőrzéséhez

- 8 Tisztítófogantyú
 - A húzás összenyomja a szűrőszivacsokat és kiűrti a szennyeződéseket.

- 9 Szűrőfedél

- 10 Szorítógyűrű a szűrőfedél tartályra történő rögzítéséhez

- 11 A maximális beásási mélység jelölése

- 12 Tartály

- 13 Tisztítórótor, működés közben tisztítja a kvarcüveget
 - Csak FiltoClear 19000, 31000 esetén

- 14 Szűrőszivacs, kék (10 ppi)

- 15 Szűrőszivacs, piros (30 ppi)

- 16 Szűrőszivacs, lila (20 ppi)

- 17 A szűrőszivacsok zárólemeze a két tisztítórúdhoz csatlakozik

- 18 Tisztítórúd, összekapcsolja a tisztítófogantyút és a zárólemezt

- 19 Rácsos cső, távol tartja a szűrőszivacsokat az UVC-vízgyűjtő háztól

- 20 UVC-vízgyűjtő ház, a vizet az UVC-lámpához vezeti

- 21 Két távtartó tárcsát összekötő távtartó
 - A távtartók megakadályozzák, hogy a szűrőszivacsokat a felettük lévő szűrőszivacsok súlya összenyomja.

- 22 Kvarcüveg belül elhelyezkedő UVC-lámpával

- 23 Távtartótárcsa, amely a két szűrőszivacs között helyezkedik el

HU

Csatlakozó alkatrészek az összeszereléshez

B

- 1 Tömlővég, átlátszó
 - Alkalmazás: Vízkivezetés, szennyezett víz kivezetése

- 2 Tömlővég, fekete
 - Alkalmazás: Vízbevezetés

- 3 Tömlővég, fekete G2-es külsőmenettel
 - Alkalmazás: A szennyvíztömlő nyitott vége, a kupakot a külső menetre kell csavarni.

- 4 G2-es hollandiánya a tömlővégek felszereléséhez

- 5 G2-es zárókupak, szennyezett víz kivezetésének lezárásához

- 6 Lapostömítés tömlővéghez, fekete, és zárókupak

- 7 Átfolyásjelölő tömlővéghez, átlátszó

- 8 Tömlőbilincs

Javasolt szűrőszivattyú

	FilitoClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Felállítás és csatlakoztatás

A készülék felállítása

C

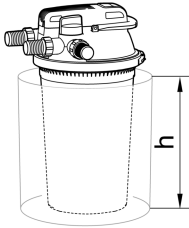
A tervezésnél vegye figyelembe az alábbiakat:

- Úszótavon történő üzemeltetés esetén: A készüléket védett helyen állítsa fel, hogy legalább 2 m távolságra legyen a víztől.
- Tavon történő üzemeltetés esetén: A készüléket közvetlenül a tó szélére is elhelyezheti.
- Védje a nyomószűrőt a közvetlen napfénytől.
- A tóba visszatérő ágot úgy helyezze el, hogy a víz visszaáramoljon a tóba, pl. egy patakon keresztül. Ez által a víz oxigénnel dúsul.
- A tó beömlőnyílása legfeljebb 2 m-re lehet a szűrőfedél felett.

Ássa be a nyomószűrőt.

A beásott tartály alig látható. A tartozékként kapható FiltoCap köszürke fedél (cikkszám: 77831) a szűrőfedélhez tökéletesen illeszkedik a tó tájképébe.

- A tó közelében ásson egy gödröt, majd helyezze bele a tartályt a maximális beásási mélységig.
- A talajnak szilárdnak és vízszintesnek kell lennie.



FiltoClear	Beásási mélység h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Állítsa fel a nyomószűrőt a talajszintre

Ha nem temeti be a nyomószűrőt, helyezze azt a lehető legkevesbé látható helyre, pl. bokrok mögé rejtve.

- Állítsa fel a készüléket a tó közelében.
- A talajnak szilárdnak és vízszintesnek kell lennie.

A csatlakozások kialakítása

D

38 mm vagy 50 mm átmérőjű tömlők csatlakoztathatók a nyomószűrőhöz. A csomag tartalmazza a megfelelő tömlővégeket.

- i** Használjon 50 mm átmérőjű tömlőket, hogy a tömlőkben a nyomásvesztés a lehető legkisebb legyen.
- i** Ha az üzembe helyezéshez szűrőindítót használ, a következő szerelési lépésekkel helyezze be azt a tartályba.
 - Könnyebben eltávolíthatja a szűrőfedelelet, ha először eltávolítja a szűrőfedélen lévő összes tömlőt.

Bemenet csatlakoztatása

A szűrőszivattyú kimenete és a nyomásszűrő bemenete közötti csatlakozáshoz csak olyan nagy-nomású tömlőt használjon, amely legalább a szivattyú maximális nyomására engedélyezett.

- A tömlőt mindig rögzítse tömlőbilinccsel a tömlővégre.

Kimenet csatlakoztatása

Használja az átfolyásjelölős, átlátszó tömlővéget. A szűrés utáni vízminőséget az átlátszó tömlővégen keresztül értékelheti. A víz áramlása az átfolyásjelölőn ismerhető fel.

- Nyomja a tömlőt annyira a tömlővégre, hogy két szegmens szabadon maradjon a tömlővégen.
 - Ez kellően nagy betekintési területet biztosít a tömlővégbé.
- A tömlőt mindig rögzítse tömlőbilinccsel a tömlővégre.

Szennykivezetés csatlakoztatása

E

A tisztításkor keletkező szennyezett víz felhasználható trágyázásra. Csatlakoztasson egy tömlőt, amelyet elvezet egy megfelelő helyig (pl. ágyásig).

Használja az átfolyásjelölős, átlátszó tömlővéget. A szűrőszivacsok tisztításakor az átlátszó tömlővégen keresztül értékelheti a víz szennyezettségi fokát. A víz áramlása az átfolyásjelölőn ismerhető fel.

- Nyomja a tömlőt annyira a tömlővégre, hogy két szegmens szabadon maradjon a tömlővégen.
 - Ez kellően nagy betekintési területet biztosít a tömlővégbé.
- A tömlőt mindig rögzítse tömlőbilinccsel a tömlővégre.
- Szerelje fel a fekete, G2-es külső menettel rendelkező tömlővéget a tömlő kimenetére. Zárja le a tömlővéget a zárókupakkal és a lapostömítéssel.

TUDNIVALÓ:

Zárja le a szennykivezetést vagy a hozzá csatlakoztatott tömlő kivezetését a zárókupakkal és a lapostömítéssel. Ezzel elkerülhető a tő véletlenszerű leürítése. A zárókupakot csak a szennyezett víz elvezetéséhez vegye le.

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ:

A készülék tönkremegy, ha szabályozóval üzemeltetik. Érzékeny elektromos alkatrészeket tartalmaz.

► Tilos a készüléket fokozatmentesen állítható áramforrásra kapcsolni.

❗ Az Oase AquaActiv BioKick tisztán biológiai indítóbaktériumok aktiválják a szűrő biológiáját, és néhány héten belül elérik a tószűrő teljes teljesítményét. Azonnal megkezdí a nitrit, ammónium és ammónia méregtelenítését. Javasoljuk, hogy töltsé az Oase AquaActiv BioKick szert a tartályba.

- Első üzembe helyezéskor
- A szűrőszivacsok manuális kimosását vagy cseréjét követően,
- hosszabb kikapcsolás után vagy az üzemeltetés téli szünet követő visszatérését követően.

Az üzembe helyezés folyamata:

1. Szükség esetén adagoljon Oase AquaActiv BioKick szert a tartályba.
2. Ellenőrizze a tömlőket, a szennyezett víz kivezetésének zárókupakját, a szorítógyűrűt és a biztonsági reteszt azok előírás szerű elhelyezkedésére tekintettel.
3. Állítsa a forgószelepet "Vízszűrés" állásba.
4. Kapcsolja be a tószivattyút.
5. Csak akkor kapcsolja be az UVC-tisztítót, amikor a víz kilép a vízkivezetésnél.
 - Soha ne üzemeltesse az UVC-lámpás tisztítóberendezést vízáramlás nélkül.
 - Ha Oase AquaActiv BioKick szert használ, akkor az UVC tisztítót 24 órán keresztül ki kell kapcsolni. Így biztosítható az indítóbaktériumok optimális hatása

HU

UVC-tisztító bekapcsolása/kikapcsolása

F

- **Bekapcsolás:** Dugja be a csatlakozódugót a hálózati dugaszoló aljzatba.
 - A készülék azonnal bekapcsol.
 - Az ellenőrző lámpa világít.
 - A víz áramlása a kivezetésnél található átfolyásjelölőn ismerhető fel.
- **Kikapcsolás:** Húzza ki a csatlakozódugót a dugaszoló aljzataból.

Oryginalna instrukcja. Instrukcja przynależy do urządzenia i wraz z nim musi zostać przekazana kolejnym użytkownikom.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Przed włożeniem rąk do wody należy odłączyć od sieci prądowej wszystkie urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie. W przeciwnym razie grożą ciężkie obrażenia a nawet śmiertelne w wyniku porażenia prądem.
 - ▶ Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i ponadto przez osoby o ograniczonych fizycznych i umysłowych zdolnościach, albo nie posiadających niezbędnego doświadczenia i wiedzy, gdy będą one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia lub zostaną odpowiednio przez nią poinstruowane i poinformowane o wynikających stąd zagrożeniach. Dzieciom zabrania się zabawy z tym urządzeniem. Czyszczenie ani czynności serwisowe użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
-

Treść

Przepisy bezpieczeństwa.....	106
Przyłącze elektryczne.....	106
Bezpieczna eksploatacja.....	106
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	107
Opis produktu.....	108
Przegląd.....	108
Elementy złączne do montażu.....	109
Zalecana pompa filtra	109
Ustawienie i podłączenie.....	109
Umiejscowienie urządzenia.....	109
Podłączenie.....	110
Rozruch.....	112
Włączanie/wyłączanie modułu czyszczącego z lampą UV-C	112



Instrukcji użytkowania w formacie PDF można pobrać z Internetu:
www.oase.com/manual

Poniższe dodatkowe zagadnienia są opisane w instrukcji użytkowania:

- Właściwości produktu, symbole na urządzeniu
- Eksploatacja
- Czyszczenie, konserwacja, magazynowanie / przechowywanie w okresie zimowym, usuwanie usterek
- Dane techniczne, części ulegające zużyciu, części zamienne, utylizacja

Przepisy bezpieczeństwa

Przyłącze elektryczne

- W stosunku do instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków obowiązują specjalne przepisy. Wykonanie instalacji elektrycznej jest dozwolone tylko specjalistom elektrykom.
 - Specjalistą elektrykiem jest osoba, która w oparciu o swoje wykształcenie, wiedzę i doświadczenie jest uprawniona do wykonania instalacji elektrycznych na zewnątrz budynków. Ponadto potrafi rozpoznać możliwe zagrożenia i przestrzega regionalnych i krajowych norm, przepisów i zarządzeń.
 - W przypadku pytań i problemów należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
- Urządzenie podłączyć tylko wtedy, gdy parametry elektryczne urządzenia i zasilania energią są zgodne.
- Urządzenie może być podłączane tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka. Urządzenie musi być zabezpieczone poprzez urządzenie ochronne prądowe, ze znamionowym prądem upływowym wynoszącym maksymalnie 30 mA.
- Przedłużacze przewodów i rozdzielacze prądu (np. listwy z gniaздkami) muszą być przeznaczone do użytkowania na wolnym powietrzu (zabezpieczone przed rozpryskami wody).
- Otwarte gniazdka i wtyczki należy chronić przed wilgocią.

Bezpieczna eksploatacja

- Nie używać tego urządzenia, gdy przewody elektryczne lub obudowa są uszkodzone.
- Uszkodzonego przewodu podłączeniowego nie można wymienić. Urządzenie oddać do utylizacji.
- Nie podnosić ani nie ciągnąć urządzenia za przewód elektryczny.
- Nigdy nie dokonywać przeróbek technicznych urządzenia na własną rękę.
- Przy urządzeniu wykonywać tylko te czynności, które są opisane w tej instrukcji.
- Należy stosować tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.
- Przewody należy układać w sposób zabezpieczający je przed uszkodzeniami i tak, żeby uniknąć możliwości potknięcia się o nie.
- W razie wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu lub do firmy OASE.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyrób opisywany w niniejszej instrukcji należy użytkować wyłącznie w następujący sposób:

- Do oczyszczania biologicznego i mechanicznego wody stawu ogrodowego
- w warunkach zgodnych z danymi technicznymi.






W stosunku do tego urządzenia obowiązują następujące ograniczenia:

- Urządzenie nie nadaje się do oświetlenia ogólnego, przewidziane jest jedynie do opisanego zastosowania.
- W żadnym wypadku nie wolno używać lampy ultrafioletowej bez obudowy albo do jakichkolwiek innych celów. Promieniowanie ultrafioletowe jest niebezpieczne dla oczu i skóry nawet w małych dawkach.
- Nigdy nie używać do pompowania innych cieczy niż woda.
- Nie użytkować połączeniu z chemikaliami, artykułami spożywczymi, substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Nigdy nie użytkować urządzenia bez przepływu wody.
- Nie nadaje się do celów rzemieślniczych ani przemysłowych.

Opis produktu

Przeгляд

A

1		Doprowadzenie wody stawowej do oczyszczenia <ul style="list-style-type: none">• Złącze G2
2		Pierścień otwierający ze śrubą zabezpieczającą do blokowania głowicy aparatu UV-C <ul style="list-style-type: none">• Aby wyjąć głowicę aparatu UV-C, należy zwolnić pierścień otwierający.
3		Odptyw oczyszczonej wody stawowej <ul style="list-style-type: none">• Złącze G2
4		Głowica aparatu UV-C z czujnikiem temperatury <ul style="list-style-type: none">• W razie przegrzania moduł czyszczący z lampą UV-C wyłącza się i włącza się automatycznie po ostygnięciu
5		Zawór obrotowy do przełączania odpływu wody oczyszczonej na odpływ wody brudnej
		Filterowanie wody i naświetlanie promieniowaniem UV-C
		Czyszczenie gąbek filtracyjnych
6		Odptyw wody brudnej po czyszczeniu gąbek filtracyjnych <ul style="list-style-type: none">• Złącze G2
7		Kontrolka sygnalizująca działanie modułu czyszczącego z lampą UV-C
8		Rękojeść do czyszczenia <ul style="list-style-type: none">• Pociągnięcie powoduje ściskanie gąbek filtracyjnych i wypłukanie zanieczyszczeń
9		Pokrywa filtra
10		Pierścień zaciskowy do mocowania pokrywy filtra na zbiorniku
11		Oznaczenie maks. głębokości wkopania
12		Zbiornik
13		Wirnik czyszczący, czyści kloz kwarcowy podczas eksploatacji <ul style="list-style-type: none">• Tylko w urządzeniach FiltoClear 19000, 31000
14		Gąbka filtracyjna niebieska (10 ppi)
15		Gąbka filtracyjna czerwona (30 ppi)
16		Gąbka filtracyjna liliowa (20 ppi)
17		Płyta końcowa do gąbek filtracyjnych, połączona z dwoma prętami
18		Pręt łączący rękojeść do czyszczenia z płytą końcową
19		Rura siatkowa, zapewnia odstęp gąbek filtracyjnych od obudowy wodnej UV-C
20		Obudowa wodna UV-C, przewodzi wodę do lampy UV-C
21		Rozpórki dystansowe, które łączą ze sobą dwie płyty dystansowe <ul style="list-style-type: none">• Rozpórki dystansowe zapobiegają ścisnieniu gąbek filtracyjnych pod wpływem ciężaru gąbek filtracyjnych znajdujących się powyżej
22		Kloz kwarcowy ze znajdującą się wewnątrz lampą UV-C
23		Płyta dystansowa, znajduje się między dwoma sąsiadującymi gąbkami filtracyjnymi

Elementy złączne do montażu

B

- 1 Końcówka węzowa, przezroczysta
 - Zastosowanie: odpływ wody oczyszczonej, odpływ wody brudnej

- 2 Końcówka węzowa, czarna
 - Zastosowanie: doprowadzenie wody

- 3 Końcówka węzowa, czarna, z gwintem zewnętrznym G2
 - Zastosowanie: otwarta końcówka węża odprowadzającego wodę brudną, korek zaślepiający wkręca się na gwint zewnętrzny

- 4 Nakrętki złączkowe G2, do montowania końcówek węzowych

- 5 Korek zaślepiający G2, do zamknięcia węża odprowadzającego wodę brudną

- 6 Uszczelka płaska do czarnej końcówki węzowej i korka zaślepiającego

- 7 Płytką sygnalizująca przepływ, do przezroczystej końcówki węzowej

- 8 Obejma zaciskowa do węża

Zalecana pompa filtra

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Ustawienie i podłączenie

Umiejscowienie urządzenia

C

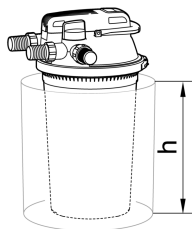
Podczas planowania należy przestrzegać następujących zaleceń:

- W przypadku używania do wody w stawie kąpielowym: ustawić urządzenie w odległości co najmniej 2 m od wody.
- W przypadku używania do wody w stawie: urządzenie można ustawić bezpośrednio przy krawędzi stawu.
- Chronić filtr ciśnieniowy przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Ułożyć wąż powrotny do stawu w taki sposób, aby woda spływała do stawu np. w formie strumyka. Dzięki temu woda wzbogaci się dodatkowo w tlen.
- Odpływ do stawu może znajdować się maks. 2 m wyżej od pokrywy filtra.

Wpuszczanie filtra ciśnieniowego w ziemię

Zbiornik wkopany w ziemię jest niemal niewidoczny. Jako osprzęt jest dostępna szara nakładka FiltoCap (nr art. 77831) na pokrywę filtra, która optymalnie integruje się z krajobrazem wokół stawu.

- Wykopać w pobliżu stawu otwór w ziemi i umieścić w nim zbiornik do oznaczonej maks. głębokości wkopania.
- Podłoże musi być stabilne i poziome.



FiltoClear	Głębokość wkopania h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Ustawianie filtra ciśnieniowego na poziomie gruntu

Filtr ciśnieniowy, który nie będzie wkopany w ziemię, należy ustawić w miejscu możliwie mało widocznym, np. ukryty za krzakami.

- Ustawić urządzenie w pobliżu stawu.
- Podłoże musi być stabilne i poziome.

Podłączenie

D

Do filtra ciśnieniowego można podłączać węże o średnicy 38 mm lub 50 mm. Odpowiednie końcówki węży są zawarte w zakresie dostawy.

- ① Zaleca się używać węży o średnicy 50 mm, aby w miarę możliwości ograniczyć straty ciśnienia w węzłach.
- ① Jeżeli przed uruchomieniem ma być dodany bakteryjny „rozsusznik filtra”, należy umieścić go w zbiorniku przed kolejnymi etapami montażu.
 - Pokrywę filtra można łatwiej zdjąć, jeżeli wcześniej odłączy się od pokrywy filtra wszystkie węże.

Podłączanie doprowadzenia wody

Do połączenia wyjścia pompy filtra z wejściem filtra ciśnieniowego wolno używać wyłącznie węży ciśnieniowych, dopuszczonych co najmniej do maksymalnego ciśnienia wytwarzanego przez pompę.

- Do mocowania węży na końcówce zawsze używać obejmy zaciskowej do węży.

Podłączanie odpływu

W tym celu należy użyć przezroczystej końcówki węzowej z płytką sygnalizującą przepływ. Obserwując przezroczystą końcówkę węzową, można ocenić jakość wody po filtracji. Płytką sygnalizująca przepływ pozwala potwierdzić przepływ wody.

- Nasunąć wąż na końcówkę na tyle, aby ostatnie dwa segmenty na końcówce węzowej pozostały odsłonięte.
 - Umożliwia to swobodniejszą obserwację przepływu w końcówce węzowej.
- Do mocowania węża na końcówce zawsze używać obejmę zaciskowej do węża.

Podłączanie odpływu wody brudnej

E

Budną wodę wypłukiwaną podczas czyszczenia można wykorzystać do nawożenia ogródka. Podłączyć wąż odpływowy i ułożyć do odpowiedniego miejsca (np. grządek).

W tym celu należy użyć przezroczystej końcówki węzowej z płytką sygnalizującą przepływ. Obserwując przezroczystą końcówkę węzową, można ocenić stopień zanieczyszczenia wody wypływającej po czyszczeniu gąbek filtracyjnych. Płytką sygnalizująca przepływ pozwala potwierdzić przepływ wody.

- Nasunąć wąż na końcówkę na tyle, aby ostatnie dwa segmenty na końcówce węzowej pozostały odsłonięte.
 - Umożliwia to swobodniejszą obserwację przepływu w końcówce węzowej.
- Do mocowania węża na końcówce zawsze używać obejmę zaciskowej do węża.
- Zamontować na końcówce węża czarną końcówkę węzową z gwintem zewnętrznym G2. Zaślepić końcówkę węzową korkiem zaślepiającym i uszczelką płaską.

WSKAZÓWKA

Zaślepić korkiem zaślepiającym i uszczelką płaską odpływ wody brudnej lub końcówkę podłączonego do niego węża. Pozwoli to zapobiec przypadkowemu opróżnieniu stawu. Korek zaślepiający należy zdejmować tylko na czas odprowadzania brudnej wody.

Rozruch

WSKAZÓWKA

Urządzenie ulegnie zniszczeniu, gdy zostanie podłączone do ściemniacza. Ono zawiera wrażliwe podzespoły elektryczne.

► Nie podłączać urządzenia do zasilania z regulacją napięcia.

- ❗ Biologiczne bakterie startowe Oase AquaActiv BioKick aktywują filtrację biologiczną i w ciągu kilku tygodni zapewniają pełną skuteczność filtra do wody stawowej. Natychmiast rozpoczynają one neutralizację azotynu, jonów amonowych i amoniaku. Bakterie Oase AquaActiv BioKick zaleca się zadać do zbiornika
- przed pierwszym uruchomieniem,
 - po ręcznym płukaniu lub wymianie gąbek filtracyjnych,
 - po okresie dłuższego wyłączenia z użytkowania lub przed ponownym uruchomieniem po przerwie zimowej.

Kolejność czynności przy uruchomieniu:

1. W razie potrzeby zadać do zbiornika bakterie Oase AquaActiv BioKick.
2. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie węży, korka zaślepiającego odpływ wody brudnej i pierścienia zaciskowego z zamkiem zabezpieczającym.
3. Ustawić zawór obrotowy na „filtrowanie wody”.
4. Włączyć pompę wody stawowej.
5. Moduł czyszczący z lampą UV-C włączyć dopiero, gdy z odpływu wody oczyszczonej zacznie wypływać woda.
 - Nigdy nie uruchamiać modułu czyszczącego z lampą UV-C, gdy nie ma przepływu wody.
 - W przypadku zadania bakterii Oase AquaActiv BioKick przez 24 godziny nie wolno włączać modułu czyszczącego z lampą UV-C. Pozwoli to uzyskać optymalną skuteczność bakterii startowych.

Włączanie/wyłączanie modułu czyszczącego z lampą UV-C

F

- **Włączanie:** Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
 - Urządzenie włącza się natychmiast.
 - Świeci się kontrolka.
 - Płytką sygnalizująca przepływ na odpływie pozwala potwierdzić przepływ wody.
- **Wyłączanie:** Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka.

Původní návod. Návod je součástí přístroje a musí být předán případnému dalšímu uživateli společně s přístrojem.

VAROVÁNÍ

- ▶ Dříve než sáhnete do vody, odpojte všechny elektrické přístroje od elektrického proudu. V opačném případě hrozí vážné nebo smrtelné úrazy následkem zasažení elektrickým proudem.
 - ▶ Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými tělesnými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze v případě, že jsou pod dohledem, nebo že jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z tohoto použití vyplývají. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
-

Obsah

Bezpečnostní pokyny	115
Elektrická přípojka	115
Bezpečný provoz.....	115
Použití v souladu s určeným účelem.....	115
Popis výrobku	116
Přehled	116
Připojovací prvky pro montáž.....	117
Doporučené filtrační čerpadlo	117
Instalace a připojení.....	117
Instalace přístroje.....	117
Vytvoření připojení.....	118
Uvedení do provozu.....	120
Zapnutí/vypnutí čističky UVC.....	120



Další pokyny k použití najdete na internetu ke stažení ve formátu PDF:
www.oase.com/manual

V návodu k obsluze najdete tato další témata:

- Vlastnosti výrobku, symboly na přístroji
- Provoz
- Čištění a údržba, skladování/zazimování, odstraňování závad
- Technické údaje, opotřebitelné součásti, náhradní díly, likvidace

Bezpečnostní pokyny

Elektrická přípojka

- Na elektroinstalaci ve venkovním prostředí se vztahují zvláštní předpisy. Elektroinstalaci smí provést výhradně elektrikář.
 - Elektrikář má z důvodu svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností kvalifikaci a smí provádět elektroinstalační práce ve venkovním prostředí. Elektrikář dokáže rozpoznat možná rizika a zajistí dodržení místních a národních norem, předpisů a ustanovení.
 - S případnými otázkami a potížemi se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Přístroje zapojte pouze tehdy, shodují-li se elektrické údaje přístroje s dostupným napájením.
- Přístroj připojte pouze do zásuvky instalované v souladu s předpisy. Přístroj musí být zajištěn pomocí ochranného zařízení chybného proudu s reakčním proudem maximálně 30 mA.
- Prodlužovací vedení a elektrický rozvaděč (např. zásuvkový systém) musí být určeny k užití ve venkovním prostředí (odstřikující voda).
- Chraňte otevřené zástrčky a zásuvky před vlhkostí.

Bezpečný provoz

- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou poškozeny elektrické vodiče nebo kryt.
- Poškozený přívodní kabel nelze vyměnit. Zlikvidujte přístroj.
- Přístroj nepřeházejte ani netahejte za elektrické vodiče.
- Nikdy neprovádějte technické změny na přístroji.
- Provádějte na přístroji pouze činnosti, popisované v tomto návodu.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Pokládejte vodiče tak, aby byly chráněny před poškozením a nikdo o ně nemohl zakopnout.
- Při potížích kontaktujte autorizovaný zákaznický servis nebo společnost OASE.

CS

Použití v souladu s určeným účelem

Výrobek, popsáný v tomto návodu, používejte pouze následujícím způsobem:

- Pro mechanické a biologické čištění zahradních jezírek
- při dodržení technických údajů.






Pro přístroj platí následující omezení:

- Tento výrobek není vhodný pro obecné osvětlení, ale je určen pouze k popsanému účelu použití.
- UVC zářivka nesmí být nikdy provozována mimo kryt nebo k jiným účelům než je určena. Záření UVC je nebezpečné pro oči a pokožku i v nízkých dávkách.
- Nikdy nepoužívejte jiné kapaliny než vodu.
- Nepoužívat ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce zápalnými nebo výbušnými látkami.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody.
- Nepoužívat pro komerční nebo průmyslové účely.

Popis výrobku

Přehled

A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Přítok čištěné vody z jezírka <ul style="list-style-type: none">• Přípojka G2 |
| 2 | | Otevírací kroužek s pojistným šroubem k zajištění hlavy přístroje UVC <ul style="list-style-type: none">• K vyjmutí hlavy přístroje UVC je nutné uvolnit otevírací kroužek. |
| 3 |  | Výtok čištěné vody z jezírka <ul style="list-style-type: none">• Přípojka G2 |
| 4 | | Hlava přístroje UVC s teplotním snímačem <ul style="list-style-type: none">• Čistička UVC při přehřátí vypne a po vychladnutí se opět automaticky zapne |
| 5 | | Otočný ventil k přepnutí mezi výtokem vody a výtokem znečištěné vody |
| |  | Filtrace vody a ozařování UVC |
| |  | Vyčistěte filtrační pěnovou hmotu |
| 6 |  | Výtok znečištěné vody při čištění filtračních pěnových hmot <ul style="list-style-type: none">• Přípojka G2 |
| 7 | | Kontrolka funkce čističky UVC |
| 8 | | Čisticí rukojeť <ul style="list-style-type: none">• Zatažením dojde ke zmáčknutí filtračních pěnových hmot a k vyplavení nečistot |
| 9 | | Víko filtru |
| 10 | | Upínací kroužek k fixaci víka filtru na nádobě |
| 11 | | Označení maximální hloubky pro zasypání |
| 12 | | Nádoba |
| 13 | | Čisticí rotor čistí za provozu křemičité sklo <ul style="list-style-type: none">• Pouze FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Filtrační pěnová hmota modrá (10 ppi) |
| 15 | | Filtrační pěnová hmota červená (30 ppi) |
| 16 | | Filtrační pěnová hmota fialová (20 ppi) |
| 17 | | Koncová klapka filtračních pěnových hmot, spojeno s oběma čisticími táhly |
| 18 | | Čisticí táhlo spojuje čisticí rukojeť a koncovou klapku |
| 19 | | Mřížková trubka drží filtrační pěnovou hmotu ve vzdálenosti od vodního krytu UVC |
| 20 | | Podvodní těleso UVC přivádí vodu pod lampu UVC |
| 21 | | Distanční prvky, které spojují dvě distanční podložky <ul style="list-style-type: none">• Distanční prvky zabraňují stlačení spodní filtrační pěny vahou filtrační pěny nad ní |
| 22 | | Křemičité sklo s vnitřní lampou UVC |
| 23 | | Distanční podložka mezi dvěma filtračními pěnovými hmotami |

Připojovací prvky pro montáž

B

- 1 Hadicová vsuvka transparentní
 - Použití: Výtok vody, výtok znečištěné vody

- 2 Hadicová vsuvka černá
 - Použití: Přítok vody

- 3 Hadicová vsuvka černá s vnějším závitem G2
 - Použití: Otevřený konec hadice na znečištěnou vodu, uzavírací víčko je našroubováno na vnější závít

- 4 Převlečné matice G2 k montáži hadicových vsuvek

- 5 Uzavírací víčko G2 k uzavření výtoku znečištěné vody

- 6 Ploché těsnění pro hadicovou vsuvku, černá, a uzavírací víčko

- 7 Čidlo průtoku pro hadicovou vsuvku transparentní

- 8 Spona hadice

Doporučené filtrační čerpadlo

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Instalace a připojení

Instalace přístroje

C

Při plánování pamatujte:

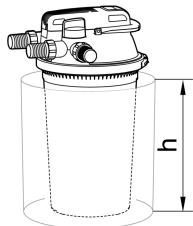
- Při provozu u koupacího jezírka: Instalujte přístroj v minimální vzdálenosti 2 m od vody.
- Při provozu u jezírka: Přístroj můžete postavit přímo na okraj jezírka.
- Chraňte tlakový filtr před přímým slunečním zářením.
- Instalujte vratný tok do jezírka tak, aby voda přitékala do jezírka např. formou potůčku. Tím se voda dále obohatí kyslíkem.
- Přítok do jezírka smí být max. 2 m nad víkem filtru.

CS

Zасыпání tlakového filtru

Zasypané nádoby jsou téměř dokonale ukryté. Formou příslušenství dodávaný kryt FiltoCap kamenná šedá (výr. č. 77831) pro víko filtru se optimálně integruje do prostředí jezírka.

- Vykopejte v blízkosti jezírka jámu, do které umístíte nádobu do maximální dovolené hloubky zasypaní.
- Podklad musí být pevný a vodorovný.



FiltoClear	Hloubka pro zasypaní h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Vyrovnejte tlakový filtr do vodorovné polohy

Jestliže tlakový filtr nezahrabete, umístěte ho pokud možno tak, aby byl ukrytý např. za keři.

- Umístěte přístroj do blízkosti jezírka.
- Podklad musí být pevný a vodorovný.

Vytvoření připojení

D

K tlakovému filtru můžete připojit hadice o průměru 38 mm nebo 50 mm. Odpovídající hadicová hrdla jsou součástí dodávky.

- ❗ Používejte hadice o průměru 50 mm, abyste udrželi tlakové ztráty v hadicích co nejmenší.
- ❗ Pokud použijete k uvedení do provozu spouštěč filtru, umístěte ho do nádoby před provedením následujících kroků montáže.
 - Odmontování víka filtru si usnadníte, pokud nejdříve odstraníte z víka filtru všechny hadice.

Připojte přívod

K propojení mezi výstupem filtračního čerpadla a vstupem takového filtru používejte pouze tlakové hadice, které jsou navrženy nejméně pro maximální tlak čerpadla.

- Upevněte hadici k hadicové vsuvce vždy pomocí hadicové spony.

Připojení výtoku

Použijte transparentní hadicové vsuvky s čidlem průtoku. Transparentní hadicové vsuvky umožní posoudit kvalitu vody po provedení filtrace. Na čidle průtoku můžete sledovat průtok vody.

- Nasaďte hadici na hadicovou vsuvku tak, aby zůstaly na hadicové spojce ještě dva segmenty volné.
 - Tím získáte dostatečně velký prostor ke sledování.
- Upevněte hadici k hadicové vsuvce vždy pomocí hadicové spony.

Připojení výtoku nečistot

E

Znečištěnou vodu, která vznikla při čištění, lze použít ke hnojení. Připojte hadici a vedte ji na vhodné místo (např. Na záhon).

Použijte transparentní hadicové vsuvky s čidlem průtoku. Transparentní hadicové vsuvky umožní posoudit míru znečištění vody po provedení čištění filtrační pěnové hmoty. Na čidle průtoku můžete sledovat průtok vody.

- Nasaďte hadici na hadicovou vsuvku tak, aby zůstaly na hadicové spojce ještě dva segmenty volné.
 - Tím získáte dostatečně velký prostor ke sledování.
- Upevněte hadici k hadicové vsuvce vždy pomocí hadicové spony.
- Na výtoku hadice namontujte černou hadicovou vsuvku s vnějším závitem G2. Uzavřete hadicovou vsuvku uzavíracím víčkem a plochým těsněním.

UPOZORNĚNÍ

Uzavřete výtok nečistot nebo výtok připojené hadice uzavíracím víčkem a plochým těsněním. Tím zabráníte neúmyslnému vypuštění jezírka. Sundejte uzavírací víčko jen při odvádění znečištěné vody.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

Přístroj se zničí, pokud se bude provozovat se stmívačem. Obsahuje citlivé elektrické součásti.

► Přístroj nepřipojujte ke stmívatelnému zdroji proudu.

- ❗ Čistě biologické startovací bakterie Oase AquaActiv BioKick aktivují biologii filtru a ovlivní plnou účinnost vašeho filtru v jezírku během několika málo týdnů. Bakterie okamžitě zahájí detoxikaci od dusitanů, amonia a čpavku. Doporučujeme přidat přípravek Oase AquaActiv BioKick do nádoby
- při prvním uvedení do provozu,
 - po ručním vymytí nebo po výměně filtračních pěnových hmot,
 - po delší odstávce nebo při opětovném zahájení provozu po zimní přestávce.

Postup uvedení do provozu:

1. Pokud je to nutné, přidejte do nádoby přípravek Oase AquaActiv BioKick.
2. Zkontrolujte hadice, uzavírací víčka výtoku znečištěné vody a upínací kroužek s bezpečnostní sponou, zda jsou pevně instalované.
3. Přepněte otočný ventil do polohy „Filtrace vody“.
4. Zapněte jezírkové čerpadlo.
5. Čističku UVC zapněte až ve chvíli, kdy z výtoku vody teče voda.
 - Nikdy nepoužívejte čistič UVC, aniž by jím protékala voda.
 - Pokud používáte přípravek Oase AquaActiv BioKick, musí být čistička UVC vypnuta po dobu 24 hodin. Tím je dosaženo optimálního účinku startovacích bakterií.

Zapnutí/vypnutí čističky UVC

F

- **Zapnutí:** Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
 - Přístroj se okamžitě zapne.
 - Kontrolka svítí.
 - Na čidle průtoku na výtoku můžete sledovat průtok vody.
- **Vypnutí:** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Originálny návod. Návod patrí k prístroju a musí sa odovzdať ďalej spolu s ním.

VÝSTRAHA

- ▶ Odpojte všetky elektrické prístroje vo vode od elektrickej siete, skôr ako sahnete do vody. V opačnom prípade hrozia ťažké zranenia alebo smrť elektrickým prúdom.
 - ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, keď sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili nebezpečenstvá, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
-

SK

Obsah

Bezpečnostné pokyny	123
Prípojka elektrickej energie.....	123
Bezpečná prevádzka.....	123
Použitie v súlade s určeným účelom	123
Popis výrobku	124
Prehľad	124
Prípojovacie kusy na montáž	125
Odporúčané filtračné čerpadlo	125
Inštalácia a pripojenie.....	125
Inštalácia prístroja.....	125
Vytvorenie pripojení.....	126
Uvedenie do prevádzky	128
Zapnutie/vypnutie UVC čističa	128



Podrobný návod na použitie nájdete na internete v PDF formáte na stiahnutie:
www.oase.com/manual

Tieto dodatočné témy nájdete v návode na použitie:

- Vlastnosti výrobku, symboly na prístroji
- Prevádzka
- Čistenie a údržba, uskladnenie/prezimovanie, odstránenie porúch
- Technické údaje, diely podliehajúce opotrebeniu, náhradné diely, likvidácia

Bezpečnostné pokyny

Prípojka elektrickej energie

- Pre elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti platia osobitné predpisy. Elektrickú inštaláciu smie vykonať len kvalifikovaný elektrikár.
 - Kvalifikovaný elektrikár je kvalifikovaný na základe svojho odborného vzdelania, poznatkov a skúseností a smie vykonávať elektrickú inštaláciu vo vonkajšej oblasti. Dokázu rozpoznať možné nebezpečenstvá a dodržiavať regionálne a vnútroštátne normy, predpisy a ustanovenia.
 - Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Prístroj pripájajte iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom.
- Prevádzkujte prístroj len na zásuvke, inštalovanej podľa predpisov. Prístroj musí byť zabezpečený ochranným zariadením proti chybnému prúdu s s nameraným chybným prúdom, ktorý nie je väčší než 30 mA.
- Predlžovacie rozvody a rozdeľovač prúdu (napr. lišty so zásuvkami) musia byť vhodné na použitie v vonku (chránené pred striekajúcou vodou).
- Otvorené zástrčky a zásuvky chráňte pred vlhkosťou.

Bezpečná prevádzka

- Nepoužívajte prístroj, ak sú elektrické vedenia alebo kryty poškodené.
- Poškodené pripojovacie vedenia sa nedajú nahradiť. Prístroj zlikvidujte.
- Prístroj nenoste ani neťahajte za elektrické vedenie.
- Nikdy na prístroji nevykonávajte technické zmeny.
- Na prístroji vykonávajte iba činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode.
- Používajte len originálne náhradné diely príslušenstvo.
- Vedenia pokladajte tak, aby boli chránené pred poškodeniami a aby o ne nemohol nikto zakopnúť.
- V prípade problémov sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis alebo na spoločnosť OASE.

SK

Použitie v súlade s určeným účelom

Výrobok opísaný v tomto návode používajte výlučne týmto spôsobom

- Pro mechanické a biologické čistenie záhradných jazierok
- pri dodržiavaní technických údajov.


Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:


- Tento výrobok nie je určený na všeobecné osvetlenie, ale len na opísaný účel použitia.
- UVC-žiarivka sa nikdy nesmie používať mimo krytu alebo na iné účely. UVC-žiarenie je nebezpečné pre oči a pokožku aj v nízkych dávkach.
- Nikdy neprevádzkujte s inými kvapalinami ako je voda.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.
- Nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.


Popis výrobku

Prehľad



A


- 1  Prítok vody na čistenie jazierka
 - Prípojka G2

- 2  Krúžok otvoru s poistnou skrutkou na zaistenie hlavy UVC zariadenia
 - Na vybratie hlavy UVC zariadenia sa musí krúžok otvoru uvoľniť.

- 3  Odtok vody na čistenie jazierka
 - Prípojka G2

- 4 Hlava UVC zariadenia so snímačom teploty
 - UVC čistič sa pri prehriatí vypne a po vychladnutí sa automaticky znova zapne

- 5 Otočný ventil na prepínanie medzi odtokom vody a odtokom znečistenej vody
 -  Filtrácia a ožiarenie vody UVC žiarením
 -  Vyčistite filtračné špongie

- 6  Odtok znečistenej vody pri čistení filtračných špongií
 - Prípojka G2

- 7 Kontrolka na funkčnú kontrolu UVC čističa

- 8 Čistiaca rukoväť
 - Potiahnutím sa filtračné špongie stlačia a častice nečistôt sa roznesú

- 9 Kryt filtra

- 10 Upínací krúžok na fixovanie veka filtra na nádobu

- 11 Označenie max. hĺbky hrabania

- 12 Nádobu

- 13 Čistiaci rotor čistí kremičité sklo počas prevádzky.
 - Len pri modeloch FiltoClear 19000, 31000

- 14 Filtračná špongia modrá (10 ppi)

- 15 Filtračná špongia červená (30 ppi)

- 16 Filtračná špongia svetlofialová (20 ppi)

- 17 Uzatváracie veko na filtračné špongie spojené s obidvomi čistiacimi tyčami

- 18 Čistiaca tyč, spája čistiacu rukoväť a uzatváracie veko

- 19 Mriežková rúrka, udržiava filtračné špongie vo vzdialenosti od UVC vodného telesa

- 20 UVC vodné teleso, vedie vodu k UVC žiarovke

- 21 Dištančné držiaky, ktoré spájajú dva dištančné kotúče
 - Dištančné držiaky bránia tomu, aby sa filtračné špongie stlačili dokopy pôsobením hmotnosti filtračných špongií ležiacich na nich

- 22 Kremičité sklo s UVC žiarovkou umiestnenou vnútri

- 23 Dištančný kotúč, leží vždy medzi dvomi filtračnými špongiami

Pripojovacie kusy na montáž

B

- 1 Hadicové hrdlo, priehľadné
 - Použitie: Odtok vody, odtok znečistenej vody

- 2 Hrdlo hadice, čierne
 - Použitie: Vtok vody

- 3 Hrdlo hadice, čierne, s vonkajším závitom G2
 - Použitie: Otvorený koniec hadice na znečistenú vodu, uzatvárací kryt sa naskrutkuje na vonkajší závit

- 4 Prevlečná matica G2, na montáž hadicových hrdiel

- 5 Uzatvárací kryt G2, na uzatvorenie odtoku znečistenej vody

- 6 Ploché tesnenie na hadicové hrdlo, čierne a uzatvárací kryt

- 7 Prietokové uško na hadicové hrdlo, priehľadné

- 8 Hadicová spona

Odporúčané filtračné čerpadlo

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Inštalácia a pripojenie

Inštalácia prístroja

C

Pri plánovaní dbajte na:

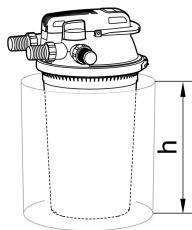
- Pri prevádzke v jazierku: Osadte prístroj vo vzdialenosti min. 2 m od vody.
- Pri prevádzke pri jazierku: Prístroj môžete nainštalovať priamo na okraji jazierka.
- Chráňte tlakový filter pred priamym slnečným žiarením.
- Spätný tok do jazierka umiestnite tak, aby voda vtekala späť do rybníka nepriamo, napr. potôčikom. Tým sa voda navyše obohatí kyslíkom.
- Prítok do jazierka smie byť maximálne 2 m nad vekom filtra.

SK

Zahrabanie tlakového filtra

Zahrabanú nádobu nie je takmer vidieť. Kryt FiltoCap vo farbe kameňa (č. výrobku 77831) na veko filtra, ktorý je dostupný ako príslušenstvo, sa optimálne včlení do krajiny jazierka.

- V blízkosti rybníka vykopte jamu, do ktorej vložíte nádobu až po maximálnu hĺbku zahrabania.
- Podklad musí byť pevný a rovný.



FiltoClear	Hĺbka zahrabania h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Inštalácia tlakového filtra zarovno so zemou

Ak tlakový filter nezahrabete, uložte ho tak, aby bol čo najviac neviditeľný, napr. ho zakryte kermi.

- Prístroj inštalujte v blízkosti jazierka.
- Podklad musí byť pevný a rovný.

Vytvorenie pripojení

D

K tlakovému filteru je možné pripojiť hadice s priemerom 38 mm alebo 50 mm. Príslušné hadicové hrdlá sú súčasťou dodávky.

- ① Používajte hadice s priemerom 50 mm, aby ste čo najviac znížili straty tlaku v hadiciach.
- ① Ak použijete na uvedenie do prevádzky štartér filtra, vložte ho do nádoby pred nasledujúcimi montážnymi krokmi.
 - Veko filtra môžete zľahka nadvihnúť, ak ste predtým odstránili všetky hadice na veku.

Pripojenie prítoku

Na pripojenie výstupu filtračného čerpadla a vstupu tlakového filtra používajte len tlakové hadice, ktoré sú schválené minimálne pre maximálny tlak čerpadla.

- Hadicu zaistíte na hadicové hrdlo pomocou hadicovej spony.

Pripojenie odtoku

Použite priehľadné hadicové hrdlo s prietokovým uškom. Cez priehľadné hadicové hrdlo môžete vyhodnotiť kvalitu vody po filtrovaní. Na prietokovom ušku môžete vidieť prietok vody.

- Hadicu nasúvajte na hadicové hrdlo dovedy, kým nie sú na hrdle voľné ešte dva segmenty.
 - Takto budete mať dostatočne veľký výhľad na hadicové hrdlo.
- Hadicu zaistíte na hadicové hrdlo pomocou hadicovej spony.

Pripojenie odtoku na nečistoty

E

Znečistenú vodu, ktorá vzniká pri čistení zariadenia, môžete použiť na hnojenie. Pripojte hadicu a uložte ju až po vhodné miesto (napr. záhon).

Použite priehľadné hadicové hrdlo s prietokovým uškom. Cez priehľadné hadicové hrdlo môžete vyhodnotiť stupeň znečistenia vody pri čistení filtračných špongií. Na prietokovom ušku môžete vidieť prietok vody.

- Hadicu nasúvajte na hadicové hrdlo dovedy, kým nie sú na hrdle voľné ešte dva segmenty.
 - Takto budete mať dostatočne veľký výhľad na hadicové hrdlo.
- Hadicu zaistíte na hadicové hrdlo pomocou hadicovej spony.
- Na odtok hadice namontujte čierne hadicové hrdlo s vonkajším závitom G2. Uzavrite hadicové hrdlo uzatváracím vekom a plochým tesnením.

UPOZORNENIE

Uzavrite odtok na nečistoty alebo odtok k nemu pripojenej hadice uzatváracím vekom a plochým tesnením. Tým sa zabráni neúmyselnému vyprázdneniu rybníka. Uzavracie hrdlo odoberte len na odvedenie znečistenej vody.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

Prístroj sa zničí ak sa prevádzkuje s regulátorom. Obsahuje citlivé elektrické súčiastky.

► Nepripájajte prístroj k zdroju prúdu s regulovateľnou intenzitou napájania.

- ❗ Čisté biologické štartovacie baktérie Oase AquaActiv BioKick aktivujú biológiu filtra a do niekoľkých týždňov dosiahne váš filter v jazierku úplnú efektívnosť. Okamžite začnú s odstraňovaním nitritu, amónia a amoniaku. Odporúčame pridať do nádoby Oase AquaActiv BioKick
- pri prvom uvedení do prevádzky,
 - po ručnom premytí alebo výmene filtračnej špongie,
 - po dlhšom vyradení z prevádzky alebo pri opätovnom uvedení do prevádzky po zimnej prestávke.

Poradie uvedenia do prevádzky:

1. V prípade potreby pridajte Oase AquaActiv BioKick do nádoby.
2. Skontrolujte pevné osadenie hadice, uzatváracieho veka odtoku znečistenej vody a upínacieho krúžku s bezpečnostnou západkou.
3. Otočný ventil otočte do polohy „Filtrovať vodu“.
4. Zapnite čerpadlo v jazierku.
5. Keď z odtoku na vodu začne vytekať voda, zapnite UVC čistič.
 - UVC čistič nikdy neprevádzkujte bez prietoku vody.
 - Ak používate baktérie Oase AquaActiv BioKick, musí zostať UVC čistič vypnutý 24 hodín. Tým sa zaručí optimálny účinok štartovacích baktérií.

Zapnutie/vypnutie UVC čističa

F

- **Zapnutie:** Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
 - Prístroj sa okamžite zapne.
 - Kontrolka svieti.
 - Na prietokovom ušku na odtoku môžete vidieť prietok vody.
- **Vypnutie:** Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Originalna navodila. Navodila spadajo k napravi in morajo biti ob predaji naprave drugi osebi posredovana naprej.

OPOZORILO

- ▶ Vse električne naprave in instalacije izključite iz električnega omrežja, preden sežete v vodo. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti zaradi električnega udara.
 - ▶ To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali so bile seznanjene z varno uporabo naprave in razumejo posledične nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, ki so brez nadzora.
-

Vsebina

Varnostna navodila.....	131
Priklučitev na električno omrežje.....	131
Varna uporaba.....	131
Pravilna uporaba.....	131
Opis izdelka	132
Pregled	132
Priklučki za montažo	133
Priporočena filtrirna črpalka	133
Postavitev in priklop.....	133
Postavitev naprave.....	133
Vzpostavitev priključkov	134
Zagon	136
Vkllop/izkllop UVC-čistilnika.....	136



Nadaljnja navodila za uporabo lahko prenesete v obliki datoteke PDF s spletnega mesta:

www.oase.com/manual

Te dodatne teme najdete v navodilih za uporabo:

- Lastnosti izdelka, simboli na napravi
- Delovanje
- Čiščenje in vzdrževanje, shranjevanje/prezimovanje, odpravljanje napak
- Tehnični podatki, obrabljeni deli, nadomestni deli, odstranjevanje

Varnostna navodila

Priključitev na električno omrežje

- Za zunanjo električno inštalacijo veljajo posebni predpisi. Električno inštalacijo lahko izvede samo električar.
 - Električar je zaradi svoje strokovne izobrazbe, znanja in izkušenj kvalificiran, da izvaja zunanje električne inštalacije. Prepozna lahko možne nevarnosti ter upošteva regionalne in nacionalne standarde, predpise in določila.
 - Če imate kakršnakoli vprašanja in probleme, se obrnite na strokovnjaka.
- Priključitev naprave je dovoljena le, če se električni podatki naprave ujemajo s podatki električnega napajanja.
- Napravo je dovoljeno povezati le v instalirano vtičnico, ki je v skladu s predpisi. Napravo morate zavarovati z varovalno napravo za okvarni tok z odmero okvarnega toka maksimalno 30 mA.
- Podaljšek napeljave in električni delilnik (npr. razdelilniki z več vtičnicami) morata biti primerna za uporabo na prostem (zaščitena pred škropljenjem).
- Nepokrite vtiče in vtičnice zaščitite pred vlago.

Varna uporaba

- Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli ali ohišje poškodovani.
- Okvarjene priključne napeljave ni mogoče zamenjati. Napravo zavrzite.
- Naprave ni dovoljeno prenašati ali je vleči za omrežni priključni kabel.
- Naprave v nobenem primeru ni dovoljeno tehnično spreminjati.
- Na napravi opravljajte samo tista dela, ki so opisana v teh navodilih.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Vode polagajte tako, da so zaščiteni pred poškodbami in da nihče ne more pasti čez njih.
- Pri težavah se obrnite na pooblaščen servisni center ali družbo OASE.

Pravilna uporaba

Izdelek, opisan v tem priročniku, uporabljajte le na naslednji način:

- Za mehansko in biološko čiščenje vrtnih ribnikov
- ob upoštevanju tehničnih podatkov.






Za napravo veljajo naslednje omejitve:

- Ta izdelek ni primeren za splošno razsvetljavo, ampak predviden zgolj za opisan namen uporabe.
- UVC-žarnice nikoli ne uporabljajte izven ohišja ali v druge namene. Sevanje UVC je tudi v majhnih količinah škodljivo za oči in kožo.
- Nikoli ne filtrirajte drugih tekočin kot vodo.
- Ne uporabljajte v povezavi s kemikalijami, živili, lahko vnetljivimi ali eksplozivnimi materiali.
- Nikoli ne delajte brez pretoka vode.
- Ne uporabljajte za profesionalne ali industrijske namene.

Opis izdelka

Pregled

A

1		Dovod vode v vodo ribnika, ki jo je treba očistiti <ul style="list-style-type: none">• Priključek G2
2		Odpiralni obroč z zaklepnim vijakom za zaklepanje UVC-glave naprave <ul style="list-style-type: none">• Za odstranitev UVC-glave naprave morate odviti obroček za odpiranje.
3		Dovod vode v vodo ribnika, ki ga čistite <ul style="list-style-type: none">• Priključek G2
4		UVC-glava naprave z merilnikom temperature <ul style="list-style-type: none">• UVC-čistilnik se izklopi, ko se pregreje, in se ponovno samodejno vklopi, ko se ohladi
5		Rotacijski ventil za preklapljanje med odtokom vode in izhodom umazane vode
		Filtriranje vode in UVC-sevanje
		Čiščenje filtrirnih gob
6		Izhod za umazano vodo pri čiščenju filtrirne gobe <ul style="list-style-type: none">• Priključek G2
7		Kontrolna lučka za preverjanje delovanja UVC-čistilnika
8		Ročaj za čiščenje <ul style="list-style-type: none">• S potegom se filtrirne gobe stisnejo in odstranijo delci umazanije
9		Pokrov filtra
10		Vpenjalni obroč za pritrnitev pokrova filtra na posodo
11		Oznaka za največjo globino
12		Zbiralnik
13		Čiščenje rotorja, čisti kremenčevo steklo med delovanjem <ul style="list-style-type: none">• Samo pri modelu FiltoClear 19000, 31000
14		Filtrirna goba, modra (10 ppi)
15		Filtrirna goba, rdeča (30 ppi)
16		Filtrirna goba, vijolična (20 ppi)
17		Zaključna plošča za filtrske gobe je povezana z dvema čistilnima palicama
18		Čistilna palica, povezuje čistilni ročaj in zaključno ploščo
19		Mrežna cev, ki ohranja filtrirne gobice na razdalji od ohišja vode UVC
20		UVC-ohišje za vodo, dovaja vodo do UVC-žarnice
21		Distančniki, ki povezujejo dve distančni plošči <ul style="list-style-type: none">• Distančniki preprečujejo stiskanje filtrirnih gob zaradi teže zgornjih filtrirnih gob
22		Kremenčevo steklo z notranjo UVC-žarnico
23		Distančna plošča je nameščena med dvema filtrirnima gobama

Priključki za montažo

B

- 1 Navojni priključek, prozoren
 - Uporaba: odvod vode, odvod umazane vode

- 2 Navojni priključek, črn
 - Uporaba: Dovod vode

- 3 Navojni priključek, črn z zunanjim G2 navojem
 - Uporaba: Odprt konec cevi za umazano vodo in pokrovček privijte na zunanji navoj

- 4 Matice priključka G2 za pritrditev navojnega priključka

- 5 Pokrovček G2 za zapiranje odvoda umazane vode

- 6 Plosko tesnilo navojnega priključka, črno in pokrovček

- 7 Zastavica pretoka za navojni priključek, prozoren

- 8 Cevna sponka

Priporočena filtrirna črpalka

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Postavitev in priklop

Postavitev naprave

C

Pri načrtovanju upoštevajte:

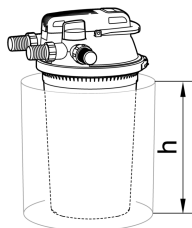
- Pri uporabi v plavalnem ribniku: Napravo postavite na razdaljo najmanj 2 m od vode.
- Pri uporabi v ribniku: Napravo lahko postavite neposredno na rob ribnika.
- Tlačnega filtra ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju.
- Povratni tok postavite v ribnik tako, da voda teče nazaj v ribnik na primer preko potoka. S tem se voda tudi obogati s kisikom.
- Dovod v ribnik je lahko največ 2 m nad pokrovom filtra.

SL

Zakopavanje tlačnega filtra

Zakopana posoda je komaj vidna. FiltoCap stone grey (št. artikla 77831), ki je na voljo kot dodatek za pokrov filtra, se odlično vklopi v pokrajino ribnika.

- V bližini ribnika izkopljite luknjo, v katero postavite posodo do največje globine zakopa.
- Podlaga mora biti trdna in ravna.



FiltoClear	Globina vkopa h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Tlačni filter postavite na ravna tla

Če tlačnega filtra ne zakopljete, ga postavite na manj vidno mesto, npr. skrito za grmovjem.

- Napravo postavite v bližini ribnika.
- Podlaga mora biti trdna in ravna.

Vzpostavitev priključkov

D

Na tlačni filter lahko priključite cevi s premerom 38 mm ali 50 mm. Ustrezni cevni nastavki so vsebovani v obsegu dobave.

- ❗ Uporabite cevi s premerom 50 mm, da je izguba tlaka v ceveh čim nižja.
- ❗ Če za zagon uporabljate zaganjalnik filtra, ga vstavite v posodo pred naslednjimi koraki sestavljanja.
 - Pokrov filtra lahko lažje odstranite, če najprej odstranite vse cevi s pokrova filtra.

Povezovanje dovoda

Za povezavo med izhodom črpalke filtra in vhodom tlačnega filtra uporabljajte samo tlačne cevi, ki so odobrene za najmanj najvišji tlak črpalke.

- Cev na navojni priključek vedno pritrdite s cevno objemko.

Povezovanje odvoda

Uporabite prozoren navojni priključek z zastavico pretoka. V prozornem navojnem priključku lahko po filtriranju ocenite kakovost vode. Na zastavici pretoka lahko ocenite pretok vode.

- Potisnite cev na navojni priključek tako, da ostaneta dva segmenta navojnega priključka prosta.
 - To vam omogoča dovolj veliko vidno polje v navojnem priključku.
- Cev na navojni priključek vedno pritrdite s cevno objemko.

Povezovanje odvoda umazanije

E

Umazano vodo, ki nastane pri čiščenju lahko uporabite za gnojenje. Priključite cev, ki jo napeljeta na primerno mesto (npr. postelja).

Uporabite prozoren navojni priključek z zastavico pretoka. Prek prozornega navojnega priključka lahko ocenite stopnjo kontaminacije vode pri čiščenju filtrirnih gob. Na zastavici pretoka lahko ocenite pretok vode.

- Potisnite cev na navojni priključek tako, da ostaneta dva segmenta navojnega priključka prosta.
 - To vam omogoča dovolj veliko vidno polje v navojnem priključku.
- Cev na navojni priključek vedno pritrdite s cevno objemko.
- Na izhodu cevi namestite črni navojni priključek z G2 zunanjim navojem. Zaprite navojni priključek s pokrovčkom in ploskim tesnilom.

NASVET

Zaprite izpust umazanije ali izpust cevi, ki je nanj povezan s pokrovčkom in ravnim tesnilom. To preprečuje nenamerno praznjenje ribnika. Pokrovček odstranite samo za odvajanje umazane vode.

Zagon

NASVET

Naprava bo uničena, če jo boste uporabljali s senčnikom. Vsebuje občutljive električne sestavne dele.

► Naprave ne smete priključiti v senčni priključek.

- ❗ Čisto biološke bakterije Oase AquaActiv BioKick aktivirajo biologijo filtra in v nekaj tednih zagotovijo popolno delovanje vašega filtra za ribnik. Takoj začnejo razstrupljanje nitrita, amonija in amoniaka. Priporočamo, da Oase AquaActiv BioKick napolnite v posodo
- pri prvem zagonu,
 - po ročnem pranju ali zamenjavi filtrirnih gob,
 - po daljšem času zaustavitve ali ob ponovnem zagonu po zimskem premoru.

Zaporedje zagona:

1. Po potrebi dodajte Oase AquaActiv BioKick v posodo.
2. Preverite cevi, tesnilni pokrov za izpust umazane vode in vpenjalni obroč z varnostnim zapahom za tesno prileganje.
3. Nastavite vrtljivi ventil na »Filtriranje vode«.
4. Vključite črpalko za ribnik.
5. Ne vključite UVC-čistilnika, dokler voda ne priteče iz odvoda za vodo.
 - UVC-čistilnika nikoli ne uporabljajte brez pretoka vode.
 - Če uporabljate Oase AquaActiv BioKick, mora UVC-čistilnik biti izključen za 24 ur. S tem dosežemo optimalen učinek starterskih bakterij.

Vklop/izklop UVC-čistilnika

F

- **Vklop:** Omrežni vtič priključite v omrežno vtičnico.
 - Naprava se takoj vklopi.
 - Vključi se kontrolna lučka.
 - Na zastavici pretoka na odvodu lahko ocenite pretok vode.
- **Izklop:** Omrežni vtič izvlecite iz omrežne vtičnice.

Originalni priručnik. Priručnik je sastavni dio uređaja i potrebno ga je predati prilikom predaje uređaja.

UPOZORENJE

- ▶ Prije posezanja u vodu odvojite sve električne uređaje koji se nalaze u vodi od električne mreže. U suprotnom postoji mogućnost teških ozljeda ili smrti zbog električnog udara.
 - ▶ Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem smiju rabiti ovaj uređaj ako su pod nadzorom ili ako su podučene o sigurnoj uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
-

Sadržaj

Sigurnosne napomene	139
Električni priključak	139
Siguran rad.....	139
Namjensko korištenje.....	139
Opis proizvoda.....	140
Pregled	140
Priključni dijelovi za montažu	141
Preporučena filtarska pumpa.....	141
Postavljanje i priključivanje	141
Postavljanje uređaja	141
Spajanje priključaka	142
Stavljanje u pogon	144
Pročišćivač s UVC-zračenjem uključiti / isključiti	144



Daljnje upute za uporabu pronaći ćete na internetu u PDF obliku za preuzimanje:
www.oase.com/manual

Sljedeće dodatne teme naći ćete u priručniku za uporabu:

- Svojstva proizvoda, simboli na uređaju
- Rad
- Čišćenje i održavanje, skladištenje / čuvanje tijekom zime, otklanjanje neispravnosti
- Tehnički podatci, potrošni dijelovi, rezervni dijelovi, zbrinjavanje

Sigurnosne napomene

Električni priključak

- Za električnu montažu na otvorenom vrijede posebni propisi. Električnu montažu smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
 - Elektrotehnički stručnjak je kvalificiran na temelju svoje stručne izobrazbe, znanja i iskustava i smije obavljati električnu montažu na otvorenom. On može prepoznati moguće opasnosti i pridržava se regionalnih i nacionalnih norma, propisa i odredaba.
 - Za sva pitanja i probleme obratite se elektrotehničkom stručnjaku.
- Priključite uređaj samo ako se električni podatci uređaja podudaraju s podacima opskrbe elektroenergijom.
- Priključite uređaj samo u propisno montiranu utičnicu. Uređaj mora biti zaštićen zaštitnom strujnom sklopkom s nazivnim struje kvara od maksimalno 30 mA.
- Produžni kabeli i strujni razdjelnici (npr. adapteri s više utičnica) moraju biti prikladni za vanjsku upotrebu (zaštićeni od prskanja vode).
- Zaštitite otvorene utikače i utičnice od vlage.

Siguran rad

- Ne rabite uređaj ako su električni vodovi ili kućište oštećeni.
- Oštećen priključni vod nije moguće zamijeniti. Zbrinite uređaj.
- Ne nosite ili povlačite uređaj za električni vod.
- Nikada ne obavljajte tehničke izmjene na uređaju.
- Na uređaju obavljajte samo radove opisane u ovom priručniku.
- Uporabite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Položite vodove tako da su zaštićeni od oštećenja i da nitko ne može pasti preko njih.
- U slučaju problema obratite se ovlaštenoj servisnoj službi ili tvrtki OASE.

Namjensko korištenje

U ovim uputama opisan proizvod upotrebljavajte isključivo kao što slijedi:

- Za mehaničko i biološko čišćenje vrtnih jezeraca
- uz pridržavanje tehničkih podataka.






Za uređaj vrijede sljedeća ograničenja:

- Ovaj proizvod nije prikladan za opću rasvjetu, već je namijenjen samo za opisanu svrhu primjene.
- UVC žarulju nikada ne upotrebljavajte izvan kućišta ili za druge svrhe. UVC zračenje opasno je za oči i kožu već i u malim dozama.
- Nikada ne koristite s bilo kojim drugim tekućinama osim vode.
- Ne primjenjujte u svezi s kemikalijama, namirnicama, lako zapaljivim ili eksplozivnim materijalima.
- Nikada ne radite bez protoka vode.
- Ne primjenjujte za profesionalne ili industrijske namjene.

Opis proizvoda

Pregled

A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Dovod vode ribnjaka koja se treba očistiti <ul style="list-style-type: none">• Priključak G2 |
| 2 | | Jezičac sa sigurnosnim vijkom, za zatvaranje glave UVC-uređaja <ul style="list-style-type: none">• Za skidanje glave UVC-uređaja mora se odvojiti jezičac. |
| 3 |  | Odvod očišćene vode ribnjaka <ul style="list-style-type: none">• Priključak G2 |
| 4 | | Glava UV-C uređaja s monitorom za temperaturu <ul style="list-style-type: none">• Pročišćivač s UVC-zračenjem se u slučaju pregrijavanja sam isključuje i nakon što se ohladio ponovno automatski pali |
| 5 | | Okretni ventil za izmjenu između odvoda vode i odvoda otpadne vode |
| |  | Vodu filtrirati i zračenje s UV-C zrakama |
| |  | Očistite spužve filtra |
| 6 |  | Odvod otpadne vode za otpadne vode pri čišćenju spužvi filtra <ul style="list-style-type: none">• Priključak G2 |
| 7 | | Kontrolna lampica za nadziranje funkcije pročišćivača s UVC-zračenjem |
| 8 | | Ručka za čišćenje <ul style="list-style-type: none">• Povlačenjem se spužve filtra komprimiraju i na taj se način iznose čestice prljavštine |
| 9 | | Poklopac filtra |
| 10 | | Obujmica za pričvršćivanje poklopca filtra na spremnik |
| 11 | | Oznaka za maks. dubinu ukapanja |
| 12 | | Spremnik |
| 13 | | Rotor za čišćenje čisti kvarcno staklo tijekom pogona <ul style="list-style-type: none">• Samo kod FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Spužva filtra plava (10 ppi) |
| 15 | | Spužva filtra crvena (30 ppi) |
| 16 | | Spužva filtra ljubičasta (20 ppi) |
| 17 | | Završna ploča za spužve filtra, povezan je s dvjema šipkama za čišćenje |
| 18 | | Šipka za čišćenje, povezuje ručku za čišćenje i završnu ploču |
| 19 | | Rešetkasta cijev, drži spužve filtra na odstojanju od UVC vodenog kućišta |
| 20 | | UVC spremnik vode, vodu odvodi do UVC lampe |
| 21 | | Odstojnici koji međusobno povezuju dvije ploče za držanje razmaka <ul style="list-style-type: none">• Odstojnici sprječavaju da spužve filtra stisne težina gornjih spužvi filtra |
| 22 | | Kvarcno staklo s UVC lampom unutra |
| 23 | | Odstojna ploča, nalazi se između dvije spužve filtra |

Priključni dijelovi za montažu

B

- 1 Navojni priključak crijeva proziran
 - Upotreba: Na ispustu vode, na ispustu otpadne vode
- 2 Navojni priključak crijeva crni
 - Upotreba: Dovod vode
- 3 Navojni priključak crijeva crni s vanjskim navojem G2
 - Upotreba: Otvoreni kraj crijeva za otpadnu vodu, čep se priteže na vanjski navoj
- 4 Zakretna spojnica G2, za montažu navojnog priključka crijeva
- 5 Završni čep G2, za zatvaranje ispusta za otpadne vode
- 6 Ravna brtva za navojni priključak crijeva crni i čep
- 7 Prilagodnik protoka za navojni priključak crijeva prozirni
- 8 Crijevna objumica

Preporučena filtarska pumpa

	FilitoClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Postavljanje i priključivanje

Postavljanje uređaja

C

Prilikom planiranja imajte u vidu:

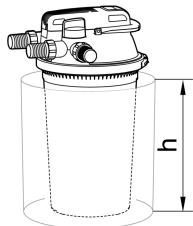
- Prilikom rada u jezercu za plivanje: Uređaj postavite na udaljenosti min. 2 m od vode.
- Prilikom rada na jezercu: Uređaj možete postaviti odmah pored ruba jezera.
- Tlačni filtar čuvati dalje od izravnog sunčevog zračenja.
- Povratni tok u jezerce postavite na takav način da voda npr. preko struje potoka ponovno utječe u jezerce. Na taj se način voda dodatno obogaćuje kisikom.
- Dovod u jezerce smije se nalaziti maks. 2 m iznad poklopca filtra.

HR

Tlačni filtar ukopati

Zakopani spremnik jedva je vidljiv. Pokrov FiltoCap kamen siva (br. art. 77831) koji je dostupan kao pribor za poklopac filtra na najoptimalniji način se uklapa u krajolik ribnjaka.

- U blizini ribnjaka iskopajte rupu, u koji ćete postaviti spremnik do maksimalno dozvoljene dubine.
- Podloga mora biti čvrsta i vodoravna.



FiltoClear	Dubine ukapanja h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Postavljanje tlačnog filtra u razini tla

Ako tlačni filtar ne ukopate, postavite ga što moguće dalje od očiju, npr. skrivenom iza grma.

- Uređaj postavite u blizini ribnjaka.
- Podloga mora biti čvrsta i vodoravna.

Spajanje priključaka

D

Na tlačni filtar možete priključiti crijeva s obujmom od 38 mm ili 50 mm. U opsegu isporuke sadržane su odgovarajuće priključnice.

- ❗ Upotrebljavajte crijeva s obujmom od 50 mm kako biste minimizirali gubitke tlaka u crijevima.
- ❗ Ako za stavljanje u pogon upotrebljavate starter za filtar, stavite ga u spremnik prije sljedećih koraka montaže.
 - Poklopac filtra lako možete skinuti, ako ste prije toga uklonili sva crijeva s poklopca filtra.

Priključak dovoda

Za spajanje izlaza filterske pumpe i ulaza tlačnog filtra upotrebljavajte isključivo tlačna crijeva koja su prilagođena najmanje za maksimalni tlak pumpe.

- Uvijek fiksirajte crijevo na navojni priključak crijeva crijevnom obujmicom.

Priključak odvoda

Upotrijebite prozirni navojni priključak sa zastavicom protoka. Preko prozirnog navojnog priključnika možete procijeniti kvalitetu vode nakon filtriranja. Na zastavici protoka možete vidjeti brzinu protoka vode.

- Crijevo gurnite na navojni priključak sve dok ne ostanu dva mjesta na navojnom priključku slobodna.
 - Na taj način imate dovoljno mjesta za vizualno provjeravanje u navojni priključak.
- Uvijek fiksirajte crijevo na navojni priključak crijeva crijevnom obujmicom.

Priključiti odvod prljavštine

E

Otpadnu vodu koja nastaje nakon čišćenja možete iskoristiti za prihranu zemlje. Priključite crijevo, koje ćete dovući na prikladno mjesto (npr. gredice za cvijeće).

Upotrijebite prozirni navojni priključak sa zastavicom protoka. Preko prozirnog navojnog priključka možete procijeniti stupanj onečišćenja vode pri čišćenju spužvica filtra. Na zastavici protoka možete vidjeti brzinu protoka vode.

- Crijevo gurnite na navojni priključak sve dok ne ostanu dva mjesta na navojnom priključku slobodna.
 - Na taj način imate dovoljno mjesta za vizualno provjeravanje u navojni priključak.
- Uvijek fiksirajte crijevo na navojni priključak crijeva crijevnom obujmicom.
- Na odvod crijeva namontirajte crni navojni priključak s vanjskim navojem G2. Zatvorite navojni priključak s čepom i plosnatom brtvom.

NAPOMENA

Zatvorite navojni priključak s čepom i plosnatom brtvom. Na taj ćete način spriječiti neželjeno pražnjenje ribnjaka. Čep skidajte sam za odvod otpadnih voda.

Stavljanje u pogon

NAPOMENA

Uređaj će se uništiti ako se koristi s prigušivačem. Sadrži osjetljive električne dijelove.

► Ne priključujte uređaj na električno napajanje s regulatorom.

- ❗ Potpuno biološka starter kultura Oase AquaActiv BioKick aktivira biologiju filtra i potiče punu učinkovitost filtra za ribnjak nakon par tjedana. Odmah počinjete uklanjanje otrovnih tvari kao što su nitriti, amonij i amonijak. Preporučamo Oase AquaActiv BioKick sipati u spremnik
- već pri prvom stavljanju u pogon,
 - nakon ručnog pranja ili izmjene spužvi filtra,
 - nakon duljeg prestanka rada ili nakon ponovnog stavljanja u pogon nakon zimske pauze.

Redoslijed puštanja u pogon:

1. Preporučamo da Oase AquaActiv BioKick sipate u spremnik.
2. Provjerite da su crijeva, čep za odvod otpadnih voda i obujmica sa sigurnosnim zaporom čvrsto pričvršćeni.
3. Okretni ventil stavite na „filtriranje vode“.
4. Uključite pumpu za ribnjak.
5. Pročišćivač s UVC-zračenjem uključite tek onda kada voda izađe na odvodu vode.
 - Nikada ne radite s UVC uređajem za pročišćavanje bez protoka vode.
 - Ako upotrebljavate Oase AquaActiv BioKick, pročišćivač s UVC-zračenjem mora ostati isključen 24 sata. Na taj se način postiže optimalni učinak starter kulture.

Pročišćivač s UVC-zračenjem uključiti / isključiti

F

- **Uključivanje:** Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 - Uređaj se odmah uključuje.
 - Kontrolna lampica svijetli.
 - Na zastavici protoka na odvodu možete vidjeti brzinu protoka vode.
- **Isključivanje:** Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Traducerea instrucțiunilor originale Instrucțiunile aparțin aparatului și trebuie predate întotdeauna în cazul în care aparatul este remis.

AVERTIZARE

- ▶ Deconectați de la rețeaua electrică toate aparatele electrice din apă, înainte de a introduce mâna în apă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave sau la moarte prin electrocutare.
 - ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate și au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea curentă de către copii fără supraveghere.
-

Conținut

Indicații de securitate.....	147
Conexiunea electrică.....	147
Funcționare sigură.....	147
Utilizarea în conformitate cu destinația.....	147
Descrierea produsului.....	148
Vedere de ansamblu.....	148
Piese de conectare pentru asamblare.....	149
Pompa de filtru recomandată.....	149
Amplasarea și racordarea	149
Amplasarea aparatului.....	149
Realizați conexiunile.....	150
Punerea în funcțiune	152
Porniți/opriți clarificatorul UVC	152



Puteți descărca instrucțiuni suplimentare de pe internet ca PDF:
www.oase.com/manual

Găsiți aceste subiecte suplimentare în manualul de utilizare:

- Caracteristicile produsului, simbolurile de pe aparat
- Operare
- Curățare și întreținere, depozitare/iernare, remedierea defecțiunilor.
- Date tehnice, piese supuse uzurii, piese de schimb, eliminare ca deșeu

Indicații de securitate

Conexiunea electrică

- Pentru instalația electrică din exterior se aplică dispoziții speciale. Instalația electrică poate fi executată numai de către un electrician calificat.
 - Datorită pregătirii de specialitate, cunoștințelor și experienței, electricianul este calificat și are permisiunea să execute instalații electrice în exterior. Acesta identifică posibilele pericole și respectă normele, prevederile și dispozițiile regionale și naționale.
 - Pentru întrebări și probleme, vă rugăm să vă adresați unui electrician specializat.
- Racordați aparatul numai dacă datele electrice ale aparatului coincid cu cele ale instalației de alimentare cu energie electrică.
- Conectați aparatul numai la o priză instalată corect. Aparatul trebuie să dispună de un sistem de protecție împotriva curenților vagabonzi cu o eroare de calcul a curentului de maxim 30 mA.
- Cablurile prelungitoare și distribuitorii de energie electrică (de exemplu reglete de prize) trebuie să fie compatibile pentru utilizarea în aer liber (cu protecție împotriva stropilor de apă).
- Protejați ștecărele și conectorii liberi împotriva umidității.

Funcționare sigură

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablurile electrice sau carcasa sunt deteriorate.
- Un cablu de conexiune deteriorat nu poate fi înlocuit. Eliminați aparatul.
- Nu transportați sau trageți aparatul de cablul de alimentare.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice ale aparatului.
- Executați la aparat numai lucrările care sunt descrise în aceste instrucțiuni.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Pozați cablurile astfel încât să fie protejate împotriva deteriorărilor și să nu se împiedice nimănui de acestea.
- În caz de probleme, contactați serviciul autorizat pentru clienți sau OASE.

Utilizarea în conformitate cu destinația

Utilizați produsul descris în acest manual doar după cum urmează:

- Pentru curățarea mecanică și biologică a iazurilor de grădină.
- cu respectarea datelor tehnice.






Pentru aparat sunt valabile următoarele restricții:

- Acest produs nu este potrivit pentru iluminatul general, ci este destinat doar scopului descris.
- Nu utilizați niciodată lampa cu ultraviolete în afara carcasei sau în alte scopuri. Radiația UVC prezintă pericol pentru ochi și piele chiar și în doze reduse.
- Nu este admisă în nicio situație acționarea cu alte lichide cu excepția apei.
- NU utilizați în combinație cu substanțe chimice, alimente, substanțe ușor inflamabile sau explozive
- Nu se va utiliza niciodată fără debit de apă.
- Nu utilizați în scopuri profesionale sau industriale.

Descrierea produsului

Vedere de ansamblu

A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Intrarea apei la iazul de curățat <ul style="list-style-type: none">• Racord G2 |
| 2 | | Inel de deschidere cu șurub de blocare pentru blocarea capului dispozitivului UVC <ul style="list-style-type: none">• Inelul de deschidere trebuie slăbit pentru a îndepărta capul dispozitivului UVC. |
| 3 |  | Evacuare a apei din iazul de curățat <ul style="list-style-type: none">• Racord G2 |
| 4 | | Capul dispozitivului UVC cu monitorul de temperatură <ul style="list-style-type: none">• Clarificatorul UVC se oprește în caz de supraîncălzire și pornește din nou automat când s-a răcit |
| 5 | | Supapă rotativă pentru a comuta între evacuarea apei și evacuarea apei murdare |
| |  | Filtrarea apei și iradierea cu UVC |
| |  | Curățarea bureților de filtrare |
| 6 |  | Evacuare pentru apa murdară la curățarea bureților de filtrare <ul style="list-style-type: none">• Racord G2 |
| 7 | | Lampă de control pentru a verifica funcționarea clarificatorului UVC |
| 8 | | Mâner de curățare <ul style="list-style-type: none">• Prin tragere, bureții de filtrare sunt comprimați și particulele de murdărie sunt îndepărtate |
| 9 | | Capacul filtrului |
| 10 | | Inel de prindere pentru fixarea capacului filtrului pe recipient |
| 11 | | Marcare pentru adâncimea maximă de săpare |
| 12 | | Recipient |
| 13 | | Rotor de curățare, curăță sticla de cuarț în timpul funcționării <ul style="list-style-type: none">• Exclusiv cu FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Burete de filtrare albastru (10 ppi) |
| 15 | | Burete de filtrare roșu (30 ppi) |
| 16 | | Burete de filtrare violet (20 ppi) |
| 17 | | Placa de acoperire pentru bureții de filtrare este conectată la cele două tije de curățare |
| 18 | | Tija de curățare, conectează mânerul de curățare și placa de acoperire |
| 19 | | Grilaj, menține bureții de filtrare la distanță față de carcasa de apă UVC |
| 20 | | Carcasa de apă UVC, conduce apa la lampa UVC |
| 21 | | Distanțiere, care conectează împreună două șaibe distanțiere <ul style="list-style-type: none">• Distanțierile împiedică comprimarea filtrelor de spumă prin greutatea filtrelor de spumă de mai sus |
| 22 | | Sticlă de cuarț cu lampă ultraviolete UVC internă |
| 23 | | Șaibă distanțieră, se află între doi bureți de filtrare |

Piese de conectare pentru asamblare

B

- 1 Duză transparentă pentru furtun
 - Utilizare: Evacuare apă, evacuare apă murdară
- 2 Duză pentru furtun neagră
 - Utilizare: Admisie apă
- 3 Duză pentru furtun negru cu filet interior G2
 - Utilizare: Capătul deschis al furtunului de apă murdară, capacul este înșurubat pe filetul exterior
- 4 Piulițe de racord G2, pentru asamblarea duzelor furtunului
- 5 Capac de închidere G2, pentru închiderea de evacuare a apei murdare
- 6 Garnitură plată pentru duza de furtun neagră și capac de etanșare
- 7 Paleta de curgere pentru duza transparentă a furtunului
- 8 Clemă de furtun

Pompa de filtru recomandată

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Amplasarea și racordarea

Amplasarea aparatului

C

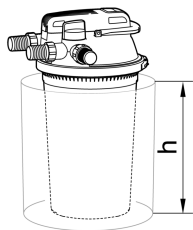
Țineți cont la proiectare:

- Când operați pe un iaz de înot: Instalați dispozitivul la o distanță de cel puțin 2 m de apă.
- Când operați pe un iaz: Puteți instala dispozitivul direct pe marginea iazului.
- Protejați filtrul de presiune de lumina directă a soarelui.
- Plasați returul în iaz astfel încât de ex. apa să se verse înapoi în iaz printr-un pârâu. Făcând acest lucru se îmbogățește și apa cu oxigen.
- Intrarea în iaz poate fi la maximum 2 m deasupra capacului filtrului.

Îngropați filtrul de presiune

Un recipient îngropat abia se vede. FiltoCap de culoare gri piatră (art. nr. 77831) disponibil ca accesoriu pentru capacul filtrului se integrează perfect în peisajul iazului.

- Săpați o groapă lângă iaz, în care să plasați recipientul până la adâncimea maximă de îngropare.
- Subsolul trebuie să fie ferm și plan.



FiltoClear	Adâncimea de îngropare h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Instalați filtrul de presiune la nivelul solului

Dacă nu îngropați filtrul de presiune, poziționați-l astfel încât să nu fie la vedere, de ex. ascuns după tufișuri.

- Amplasați dispozitivul lângă iaz.
- Subsolul trebuie să fie ferm și plan.

Realizați conexiunile

D

Puteți conecta furtunuri cu un diametru de 38 mm sau 50 mm la filtrul de presiune. Racordurile corespunzătoare de furtun sunt incluse în pachetul de livrare.

- ❗ Folosiți furtunuri cu un diametru de 50 mm pentru a menține cât mai scăzută pierderea de presiune în furtunuri.
- ❗ Dacă utilizați un activator de filtrare pentru punerea în funcțiune, introduceți-l în recipient înainte de următorii pași de asamblare.
 - Puteți îndepărta mai ușor capacul filtrului dacă scoateți mai întâi toate furtunurile de pe capacul filtrului.

Racordați intrarea

Pentru racordarea dintre ieșirea pompei de filtru și intrarea filtrului de presiune, utilizați numai furtunuri de presiune care sunt omologate pentru cel puțin omologate pentru cel puțin presiunea maximă a pompei.

- Fixați întotdeauna furtunul pe o duză de furtun cu o clemă de furtun.

Racordați evacuarea

Utilizați duza transparentă pentru furtun cu paleta de curgere. Puteți evalua calitatea apei după filtrare prin duza transparentă a furtunului. Puteți vedea curgerea apei din paleta de curgere.

- Împingeți furtunul pe duza furtunului astfel încât să rămână libere două segmente pe duza furtunului.
 - Acest lucru vă oferă un câmp vizual suficient de mare în duza furtunului.
- Fixați întotdeauna furtunul pe o duză de furtun cu o clemă de furtun.

Racordați evacuarea apei murdare

E

Puteți folosi apa murdară rezultată din curățare pentru fertilizare. Conectați un furtun pe care să îl direcționați într-un loc potrivit (de exemplu, strat de flori).

Utilizați duza transparentă pentru furtun cu paleta de curgere. Puteți utiliza duza transparentă a furtunului pentru a evalua gradul de contaminare a apei la curățarea bureților de filtrare. Puteți vedea curgerea apei din paleta de curgere.

- Împingeți furtunul pe duza furtunului astfel încât să rămână libere două segmente pe duza furtunului.
 - Acest lucru vă oferă un câmp vizual suficient de mare în duza furtunului.
- Fixați întotdeauna furtunul pe o duză de furtun cu o clemă de furtun.
- Montați duza de furtun neagră cu filet tată G2 la orificiul de evacuare a furtunului. Închideți duza furtunului cu capacul și garnitura plată.

INDICAȚIE

Închideți orificiul de evacuare a murdăriei sau orificiul de evacuare a furtunului conectat la acesta cu capacul și garnitura plată. Acest lucru previne golirea neintenționată a iazului. Scoateți capacul de închidere doar pentru a scurge apa murdară.

Punerea în funcțiune

INDICAȚIE

Aparatul se distruge, dacă este acționat cu un reostat. Conține componente electrice sensibile.

► Nu conectați aparatul la o alimentare cu curent cu intensitate reglabilă.

- ❗ Bacteriile de activare pur biologice Oase AquaActiv BioKick activează biologia filtrului și asigură performanța deplină a filtrului de iaz în câteva săptămâni. Inițiați imediat detoxifierea nitriților, amoniului și amoniacului. Vă recomandăm să umpleți Oase AquaActiv BioKick în recipient
- la pornirea inițială,
 - după spălarea manuală sau înlocuirea filtrului de spumă,
 - după o perioadă lungă de oprire sau la repornire după pauza de iarnă.

Ordinea punerii în funcțiune:

1. Dacă este necesar, adăugați Oase AquaActiv BioKick în recipient.
2. Verificați furtunurile, capacul de etanșare pentru ieșirea apei murdare și inelul de strângere cu zăvor de siguranță pentru o fixare strânsă.
3. Setați supapa rotativă la „filtrarea apei”.
4. Porniți pompa iazului.
5. Nu porniți clarificatorul UVC până când apa nu iese din orificiul de evacuare de apă.
 - Nu puneți niciodată în funcțiune clarificatorul UVC fără circulație de apă.
 - Dacă utilizați Oase AquaActiv BioKick, clarificatorul UVC trebuie oprit timp de 24 de ore. Acest lucru asigură un efect optim al bacteriilor de activare.

Porniți/opriți clarificatorul UVC

F

- **Activare:** Introduceți ștecărul în priză.
 - Aparatul pornește imediat.
 - Lampa de control se aprinde.
 - Puteți vedea fluxul de apă prin paleta de curgere de la ieșire.
- **Dezactivare:** Scoateți ștecărul din priză.

Оригинално ръководство. Ръководството е част от уреда и при предаването на уреда винаги трябва да се предава с него.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Преди да бъркате във водата, изключете всички електрически уреди във водата от електрическата мрежа. В противен случай има опасност от тежки наранявания или смърт поради токов удар.
 - ▶ Този уред може да се използва от деца от 8 -годишна възраст и нагоре, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности или такива, които нямат опит и познания, само ако са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба и разбират произтичащите от това опасности. Децата не играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
-

Съдържание

Указания за безопасност.....	155
Електрическо свързване	155
Безопасна работа	155
Употреба по предназначение.....	155
Описание на продукта	156
Преглед.....	156
Присъединителни части за монтажа	157
Препоръчителна филтърна помпа.....	157
Монтаж и свързване	157
Инсталиране на уреда	157
Свързване.....	158
Пускане в експлоатация	160
Включване/изключване на UVC пречиствателя.....	160



Можете да изтеглите допълнителните инструкции за употреба като PDF от следния интернет адрес:
www.oase.com/manual

В ръководството за употреба ще намерите тези допълнителни теми:

- Характеристики на продукта, символи върху уреда
- Работа
- Почистване и поддръжка, съхранение/съхранение през зимния сезон, отстраняване на неизправности
- Технически данни, износващи се части, резервни части, изхвърляне

Указания за безопасност

Електрическо свързване

- По отношение на електрическата инсталация на открито важат специални правила. Електрическата инсталация трябва да се изпълнява само от електротехник. – Електротехникът е квалифициран въз основа на своето професионално образование, знания и опит, и има право да изпълнява електрически инсталации на открито. Той може да разпознава възможни опасности и спазва регионалните и националните стандарти, правила и предписания. – При въпроси и проблеми се обръщайте към електроспециалист.
- Свързвайте уреда само ако електрическите данни на уреда и електрозахранването съвпадат.
- Свързвайте уреда само към инсталирана според предписанията контактна кутия. Уредът трябва да е обезопасен със защитно съоръжение за ток на утечка с номинален ток на утечка от максимум 30 mA.
- Удължавачи кабели и токови разпределители (напр. многогнездови контакти) трябва да са подходящи за използване на открито (защитени от пръски вода).
- Защитете отворените щепсели и контакти от влага.

Безопасна работа

- Не използвайте уреда, ако електрическите проводници или корпусът са повредени.
- Повреденият свързващ проводник не подлежи на смяна. Изхвърлете уреда.
- Не носете, съответно не теглете уреда за електрическия проводник.
- Никога не извършвайте технически промени по уреда.
- По уреда извършвайте само работите, които са описани в настоящото ръководство.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Полагайте проводниците така, че да са защитени от повреди и никой да не се спъва в тях.
- При проблеми се обърнете към оторизирания сервиз или към OASE.

Употреба по предназначение

Използвайте продукта, описан в това ръководство, само както следва:

- За механично и биологично почистване на градински езера.
- при спазване на техническите данни.

За уреда са валидни следните ограничения:






- Този продукт не е подходящ за общо осветление, а е предназначен само за описаната цел на приложението.
- Никога не ползвайте UVC-лампата извън нейния корпус или за други цели. И в ниски дози UVC-излъчването е опасно за очите и кожата.
- Никога не използвайте други течности, освен вода.
- Не използвайте уреда заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими или взривоопасни вещества.
- Никога не използвайте уреда без вода.

- Не използвайте уреда за производствени или промишлени цели.

Описание на продукта

Преглед

A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Вход за езерната вода, която ще се пречиства <ul style="list-style-type: none"> • Присъединяване G2 |
| 2 | | Пръстен на отвора с обезопасителен винт – за заключване на UVC главата <ul style="list-style-type: none"> • За да свалите UVC главата, трябва да развиете пръстена на отвора. |
| 3 |  | Изход за пречистената езерна вода <ul style="list-style-type: none"> • Присъединяване G2 |
| 4 | | UVC глава с температурен индикатор <ul style="list-style-type: none"> • UVC пречиствателят се изключва при прегряване и след охлаждане автоматично се включва отново |
| 5 | | Въртящ се клапан за превключване между изход за вода и изход за мръсна вода |
| |  | Филтриране на вода и UVC облъчване |
| |  | Почистване на филтриращите гъби |
| 6 |  | Изход за мръсната вода при почистване на филтриращите гъби <ul style="list-style-type: none"> • Присъединяване G2 |
| 7 | | Контролна лампичка за функционален контрол на UVC пречиствателя |
| 8 | | Дръжка за почистване <ul style="list-style-type: none"> • Чрез изтегляне филтриращите гъби се свиват и се изкарват частици мръсотия |
| 9 | | Филтърен капак |
| 10 | | Затегателен пръстен за фиксиране на филтърния капак върху резервоара |
| 11 | | Маркировка за макс. дълбочина на вкопаване |
| 12 | | Резервоар |
| 13 | | Почистващ ротор, почиства кварцовото стъкло по време на работа <ul style="list-style-type: none"> • Само при FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Филтрираща гъба синя (10 ppi) |
| 15 | | Филтрираща гъба червена (30 ppi) |
| 16 | | Филтрираща гъба лилава (20 ppi) |
| 17 | | Затварящ диск за филтриращите гъби, свързан е с двата почистващи лоста |
| 18 | | Почистващ лост, свързва почистващата дръжка и затварящия диск |
| 19 | | Решетеста тръба, държи на разстояние филтриращите гъби от UVC водния корпус |
| 20 | | UVC воден корпус, прекарва водата към UVC лампата |
| 21 | | Раздалечители, които свързват два раздалечаващи диска <ul style="list-style-type: none"> • Раздалечителите предотвратяват притискане на пенофилтрите поради тежестта на лежащите над тях пенофилтри |
| 22 | | Кварцово стъкло с вътрешно разположена UVC лампа |
| 23 | | Раздалечаващ диск, лежи съответно между две филтриращи гъби |

Присъединителни части за монтажа

В

- 1 Накрайник на маркуч, прозрачен
 - Използване: Изход за вода, изход за мръсна вода

- 2 Накрайник на маркуч, черен
 - Използване: Вход за вода

- 3 Накрайник на маркуч, черен, с G2 външна резба
 - Използване: Отворен край на маркуча за мръсна вода, затварящото капаче се завинтва върху външната резба

- 4 Холендрови гайки G2, за монтаж на крайници на маркучи

- 5 Затварящо капаче G2, за затваряне на изхода за мръсна вода

- 6 Плоско уплътнение за крайника на маркуч, черно, и затварящо капаче

- 7 Пластина за дебита за крайник на маркуч, прозрачна

- 8 Скоба за маркуч

Препоръчителна филтърна помпа

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Монтаж и свързване

Инсталиране на уреда

С

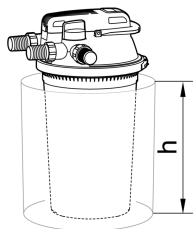
При планирането спазвайте:

- При използване до плавателно езеро: Поставете уреда на разстояние от мин. 2 m до водата.
- При работа до езеро: Можете да поставите уреда директно на ръба на езерото.
- Пазете напорния филтър от пряка слънчева светлина.
- Поставете маркуча за възвратна вода в езерото по такъв начин, че напр. водата да се връща обратно в езерото чрез падане. По този начин водата допълнително се обогатява с кислород.
- Вкарването в езерото трябва да бъде макс. на 2 m над капака на филтъра.

Вкопаване на напорния филтър

Окопаният резервоар почти не се вижда. Наличният като аксесоар капак FiltoCap, каменно сив, (кат. ном. 77831) за филтърния капак се интегрира оптимално в ландшафта край езерото.

- Изкопайте близо до езерото дупка, в която да разположите резервоара до максималната дълбочина на вкопаване.
- Основата трябва да е твърда и водоравна.



FiltoClear	Дълбочина на вкопаване h
5000	0,12 m
13000	0,24 m
19000	0,36 m
31000	0,48 m

Поставяне на напорния филтър на равна основа

Ако не вкопавате напорния филтър, го разполагайте по възможност защитен от погледа, напр. скрит зад храсти.

- Поставяйте уреда в близост до езерото.
- Основата трябва да е твърда и водоравна.

Свързване

D

Към напорния филтър можете да свържете маркучи с диаметър от 38 mm или 50 mm. Съответните накрайници за маркучите са включени в доставката.

- ❗ Използвайте маркучи с диаметър 50 mm, за да поддържате възможно най-ниски загубите на налягане в маркучите.
- ❗ Ако използвате филтърен starter, поставете го в резервоара преди следващите монтажни стъпки.
 - Можете по-лесно да свалите филтърния капак, ако преди това свалите всички маркучи на филтърния капак.

Свързване на входа

За свързване на изхода на филтърната помпа и входа на напорния филтър използвайте само напорни маркучи, които са одобрени минимум за максималното налягане на помпата.

- Винаги фиксирайте маркуча върху накрайника със скоба за маркуч.

Свързване на изхода

Използвайте прозрачния накрайник за маркуч с пластина за дебита. През прозрачния накрайник за маркуч можете да прецените качеството на водата след филтриране. По пластината за дебита можете да следите дебита на водата.

- Избутайте маркуча дотолкова върху накрайника за маркуч, че да останат свободни още два сегмента върху накрайника.
 - Така в накрайника получавате достатъчно голяма зона на видимост.
- Винаги фиксирайте маркуча върху накрайника със скоба за маркуч.

Свързване на изхода за мръсна вода

E

Образуващата се при почистването мръсна вода можете да използвате за наторяване. Свържете маркуч, отведете го до подходящо място (напр. лека).

Използвайте прозрачния накрайник за маркуч с пластина за дебита. През прозрачния накрайник за маркуч можете да прецените степента на замърсяване на водата при почистване на филтърните гъби. По пластината за дебита можете да следите дебита на водата.

- Избутайте маркуча дотолкова върху накрайника за маркуч, че да останат свободни още два сегмента върху накрайника.
 - Така в накрайника получавате достатъчно голяма зона на видимост.
- Винаги фиксирайте маркуча върху накрайника със скоба за маркуч.
- Монтирайте върху изхода на маркуча черния накрайник с G2 външна резба. Затворете накрайника за маркуч с капачето за затваряне и плоското уплътнение.

УКАЗАНИЕ

Затворете изхода за мръсотия или изхода на свързания към него маркуч с капачето за затваряне и плоското уплътнение. По този начин се предотвратява неумишлено изпразване на езерото. Сваляйте капачето за затваряне само за извеждане на мръсната вода.

Пускане в експлоатация

УКАЗАНИЕ

Уредът се поврежда, когато се работи с димер. Съдържа чувствителни електрически компоненти.

► Не свързвайте уреда към електрозахранване с димер.

- ❗ Чисто биологичните стартерни бактерии Oase AquaActiv BioKick активират филтърната биология и стимулират достигане на пълния капацитет на филтъра за езеро в рамките на няколко седмици. Те веднага започват обезвреждането на нитрит, амоний и амонак. Препоръчваме да напълните в резервоара Oase AquaActiv BioKick
- при първоначалното въвеждане в експлоатация,
 - след ръчното измиване или смяна на пенофилтрите,
 - след по-дълго извеждане от експлоатация или при повторно въвеждане в експлоатация след зимна пауза.

Последователност на пускането в експлоатация:

1. Ако е необходимо, добавете в резервоара Oase AquaActiv BioKick.
2. Проверявайте маркуците, капачката за затваряне на изхода за мръсна вода и затегателния пръстен с предпазния стопор за правилно положение.
3. Поставете въртящия се клапан на „Филтриране на вода“.
4. Включете помпата за езерото.
5. Включете UVC пречиствателя едва след като водата започне да излиза от изхода за вода.
 - Никога не използвайте UVC пречиствателя без поток на вода.
 - Ако използвате Oase AquaActiv BioKick, UVC пречиствателят трябва да остане изключен за 24 часа. Така се постига оптимално действие на стартерните бактерии.

Включване/изключване на UVC пречиствателя

F

- **Включване:** Включете щепсела в контакта.
 - Уредът се включва веднага.
 - Контролната лампичка свети.
 - По пластината за дебити върху изхода можете да следите дебити на водата.
- **Изключване:** Извадете щепсела от контакта.

Оригінальний посібник з експлуатації. Посібник з експлуатації є частиною комплекту пристрою, тому завжди повинен передаватися разом із ним.

УВАГА!

- ▶ Перед тим, як занурити руки у воду, відключіть від мережі електроживлення усі пристрої, які знаходяться у воді. Це може призвести до серйозних травм або смерті від ураження електричним струмом.
 - ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років, а також особами зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду та знань, якщо вони при цьому знаходяться під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та розуміють усі наслідки небезпеки при роботі з ним. Діти не можуть гратися з приладом. Дітям заборонено чистити чи обслуговувати без належного контролю з боку дорослих.
-

Зміст

Інструкція з техніки безпеки.....	163
Підключення до мережі	163
Безпечна робота	163
Використання пристрою за призначенням.....	164
Опис виробу.....	165
Огляд.....	165
З'єднувальні деталі для монтажу.....	166
Насос фільтру, що рекомендується.....	166
Встановлення та підключення	166
Встановлення пристрою.....	166
Установлення з'єднань.....	167
Введення в експлуатацію	169
Вмикання/вимикання УФ-очищувача.....	169



Подальші інструкції з експлуатації можна завантажити з Інтернету як PDF:
www.oase.com/manual

Цю додаткову інформацію ви можете знайти в посібнику з експлуатації:

- Технічні характеристики пристрою, символи на пристрої
- Експлуатація
- Чищення та технічне обслуговування, зберігання / зберігання в зимовий період, усунення несправностей
- Технічні дані, зношені деталі, запасні частини, утилізація

Інструкція з техніки безпеки

Підключення до мережі

- Для електричних пристроїв на відкритому повітрі застосовуються спеціальні правила. Електромонтажні роботи може виконувати лише кваліфікований електрик.
 - Електрик повинен мати відповідну кваліфікацію, знання та досвід, і мати дозвіл проводити електромонтажні роботи на вулиці. Він повинен усвідомлювати можливу небезпеку та дотримуватися регіональних та національних стандартів, правил та норм.
 - У разі виникнення питань і проблем звертайтеся до кваліфікованого електрика.
- Під'єднуйте пристрій лише у випадку, якщо його електричні характеристики збігаються з даними джерела живлення.
- Підключайте пристрій тільки до правильно встановленої розетки. Обладнання повинно бути захищено за допомогою пристрою захисного вимкнення з максимальним розрахунковим струмом 30 мА.
- Подовжувачі й розподільники (наприклад, колодки) повинні бути призначені для використання на відкритому повітрі (захищені від водяних бризок).
- Захистіть відкриті штекери та роз'єми від вологи.

Безпечна робота

- Не використовуйте пристрій у разі пошкодження електричних з'єднань або корпусу.
- Заміна пошкодженого з'єднувального проводу не дозволяється. Утилізуйте пристрій.
- Не переносьте і не тягніть пристрій за електричний кабель.
- Не здійснюйте технічних змін у пристрої.
- Проводьте з пристроєм тільки ті роботи, які описані в цій інструкції.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини і оригінальні комплектуючі.
- Кабелі слід прокладати так, щоб захистити їх від пошкоджень і не створювати небезпеку падіння для людей.
- Якщо виникли проблеми, зверніться до уповноваженої служби обслуговування клієнтів або в компанію OASE.

Використання пристрою за призначенням

Використовуйте пристрій, описаний у цій інструкції, лише наступним чином:

- Для механічного і біологічного очищення садових ставків
- відповідно до технічних характеристик.






На прилад поширюються наступні обмеження:

- Цей пристрій не підходить для загального освітлення, а призначений лише для описаної цілі.
- Ніколи не використовуйте УФ-лампу за межами корпусу пристрою або для інших цілей. УФ-проміння шкідливе для очей і шкіри навіть у малих кількостях.
- Ніколи не перекачайте іншу рідину, крім води.
- Не допускайте контакту з хімікатами, харчовими продуктами, легкозаймистими та вибуховими матеріалами
- Ніколи не експлуатувати без подачі води.
- Не для комерційного або промислового використання.

Опис виробу

Огляд

А

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | Впускний отвір для води ставка, що очищатиметься <ul style="list-style-type: none">• Штуцер G2 |
| 2 | | Кільце отвору із запобіжним гвинтом, для блокування головки УФ-пристрою <ul style="list-style-type: none">• Щоб зняти головку УФ-пристрою, треба послабити кільце отвору. |
| 3 |  | Впускний отвір очищеної води ставка <ul style="list-style-type: none">• Штуцер G2 |
| 4 | | Головка УФ-пристрою з датчиком температури <ul style="list-style-type: none">• При перегріванні УФ-очищувач вимикається, а після охолодження знову автоматично вмикається |
| 5 | | Поворотний вентиль для перемикавання між випускним отвором та зливом брудної води |
| |  | Фільтрування води та УФ-опромінювання |
| |  | Очистити фільтрувальні губки |
| 6 |  | Злив брудної води при очищенні фільтрувальних губок <ul style="list-style-type: none">• Штуцер G2 |
| 7 | | Контрольна лампа перевірки функціонування УФ-очищувача |
| 8 | | Ручка очищення <ul style="list-style-type: none">• При витягуванні фільтрувальні губки стискаються та частки бруду вимиваються |
| 9 | | Кришка фільтра |
| 10 | | Затискне кільце для фіксації кришки фільтра на резервуарі |
| 11 | | Маркування для макс. глибини заглиблення |
| 12 | | Резервуар |
| 13 | | Очисний ротор, очищує кварцове скло під час роботи <ul style="list-style-type: none">• Лише у FiltoClear 19000, 31000 |
| 14 | | Фільтрувальна губка синя (10 ppi) |
| 15 | | Фільтрувальна губка червона (30 ppi) |
| 16 | | Фільтрувальна губка рожева (20 ppi) |
| 17 | | Притискна пластина для фільтрувальних губок, поєднана з обома очищувальними стрижнями |
| 18 | | Очисний стрижень, з'єднує рукоятку для очищення та притискну пластину |
| 19 | | Фестонна трубка, що утримує фільтруючий матеріал на відстані від водної УФ-камери |
| 20 | | УФ-камера для води, призначена для подачі води до УФ-лампи |
| 21 | | Роздільники, які поєднують між собою дві дистанційні шайби <ul style="list-style-type: none">• Роздільники запобігають стисканню фільтрувальних губок через вагу фільтрувальних губок, розташованих зверху |
| 22 | | Кварцове скло з внутрішньою ультрафіолетовою лампою |
| 23 | | Дистанційна шайба, розташована між двома фільтрувальними губками |

UK

З'єднувальні деталі для монтажу

В

- 1 Прозорий наконечник для шланга
 - Використання: Випускний отвір для води, злив брудної води

- 2 Наконечник для шланга, чорний
 - Використання: Вхідний отвір

- 3 Наконечник для шланга, чорний із зовнішньою різьбою G2
 - Використання: Відкритий кінець шлангу зливу брудної води, запірний ковпачок накручується на зовнішню різьбу

- 4 Накидна гайка G2 для кріплення наконечника шланга

- 5 Запірний ковпачок G2, для закупорювання зливу брудної води

- 6 Плаский ущільнювач для чорного наконечника шланга та запірного ковпачка

- 7 Прохідний манжет для прозорого наконечника шланга

- 8 Шланговий хомут

Насос фільтру, що рекомендується

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Встановлення та підключення

Встановлення пристрою

С

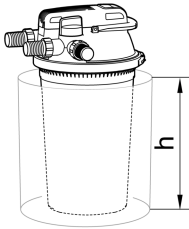
Будь ласка, при плануванні враховуйте:

- При експлуатації у ставку для плавання: встановлюйте пристрій на відстані не менше 2 м від води.
- При експлуатації у ставку: пристрій можна встановити безпосередньо біля крайки ставка.
- Захищайте напірний фільтр від прямого сонячного випромінювання.
- Розмістіть зливний шланг так, щоб водний потік повертався назад у ставок, наприклад, через течію струмка. Внаслідок цього вода додатково насичується киснем.
- Впускний отвір у ставок має розташовуватися на висоті максимум 2 м над кришкою фільтру.

Закопування напірного фільтра

Закопаний резервуар майже непомітний. Накладка FiltoCap сірого кольору (арт. № 77831) для кришки фільтра, яку можна придбати в якості аксесуару, оптимально інтегрується у ландшафт ставка.

- Вкопайте в ґрунті поблизу ставка яму, в якій розмістите резервуар до зазначеного рівня занурення.
- Поверхня ґрунту повинна бути жорсткою та рівною.



FiltoClear	Глибина занурення h
5000	0,12 м
13000	0,24 м
19000	0,36 м
31000	0,48 м

Встановіть напірний фільтр горизонтально

Якщо ви не закопуєте напірний фільтр, по можливості здійсніть прихований монтаж, напр. сховайте його за кущами.

- Встановіть пристрій поблизу ставка.
- Поверхня ґрунту повинна бути жорсткою та рівною.

Установлення з'єднань

D

До напірного фільтра можна під'єднувати шланги діаметром 38 мм або 50 мм. Відповідні шлангові наконечники входять до комплекту поставки.

- ❗ Використовуйте шланги діаметром 50 мм, щоб максимально зменшити втрати тиску у шлангах.
- ❗ Якщо для початку експлуатації ви використовуєте фільтр-стартер, розмістіть його в резервуарі перед виконанням наступних етапів встановлення.
 - Ви можете легко зняти кришку фільтра, якщо спочатку знімете з кришки фільтра усі шланги.

Підключення впускного отвору

Для з'єднання між виходом насоса фільтра та впускним отвором напірного фільтра використовуйте лише напірні шланги, які як мінімум дозволені для максимального тиску насосу.

- Завжди фіксуйте шланг на наконечнику для шланга за допомогою шлангового хомута.

UK

Підключення випускного отвору

Використовуйте прозорий наконечник для шланга з прохідним манжетом. Завдяки прозорому наконечнику шланга ви зможете контролювати якість води після фільтрування. По напрямку прохідного манжету можна контролювати потік води.

- Натягніть шланг на наконечник шланга так, щоб на наконечнику залишилися ще два сегменти.
 - Завдяки цьому у вас буде достатньо велика ділянка огляду на наконечнику для шланга.
- Завжди фіксуйте шланг на наконечнику для шланга за допомогою шлангового хомута.

Підключення зливу брудної води

E

Брудна вода, яка утворюється в процесі очищення, може використовуватись для удобрення. Приєднайте шланг і протягніть його до зручного місця (наприклад, до грядки).

Використовуйте прозорий наконечник для шланга з прохідним манжетом. Завдяки прозорому наконечнику шланга ви зможете контролювати ступінь забруднення води при очищенні фільтрувальних губок. По напрямку прохідного манжету можна контролювати потік води.

- Натягніть шланг на наконечник шланга так, щоб на наконечнику залишилися ще два сегменти.
 - Завдяки цьому у вас буде достатньо велика ділянка огляду на наконечнику для шланга.
- Завжди фіксуйте шланг на наконечнику для шланга за допомогою шлангового хомута.
- Встановіть на випускному отворі шланга чорний наконечник для шланга із зовнішньою різьбою G2. Закрийте наконечник для шланга запірним ковпачком і плоским ущільнювачем.

ПРИМІТКА

Закрийте злив брудної води або штуцер під'єданого до нього шлангу запірним ковпачком та плоским ущільнювачем. Це буде перешкоджати ненавмисному спустошенню ставка. Знімайте запірний ковпачок лише для відведення брудної води.

Введення в експлуатацію

ПРИМІТКА

Пристрій пошкоджується, коли він використовується з реостатом. Він містить чутливі електричні елементи.

► Не приєднуйте пристрій до джерела живлення з можливістю регулювання.

- ❗ Початкові бактерії Oase AquaActiv BioKick повністю біологічного походження активують біологічну масу фільтра та забезпечать повну функціональну спроможність вашого ставкового фільтра протягом кількох тижнів. Вони з самого початку розпочинають нейтралізацію нітритів, амонію та аміаку. Ми радимо додати Oase AquaActiv BioKick у резервуар
- при першому запуску в експлуатацію,
 - після ручного промивання або заміни фільтрувальних губок,
 - після тривалого простою або при повторному введенні в експлуатацію після зимової перерви.

Послідовність дій під час введення в експлуатацію:

1. У разі необхідності додайте Oase AquaActiv BioKick у резервуар.
2. Перевірте шланги, запірний ковпачок для зливу брудної води та затискне кільце із запобіжним стопором на міцність посадки.
3. Встановіть поворотний вентиль в положення «Фільтрування води».
4. Увімкніть ставковий насос.
5. Вмикайте УФ-очищувач, коли вода вже виходить з випускного отвору для води.
 - Заборонено використовувати УФ-очищувач без води.
 - Якщо ви використовуєте Oase AquaActiv BioKick, то УФ-очищувач повинен залишатись вимкнутим 24 години. Завдяки цьому досягається оптимальний ефект від початкових бактерій.

Вмикання/вимикання УФ-очищувача

F

- **Увімкнення:** Вставте штекер в розетку.
 - Пристрій вмикається одразу.
 - Світиться контрольна лампочка.
 - По напрямку прохідного манжету на виході можна контролювати потік води.
- **Вимкнення:** Витягніть штекер із розетки.

Оригинал руководства по эксплуатации. Руководство по эксплуатации относится к данному устройству и всегда должно передаваться вместе с ним.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ▶ Перед контактом с водой отключите от электросети все находящиеся в воде электроустройства. Иначе в результате поражения током возможны серьезные травмы или смерть.
 - ▶ Дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, органолептическими или ментальными возможностями, люди с небольшим опытом и объемом знаний могут пользоваться этим устройством, находясь при этом под контролем взрослых или получив от них советы по безопасному обращению с устройством и поняв опасности при работе с ним. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить или ремонтировать устройство без надлежащего контроля со стороны взрослых.
-

Содержание

Указания по технике безопасности	172
Электрическое соединение	172
Безопасная эксплуатация.....	172
Использование прибора по назначению.....	173
Описание изделия	173
Обзор.....	173
Соединительные элементы для сборки	174
Рекомендуемый насос фильтра.....	175
Установка и подсоединение.....	175
Размещение устройства.....	175
Выполнить соединения.....	176
Пуск в эксплуатацию.....	178
УФ-очиститель включить / выключить.....	178



Более подробное руководство по эксплуатации можно загрузить в формате PDF в Интернете:
www.oase.com/manual

Эти дополнительные темы вы найдете в руководстве по эксплуатации:

- Характеристики продукта, символы на устройстве
- Эксплуатация
- Чистка и техобслуживание, складирование/хранение в зимнее время, устранение неисправностей
- Технические параметры, изнашивающиеся части, запасные части, утилизация

Указания по технике безопасности

Электрическое соединение

- Для электроподключения вне помещений действуют особые инструкции. Работы по электроподключению должен выполнять только квалифицированный электрик.
 - Квалифицированный электрик должен иметь специальное образование, обладать знаниями и опытом и должен иметь право выполнять работы по электроподключению вне помещений. Квалифицированный электрик должен быть осведомлен о наличии возможных опасностей и должен соблюдать местные и общегосударственные нормы, инструкции и постановления.
 - При возникновении вопросов и проблем обращайтесь к специалисту-электрику.
- Подключайте устройство к сети только в том случае, когда электрические характеристики устройства соответствуют данным сетевого электропитания.
- Подключайте устройство только к розетке, установленной по инструкции. Устройство должно быть защищено автоматическим выключателем с максимальным расчетным током утечки 30 мА.
- Удлинитель и распределители (например, колодки) должны быть предназначены для использования на открытом воздухе (защищены от водяных брызг).
- Защищайте от влаги открытые штекеры и гнезда розеток.

Безопасная эксплуатация

- Нельзя пользоваться устройством, если его корпус или электрические кабели повреждены.
- Поврежденный кабель заменить нельзя. Сдайте устройство в утилизацию.
- Не переносите и не тяните устройство, держа его за электрический кабель!
- Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.
- В устройстве разрешается выполнять только те работы, которые описаны в данном руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности.
- Укладывайте электрокабели так, чтобы они были защищены от возможных повреждений и чтобы люди не могли через них споткнуться.
- Если возникнут проблемы просьба обращаться к авторизованному сервисному отделу обслуживания или к фирме-изготовителю OASE.

Использование прибора по назначению

Описанное в данном руководстве по эксплуатации изделие разрешается использовать только следующим образом:

- Для механической и биологической очистки садовых прудов.
- при соблюдении технических параметров.







На прибор распространяются следующие ограничения:

- Этот продукт не предназначен для общего освещения, его нужно использовать только для описанных целей применения.
- Запрещается использовать УФ-лампу вне корпуса или для применения в других целях. УФ-излучение даже в малых дозах опасно для глаз и кожи!
- Работать с другой жидкостью, кроме воды, запрещается.
- Не использовать в контакте с химикатами, пищевыми продуктами, легковоспламеняющимися или взрывчатыми материалами.
- Никогда не эксплуатируйте без протока воды.
- Не разрешается использование ни для производственного, ни для промышленного назначения.

Описание изделия

Обзор

А

- | | | |
|---|---|---|
| 1 |  | Водозабор для подлежащей очистке прудовой воды <ul style="list-style-type: none">• Подключение G2 |
| 2 | | Открывающее кольцо со стопорным винтом для блокировки головной части УФ-устройства <ul style="list-style-type: none">• Для снятия головной части УФ-устройства нужно разблокировать открывающее кольцо. |
| 3 |  | Выпуск уже очищенной прудовой воды <ul style="list-style-type: none">• Подключение G2 |
| 4 | | Головная часть УФ-устройства с термореле <ul style="list-style-type: none">• УФ-очиститель отключается при перегреве и после охлаждения снова включается автоматически |
| 5 |  | Поворотный клапан для переключения между сливом воды и сливом грязной воды |
| |  | Фильтрация и облучение воды ультрафиолетом светом |
| |  | Чистка губчатых фильтров |
| 6 |  | Слив грязной воды при чистке губчатых фильтров <ul style="list-style-type: none">• Подключение G2 |
| 7 | | Сигнализатор для контроля за работой УФ-очистителя |
| 8 | | Ручка для очистки <ul style="list-style-type: none">• Потянув за ручку, губчатые фильтры сжимаются и частицы грязи удаляются |
| 9 | | Крышка фильтра |

10	Зажимное кольцо для фиксации крышки фильтра на емкости
11	Маркировка для макс. глубины вкапывания
12	Емкость
13	Ротор очистки очищает кварцевое стекло во время работы <ul style="list-style-type: none"> • Только для FiltoClear 19000, 31000
14	Губчатый фильтр синий (10 ppi)
15	Губчатый фильтр красный (30 ppi)
16	Губчатый фильтр лиловый (20 ppi)
17	Замыкающая пластина для губчатых фильтров, соединенная с двумя очистительными стержнями
18	Очистительный стержень соединяет ручку для очистки с замыкающей пластиной
19	Сеточная трубка, удерживающая губчатые фильтры на расстоянии к УФ-емкости для воды
20	УФ-емкость для воды подводит воду к УФ-лампе
21	Дистанционный элемент соединяет две дистанционные пластины друг с другом <ul style="list-style-type: none"> • Дистанционный элемент препятствует сдавливанию губчатых фильтров весом других, находящихся выше губчатых фильтров
22	Кварцевое стекло с находящейся внутри УФ-лампой
23	Дистанционная пластина располагается между двумя губчатыми фильтрами

Соединительные элементы для сборки

В

1	Штуцер для шланга, прозрачный <ul style="list-style-type: none"> • Применение: Слив воды, слив грязной воды
2	Штуцер для шланга, черный <ul style="list-style-type: none"> • Применение: Впуск воды
3	Штуцер для шланга, черный, с внешней резьбой G2 <ul style="list-style-type: none"> • Применение: Открытый конец шланга для грязной воды, заглушка накручивается на внешнюю резьбу
4	Накидная гайка G2 для сборки штуцеров для шланга
5	Заглушка G2 для закрытия слива грязной воды
6	Плоское уплотнение для штуцера для шланга, черное и заглушка
7	Флажок расходомера для штуцера для шланга, прозрачный
8	Зажим для шланга

Рекомендуемый насос фильтра

	FiltroClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

Установка и подсоединение

Размещение устройства

С

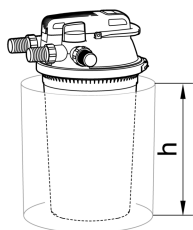
При планировании учитывайте:

- При эксплуатации в плавательном водоеме: Устанавливайте устройство на расстоянии не менее 2 м от воды.
- При эксплуатации в пруду: Устройство можно устанавливать непосредственно на границе с водой.
- Защищайте напорный фильтр от прямых солнечных лучей.
- Расположите шланг обратного потока таким образом, чтобы вода возвращалась в пруд не напрямую, а, напр. вместе с ручьем. За счет этого вода обогащается кислородом.
- Место для впуска воды должно находиться на высоте макс. 2 м над крышкой фильтра.

Закопайте напорный фильтр

Закопанная емкость практически не видна. Предлагаемое в качестве комплектующего покрытие FiltroCar для крышки фильтра имеет серогранитный цвет (арт.-№ 77831) и оптимально вписывается в прудовой ландшафт.

- Выкопайте в грунте вблизи пруда яму, в которую поместите емкость на максимальную глубину вкапывания.
- Поверхность грунта должна быть прочной и ровной.



FiltroClear	Глубина вкапывания h
5000	0,12 м
13000	0,24 м
19000	0,36 м
31000	0,48 м

Напорный фильтр установите на земле

Если вы не хотите зарывать напорный фильтр в землю, тогда расположите его по возможности скрытым от глаз на земле, напр. за кустами.

- Расположите устройство вблизи пруда.
- Поверхность грунта должна быть прочной и ровной.

Выполнить соединения

D

К напорному фильтру можно подсоединять шланги диаметром 38 мм или 50 мм. Соответствующие штуцеры для шлангов входят в комплект поставки.

- i** Используйте шланги диаметром 50 мм, чтобы потеря давления в шлангах была как можно меньше.
- i** В случае если для пуска в эксплуатацию вы используете фильтр-стартер, поместите его в емкость перед выполнением следующих этапов сборки устройства.
 - Крышку фильтра можно легко снять, если сначала отсоединить от нее шланги.

Подключить выпуск

Для соединения выпуска из насоса фильтра со впуском в напорный фильтр используйте только напорные шланги, которые соответствуют как минимум максимальному давлению насоса.

- Всегда закрепляйте шланг на штуцере с помощью шлангового зажима.

Подключить слив

Используйте прозрачные штуцеры с флажком расходомера. Через прозрачный штуцер для шланга можно оценить качество воды после фильтрации. По флажку расходомера можно определить движение воды.

- Насаживайте шланг на штуцер так, чтобы еще оставались свободными два сегмента на штуцере для шланга.
 - За счет этого остается достаточно большой участок обзора в штуцере для шланга.
- Всегда закрепляйте шланг на штуцере с помощью шлангового зажима.

Подключить слив для грязной воды

E

Образовавшуюся в процессе чистки устройства грязную воду можно использовать в качестве удобрения. Подсоедините шланг так, чтобы его можно было проложить до нужного места (напр. до грядки).

Используйте прозрачные штуцеры с флажком расходомера. Через прозрачный штуцер для шланга можно оценить степень загрязнения воды после чистки губчатых фильтров. По флажку расходомера можно определить движение воды.

- Насаживайте шланг на штуцер так, чтобы еще оставались свободными два сегмента на штуцере для шланга.
 - За счет этого остается достаточно большой участок обзора в штуцере для шланга.
- Всегда закрепляйте шланг на штуцере с помощью шлангового зажима.
- Установите на сливе из шланга черный штуцер с внешней резьбой G2. Закройте штуцер для шланга заглушкой и плоским уплотнением.

УКАЗАНИЕ

Закройте слив грязной воды или слив из подсоединенного шланга заглушкой и плоским уплотнением. Благодаря этому исключается случайный слив воды из водоема. Снимайте заглушку только в случае слива грязной воды.

Пуск в эксплуатацию

УКАЗАНИЕ

Устройство выйдет из строя, если его эксплуатировать вместе с регулятором яркости. В устройстве используются чувствительные электрические компоненты.

► Не подключайте устройство к источнику питания с регулированием яркости.

- ❗ Стартерные бактерии с чисто биологическим действием марки Oase AquaActiv BioKick активируют биологическую функцию фильтра и выводят прудовой фильтр в режим полной производительности с течение пары недель. Они сразу начинают обеззараживать воду от нитритов, аммония и аммиака. Мы рекомендуем засыпать продукт марки Oase AquaActiv BioKick в емкость
- при первом пуске в эксплуатацию,
 - после ручного промывания губчатого фильтра или после его замены,
 - после длительного простоя или при повторном пуске в эксплуатацию после зимнего сезона.

Последовательность действий при пуске в эксплуатацию:

1. Если потребуется, засыпьте продукт марки Oase AquaActiv BioKick в емкость.
2. Проконтролируйте прочность крепления шлангов, заглушки для слива грязной воды и зажимного кольца с предохранительным стопором.
3. Поставьте поворотный клапан в положение "Фильтровать воду".
4. Включите прудовой насос.
5. Включите УФ-очиститель тогда, когда начнет выходить вода из слива для воды.
 - Запрещается использовать УФ-очиститель без потока воды.
 - Если вы используете продукт марки Oase AquaActiv BioKick, тогда УФ-очиститель должен оставаться выключенным 24 часа. Благодаря этому достигается оптимальная эффективность стартерных бактерий.

УФ-очиститель включить / выключить

F

- **Включить:** Вставьте штекер в розетку.
 - Устройство включается немедленно.
 - Контрольный индикатор светится.
 - По флажку расходомера на сливе можно определить движение воды.
- **Выключить:** Выньте штекер из розетки.

原始说明书。说明书是设备的一部分，在移交设备时必须始终将其一并移交。

警告

- ▶ 在接触水之前，将水中的所有电气设备从电源断开。否则电击可导致死亡或重伤。
 - ▶ 本设备可由 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或精神能力有限或缺乏经验和知识的人使用，前提是他们得到监督或安全使用设备的指导，并了解由此带来的危险。儿童不得玩耍设备。清洁和用户维护工作不得由没有受到监督的儿童进行。
-

目录

安全提示	181
电气连接	181
安全操作	181
按照规定的使用	181
产品介绍	182
概况	182
用于装配的连接件	183
推荐的过滤泵	183
安装和连接	183
安装设备	183
建立连接	184
调试	186
开启/关闭 UVC 澄清器	186



更多PDF 使用说明书可在网上下载：
www.oase.com/manual

其他主题可在使用说明中找到：

- 产品特性，设备上的符号
- 运行
- 清洁和维护，存放/越冬，故障排除
- 技术数据，易损件，备件，废弃处理

安全提示

电气连接

- 室外区域电气安装遵循特殊规定。电气安装只能由专业电工进行。
 - 专业电工因其技术培训、知识和经验而具有相应资质，允许在室外区域进行电气安装。他们能够识别潜在危险，并遵守地区和国家标准、规则和规定。
 - 如有疑问或问题，请您咨询专业电工。
- 只有当设备的电气数据和电源的电气数据一致时，才允许连接设备。
- 只能将设备连接到按规定安装的插座上。本设备必须使用故障电流保护装置进行保护，其测量错误电流为最大 30 mA。
- 延长电缆和电源分配器（如接线板）必须适合露天使用（防溅）。
- 请采取保护措施防止裸露的插头和插座受潮。

安全操作

- 当电线或外壳损坏时，请勿使用设备。
- 不能替换损坏的连接线。对设备进行废弃处理。
- 请勿通过电缆搬运或拉扯设备。
- 切勿在设备上进行任何技术更改。
- 只能在设备上进行本说明书中有述的工作。
- 只能使用原装备件和配件。
- 敷设电线时保护其不受损坏，并且注意不要绊倒任何人。
- 如有问题，请咨询授权客服或 OASE。

按照规定的使用

请仅将本说明书中所述的产品用于如下用途：

- 用于采用机械和生物方法清洁花园池塘水
- 遵守技术数据。

以下限制条件适用于本设备：

- 本产品不适用于一般照明，而仅用于所述用途。
- 绝不允许在机壳外面运行紫外线灯或者用于其它用途。即使小剂量的紫外线辐射也可以伤害眼睛和皮肤。
- 不可输送除水以外的其他液体。
- 禁止与化学物质、食品、易燃或者易爆物质一起使用。
- 严禁在无水流的情况下运行。
- 禁止用于商业或者工业目的。

产品介绍

概况

□ A

- | | | |
|----|---|--|
| 1 |  | 需要清洁的池水进水口
• 接口 G2 |
| 2 | | 带安全螺栓的开口环，用于锁定 UVC 设备头
• 为取出 UVC 设备头，必须松开开口环。 |
| 3 |  | 清洁后的池水出水口
• 接口 G2 |
| 4 | | 带温度监视器的 UVC 设备头
• UVC 澄清器在过热时关闭，在冷却后将自动重新开启 |
| 5 | | 旋转阀用于在出水口和污水出口之间切换 |
| |  | 对水进行过滤和 UVC 紫外线辐射 |
| |  | 清洁过滤海绵 |
| 6 |  | 清洁过滤海绵时的污水出口
• 接口 G2 |
| 7 | | UVC 澄清器功能控制指示灯 |
| 8 | | 清洁把手
• 通过拉拨压缩过滤海绵，排出污染颗粒 |
| 9 | | 过滤器盖 |
| 10 | | 用于将过滤器盖固定在水箱上的夹紧环 |
| 11 | | 最大埋入深度标记 |
| 12 | | 水箱 |
| 13 | | 清洁转子，在运行期间清洁石英玻璃
• 仅限 FiltoClear 19000、31000 |
| 14 | | 蓝色过滤海绵 (10 ppi) |
| 15 | | 红色过滤海绵 (30 ppi) |
| 16 | | 紫色过滤海绵 (20 ppi) |
| 17 | | 过滤海绵的隔离垫圈，它与两根清洁杆相连 |
| 18 | | 清洁杆，连接清洁把手和隔离垫圈 |
| 19 | | 栅极管，使过滤海绵与 UVC 水箱保持一定距离 |
| 20 | | UVC 水箱，将水引导至 UVC 泵 |
| 21 | | 定位架，它们将两个间隔垫圈相互连接
• 定位架避免过滤海绵被上方过滤海绵的重量压缩 |
| 22 | | 内置有 UVC 紫外线灯的石英玻璃 |
| 23 | | 间隔垫圈，分别位于两块过滤海绵之间 |

用于装配的连接件

B

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | 透明软管接头 |
| | • 用途：出水口，污水出口 |
| 2 | 黑色软管接头 |
| | • 用途：进水口 |
| 3 | 有 G2 外螺纹的黑色软管接头 |
| | • 用途：污水软管的开放端，螺塞被拧在外螺纹上 |
| 4 | 锁紧螺母 G2，用于装配软管接头 |
| 5 | 螺塞 G2，用于封闭污水出口 |
| 6 | 黑色软管接头和螺塞的平垫片 |
| 7 | 透明软管接头的流动旗标 |
| 8 | 软管箍 |

推荐的过滤泵

	FilttoClear			
	5000	13000	19000	31000
AquaMax Eco Premium	4000	8000	12000	16000

安装和连接

安装设备

C

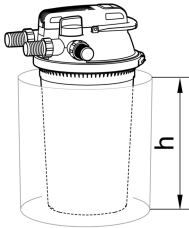
在规划时请注意：

- 在泳池旁运行时：请将设备安装在距离水域至少 2 m 的地方。
- 在池塘旁运行时：可直接将设备安放在池塘边上。
- 防止池塘受到阳光直射。
- 将回流口放入池塘中，令水比如通过水道流回到池塘中。这样水会另外富集氧气。
- 入口在池塘中最多允许高于过滤器盖 2 m。

埋入压滤器

埋入后的水箱几乎无法看到。作为附件提供的过滤器盖的瓦灰色 FiltoCap 盖板（产品编号 77831）可与池塘景观完美融合。

- 在池塘附近挖一个孔，将水箱放入，直至达到其最大埋入深度。
- 地基必须稳固且水平。



FiltoClear	埋入深度 h
5000	0.12 m
13000	0.24 m
19000	0.36 m
31000	0.48 m

落地安放压滤器

如果不埋入压滤器，应尽可能使其远离视线，例如隐藏在树丛后面。

- 将设备安放在池塘附近。
- 地基必须稳固且水平。

建立连接

D

可在压滤器上连接直径 38 mm 或 50 mm 的软管。在供货范围内包含相应的软管接头。

- ① 使用直径 50 mm 的软管，以保持软管中有尽可能低的压力损失。
- ① 如果使用过滤启动器进行调试，在开始后续装配步骤之前，请将其安装到水箱中。
 - 如果事先移除了过滤器盖上的所有软管，可更方便地取下过滤器盖。

连接进水管

只能使用至少允许用于泵最高压力的压力软管在过滤泵出口与压滤器入口之间进行连接。

- 始终用软管箍将软管固定在软管接头上。

连接出口

请使用带流动旗标的透明软管接头。通过透明的软管接头可评估过滤完以后的水质。通过流动旗标可识别出水流。

- 将软管推到软管接头上，使其在软管接头上保留两段空隙。
 - 这样在软管接头中就有了足够大的可见区域。
- 始终用软管箍将软管固定在软管接头上。

连接污水出口

E

清洁时产生的污水可用于施肥。请连接一根铺设至恰当位置（比如花坛）的软管。请使用带流动旗标的透明软管接头。在清洁过滤海绵时，通过透明的软管接头可评估水的污染程度。通过流动旗标可识别出水流。

- 将软管推到软管接头上，使其在软管接头上保留两段空隙。
 - 这样在软管接头中就有了足够大的可见区域。
- 始终用软管箍将软管固定在软管接头上。
- 将有 G2 外螺纹的黑色软管接头装配到软管出口上。用螺塞和平垫片封闭软管接头。

提示

用螺塞和平垫片封闭污水出口或者与之相连的软管的出口。这样可避免意外清空池塘。只能为排出污水而取下螺塞。

调试

提示

如果用调光器运行设备，设备会损坏。包含敏感电组件。

▶ 不得将设备连接到可调光供电装置上。

- ① 纯生物启动菌 Oase AquaActiv BioKick 可活化过滤生物，在数周内使池塘过滤器发挥全部效率。它们立即开始净化消除亚硝酸盐、铵和氨。我们建议在以下情况下向水箱中填充 Oase AquaActiv BioKick
- 在首次启动时，
 - 在手动清洗或更换过滤海绵之后，
 - 在长时间停止运行或者在冬歇之后重新启动时。

调试顺序：

1. 如果需要，将 Oase AquaActiv BioKick 放到水箱中。
2. 检查软管、污水出口螺塞和带锁紧插销的夹紧环是否稳固。
3. 将旋转阀放到“过滤水”位置上。
4. 开启水池泵。
5. 当水通过出水口溢出时，才能开启 UVC 澄清器。
 - 切勿在没有水流的情况下运行 UVC 澄清器。
 - 如果使用 Oase AquaActiv BioKick，UVC 澄清器必须保持关闭状态 24 小时。这样可达到最佳的启动菌效果。

开启/关闭 UVC 澄清器

F

- **接通：**将电源插头插入插座。
 - 设备会立刻启动。
 - 指示灯亮起。
 - 通过出口上的流动旗标可识别出水流。
- **关闭：**从插座中拔出电源插头。

OASE GmbH

Tecklenburger Straße 161
48477 Hörstel, Germany

☎ +49 (0) 5454 80-0

📠 +49 (0) 5454 80-9353

✉ info@oase.com

